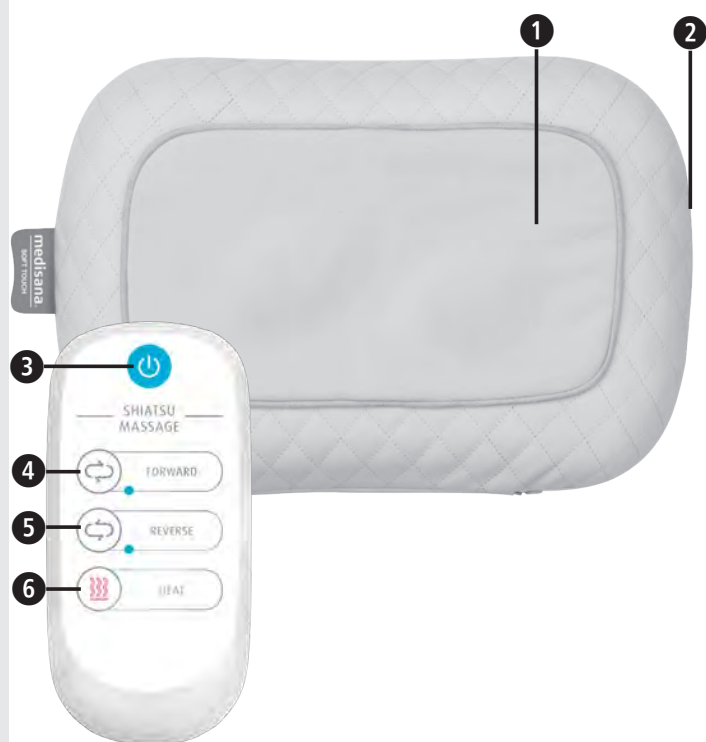


Gerät und Bedienelemente



Zeichenerklärung

**WICHTIG**

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

**WARNUNG**

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**ACHTUNG**

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**HINWEIS**

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Verwenden Sie das Massagekissen nur in geschlossenen Räumen!



Benutzen Sie das Massagekissen nicht in Feuchträumen (z.B. beim Baden oder Duschen).



Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer



Hersteller

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Stecken Sie das Netzteil nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie nur das mit dem Massagegerät gelieferte Netzteil.
- Halten Sie Netzteil, Kabel und Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Fassen Sie das Netzteil nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker, bzw. das Netzteil aus der Steckdose.
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, dass das Netzteil frei zugänglich ist.
- Schalten Sie immer sofort nach der Benutzung das Gerät mit den Tasten am Bedienteil aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Netzteil.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Kabel oder Netzteil.
- Wenn das Kabel oder das Netzteil beschädigt sind, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur von einer autorisierten Servicestelle ausgewechselt werden. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zur Stolperfalle werden. Sie dürfen weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.

für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Massagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - eine Schwangerschaft vorliegt,
 - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
 - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Vorsicht beim Einsatz der Wärmefunktion. Das Gerät hat heiße Oberflächen. Wenden Sie das Gerät nicht bei Kleinkindern, hilflosen oder hitzeunempfindlichen Personen an.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

vor dem Betrieb des Gerätes

- Überprüfen Sie Netzteil, Kabel und Massagegerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät oder Kabel sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.

- Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position, d.h. wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes und kann statt zur Entspannung zu Verspannungen der Muskulatur führen.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.
- Stellen Sie sicher, dass keine Finger oder andere Körperteile zwischen die rotierenden Massageköpfe kommen. Verletzungsgefahr!
- Nutzen Sie keine Zeitschaltuhren oder externe Fernsteuerungen, um das Gerät zu betreiben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Sprühnebel aus Spraydosen oder dem gleichzeitigen Einsatz von Sauerstoff.

für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Sollte dennoch einmal eine Störung auftreten, kontrollieren Sie lediglich, ob das Netzteil funktionssicher angeschlossen ist. Öffnen Sie nicht den Reißverschluss. Dahinter befinden sich keine Teile, die für den Benutzer zu reinigen oder zu warten sind.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Eigenmassage bestimmter Körperteile zur Entspannung und zum Wohlfühlen. Es ist nicht für eine medizinisch-therapeutische Anwendung gedacht. Es ist nicht geeignet für Kliniken, Massage-Praxen, Wellness-Studios etc. Das Massagegerät ist kein medizinisches Gerät und dient nicht zur Schmerzbehandlung. Bei Zweifel oder Unsicherheit fragen Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.

**WARNUNG**

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Gerät und Bedienelemente

- 1 Massageköpfe
- 2 Anschluss für Netzteil
- 3 Ein-/Aus-Taste
- 4 Massagerichtung wählen „FORWARD“
- 5 Massagerichtung wählen „REVERSE“
- 6 Wärme-Taste (schaltet Wärmefunktion ein/aus)

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Massagekissen **MCG 800**
- 1 Netzadapter
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Gerät verwenden

- Platzieren Sie das Massagekissen an der Lehne eines hohen Stuhls und befestigen Sie es mit dem Haltegurt an der Rückseite.
- Setzen Sie sich auf den Stuhl und prüfen Sie, ob sich das Kissen in der von Ihnen gewünschten Position befindet.
- Verbinden Sie Netzteil und Massagekissen am Anschluss für das Netzteil **2** und stecken Sie danach das Netzteil in die Netzsteckdose. Achten Sie darauf, dass diese gut zugänglich bleibt.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste **3** drücken. Die Betriebskontroll-LED leuchtet.
- Drücken Sie die Forward-Taste **4**, um die Massage-Funktion mit Drehung nach außen einzuschalten. Die Forward-LED leuchtet. Wenn Sie die Drehrichtung umkehren möchten, drücken Sie die Reverse-Taste **5**. Die Forward-LED erlischt, dafür leuchtet jetzt die Reverse-LED. Die Massagefunktion wird abgeschaltet, indem Sie die zuletzt betätigte Taste (**4** bzw. **5**) noch einmal drücken. Die Massage kann ebenso mit der anderen Drehrichtung begonnen werden.
- Die Wärmefunktion kann der Shiatsu-Massage jederzeit zugeschaltet werden. Durch Drücken der Wärme-Taste **6** schalten Sie die Funktion ein; die LED leuchtet. Die Wärme wird über die Massageköpfe **1** abgestrahlt. Durch erneutes Drücken der Wärme-Taste **6** schalten Sie die Wärmefunktion aus, die LED erlischt.
- Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit der Ein-/Aus-Taste **3** aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Reinigen Sie das abgekühlte Gerät nur mit einem feuchten und weichen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel, starke Bürsten, Lösungsmittel oder Alkohol. Das könnte die Oberfläche angreifen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Technische Daten

Name und Modell:	medisana Massagekissen MCG 800
Stromversorgung:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V 1,5 A
Abmessungen L x B x H:	ca. 35,6 x 11 x 24,2 cm
Gewicht:	ca. 1,8 kg
Lagerbedingungen:	sauber und trocken
Artikel-Nummer:	88992/88996
EAN-Nummer:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

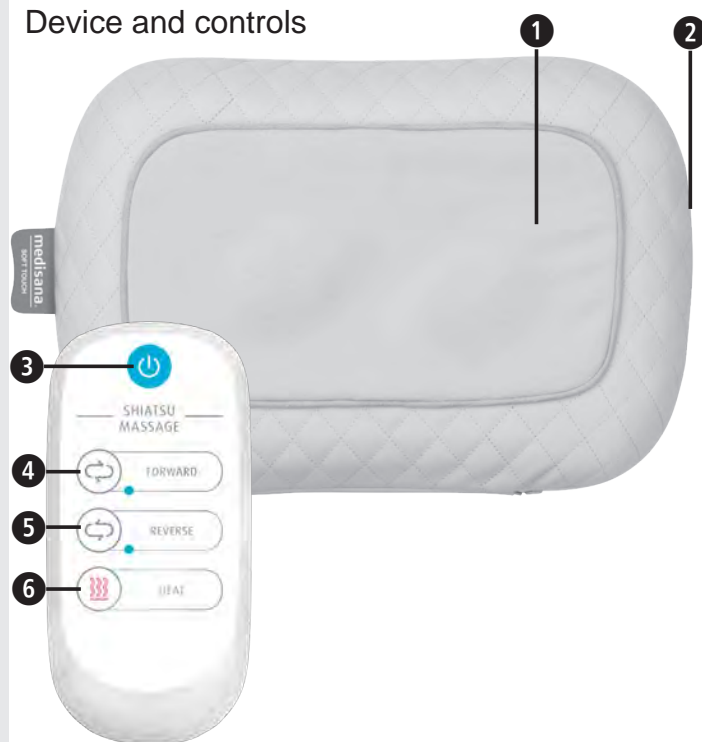
Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Device and controls



Explanation of symbols

**IMPORTANT**

Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

**WARNING**

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

**CAUTION**

These notes must be observed to prevent any damage to the device.

**NOTE**

These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Only use the massage cushion indoors.



Do not use the massage cushion in damp rooms (e.g. when bathing or showering).



Protection category II

LOT Lot number



Manufacturer

GB Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. Using the appliance for any other purpose invalidates the warranty.

The device is not to be used for commercial use or medical purposes.

about the power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only insert the power supply unit into a socket when the appliance is switched off.
- Only use the power supply unit supplied for the massager.
- Keep the power supply unit, cable and appliance well away from heat, hot surfaces, moisture and liquids.
- Do not touch the power supply unit if you are standing in water or if your hands are wet or damp.
- Do not take hold of a device if it falls into water. Pull out the power plug and the power supply unit from the socket immediately.
- Only plug the device into a socket where the plug is freely accessible.
- Always switch off the appliance after use with the buttons on the control unit and unplug the power supply unit.
- To disconnect the unit from the power supply, always pull the plug out of the socket. Do not pull on the cable!

Do not carry, pull or twist the device by the cable or the power supply unit.

You must not continue to use the unit if the cable or power supply unit are damaged. For safety reasons, these parts may only be replaced by authorized service personnel. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.

Ensure that no one can trip over the cable. The cable must not be kinked, trapped or twisted.

specific groups of people

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.

Do not use the massager, or only after consulting your doctor, if:

- you are pregnant,
- you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
- you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.

Take care when using the heating function. The appliance has hot surfaces. Do not use the appliance on infants, vulnerable individuals or people who are not sensitive to heat.

Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

before using the unit

- Check the power supply unit, cable and massager carefully for damage before each use. Do not attempt to use a defective unit.
- Do not use the appliance if it, or the power cord show signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or become damp. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Do not keep or place any electrical device on a surface where it is in danger of falling into a bathtub or sink.
- Only use the appliance in the proper place, as described in this instruction manual.
- Do not use the appliance while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the appliance before going to sleep. The massage has a stimulating effect.
- Never use the appliance while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Longer use shortens the life of the device and can lead to tension of the muscles instead of relaxation.

Very long periods of use can lead to overheating. Always allow the appliance to cool down before using it again.

Never store or use the appliance next to an electric stove or other sources of heat.

Never leave the unit unattended if it is connected to the power supply.

Do not allow the massage cushion to come into contact with pointed or sharp objects.

Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.

Make sure, that no fingers or other parts of the body come between the rotating massage heads. Risk of injuries!

Do not use an external time switch or a separate remote control system to operate the appliance.

Do not use the device whilst using aerosol sprays or simultaneously using oxygen.

maintenance and cleaning

The unit is maintenance free. If a fault does occur, just check whether the mains power adapter is properly connected. Do not open the zip fastener. There are no parts behind it that are to be cleaned or serviced by the user.

You may only clean the device yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all warranty rights. Consult your specialist dealer and have repairs carried out by the service centre.

Do not immerse the device in water or other fluids.

If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.

Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Intended use

The device is used to massage certain body parts for relaxation and well being. It is not intended for medical therapeutic use. It is not suitable for clinics, massage practices, wellness studios etc. The massage device is not a medical device and is not intended for the treatment of pain. In case of doubt or uncertainty, consult your doctor before use.

**WARNING**

Please ensure that polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Device and controls

- 1 Massage heads
- 2 Connection for power supply
- 3 ON-/OFF- button
- 4 select massage direction „FORWARD“
- 5 select massage direction „REVERSE“
- 6 Warmth - button (switches warming function on or off)

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre. The following parts are included:

- 1 **medisana** massage cushion **MCG 800**
- 1 Power supply
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

Operation

Place the shiatsu massage cushion on the back of a high-backed chair and fasten it to the back with the strap.

Sit on the chair and check that the cushion is in the position you want.

Connect the power unit and the massage cushion through the power supply connection 2 and plug in the power unit to the mains. Ensure that the mains adapter is easily accessible.

Switch on the device by pressing ON-/OFF- button 3. The power LED illuminates.

Press the Forward button 4 to activate the massage function with outward rotation. The Forward LED lights up. To change the direction of rotation, press the Reverse button 5. The Forward LED goes out and the Reverse LED lights up. To switch off the massage function, press the button you last pressed (4 or 5) again. The massage can also be started in the other direction.

The heat function can be activated at any time with the shiatsu massage. Press the Heat button 6 to activate the function; the LED lights up. The heat is radiated through the massage heads 1. Press the Heat button 6 again to deactivate the heat function; the LED goes out.

After each use, switch the device off using the ON-/OFF- button 3 and remove the power unit from the mains socket.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the unit, make sure it is switched off and disconnected from the mains. Clean the unit once it has cooled down using a soft, damp cloth.
- Under no circumstances should you use aggressive detergents, strong brushes, solvents or alcohol, as they may damage the surface of the unit.
- When cleaning, never immerse the unit in water and make sure that no water gets into the unit.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- Undo any kinks in the cable.
- You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model : **medisana** massage cushion **MCG 800**

Current supply : 100 - 240 V~ 50/60 Hz

12 V  1.5 A

Dimensions LxWxH : approx. 35.6 x 11 x 24.2 cm

Weight : approx. 1.8 kg

Storage conditions : clean and dry

Item number : 88992/88996

EAN number : 40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS
GERMANY

Apparaat en bedieningselementen



Legenda

BELANGRIJK

Het niet-naleven van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

WAARSCHUWING


Deze waarschuwingen moeten in acht worden genomen om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.


OPGELET


Deze aanwijzingen moeten in acht worden genomen om mogelijke schade aan het apparaat te verhinderen.

TIP

Deze tips geven u nuttige, bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik van het apparaat.

 Gebruik het massagekussen uitsluitend in gesloten ruimtes!


 Gebruik het massagekussen niet in vochtige ruimtes (b.v. in bad of tijdens het douchen).

 Beschermingsklasse II

LOT Lotnummer

 Fabrikant

NL Veiligheidsinstructies

 **Lees de gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door, voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.**



• Gebruik het apparaat alleen waarvoor hij is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.

• Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of medische toepassingen.

voor de stroomvoorziening

• Voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact wilt steken, controleer of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnetwerk.

• Let op dat het apparaat is uitgeschakeld als u de stekker in het stopcontact wilt steken.

• Gebruik alleen de bij het massagekussen geleverde voedingsadapter.

• Houd de voedingsadapter, de kabel en het apparaat buiten bereik van hitte, hete oppervlakken, vocht en vloeistoffen.

• Houd de voedingsadapter niet vast als u in water staat of zit en raak de stekker altijd met droge handen aan.

• Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek onmiddellijk de stekker of de voedingsadapter uit het stopcontact.

• Het apparaat moet zo worden aangesloten dat de stekker nog goed bereikbaar is.

• Schakel het apparaat direct na gebruik uit met de aan-uitknop en trek de stekker uit het stopcontact.

• Trek nooit aan het snoer, maar aan de stekker om de stroomtoevoer te onderbreken.

• Trek of draai nooit aan het snoer of de adapter en til het apparaat nooit op aan het snoer.

• Als het snoer of de voedingsadapter is beschadigd, mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Om veiligheidsredenen mogen deze onderdelen alleen worden vervangen door een erkend servicecentrum. Om risico's te voorkomen, kunt het apparaat voor reparatie naar het servicecentrum sturen.

• Let op dat u niet kunt struikelen over het snoer. Het snoer mag niet geknikt, bekneld of verdraaid worden.

voor bijzondere personen

• Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het apparaat gebruikt moet worden.

• Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

• Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.

• Gebruik het massageapparaat niet of overleg eerst met uw arts als u:

- zwanger bent,

- een pacemaker, prothese of elektronische implantaten heeft.

- aan een of meerdere van de volgende ziektes of aandoeningen lijdt: doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven of aderontstekingen.

• Gebruik het apparaat niet in de buurt van uw ogen of andere gevoelige lichaamsdelen.

• Stop met de massage als u pijn voelt of als u de massage als onaangenaam ervaart, bespreek dit met uw arts.

• Wees voorzichtig met het gebruik van de warmtefunctie. Sommige delen van het apparaat kunnen heet worden. Gebruik het apparaat niet bij kleine kinderen, mensen die weerloos of ongevoelig voor hitte zijn.

• Raadpleeg uw arts alvorens het massageapparaat te gebruiken bij pijn waarvan de oorzaak onbekend is, als u zich onder medische behandeling bevindt en/of medische apparaten gebruikt.

voor het gebruik van het apparaat

• Controleer de voedingsadapter, het snoer een het massageapparaat zorgvuldig voor ieder gebruik op eventuele beschadigingen. Gebruik nooit een defect apparaat.

• Gebruik het apparaat niet als het apparaat of het snoer is beschadigd, als het apparaat niet goed functioneert of als het apparaat is gevallen of vochtig is geworden. Om risico's te voorkomen, kunt het apparaat voor reparatie naar het servicecentrum sturen.

• Leg een elektrisch apparaat niet op een plaats, vanwaar het apparaat in bad of in de wastafel kan vallen.

• Gebruik het apparaat alleen in de juiste positie d.w.z. zoals in de gebruiksaanwijzing is beschreven.

• Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.

• Gebruik het apparaat niet voor het slapengaan. De massage heeft een stimulerende werking.

• Gebruik het apparaat nooit als u een voertuig bestuurt of een machine bedient.

• De maximale bedrijfsduur voor een toepassing bedraagt 15 minuten. Wanneer het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt, verkort dit de levensduur van het apparaat en kan dit in plaats van ontspanning tot verkramping van de spieren leiden.

• Een te lang gebruik van het apparaat kan tot oververhitting leiden. Laat het apparaat altijd eerst volledig afkoelen voordat u hem opnieuw gaat gebruiken.

• Leg en/of gebruik het apparaat nooit in de onmiddellijke nabijheid van een elektrische kachel of andere warmtebronnen.

• Houd toezicht op het apparaat als de stekker in het stopcontact zit.

• Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.

• Bedek het apparaat niet als hij is ingeschakeld. Gebruik het apparaat nooit onder dekens of kussens. Er bestaat gevaar voor brand, elektrische schok en verwonding.

• Let er goed op dat er geen vinger of ander lichaamsdelen tussen de roterende massagekoppen terecht kan komen. Letselgevaar!

• Gebruik geen tijdschakelaars of externe afstandsbedieningen om het apparaat te bedienen.

• Gebruik het apparaat niet bij nevel uit spuitbussen of bij gelijktijdig gebruik van zuurstof.

voor het onderhoud en schoonmaken

• Het apparaat heeft geen onderhoud nodig. Wanneer er toch een storing zou optreden, controleer dan of de voedingsadapter veilig is aangesloten. Open de ritssluiting niet. Daarachter zitten geen onderdelen die de gebruiker moet schoonmaken of onderhouden.

• U mag het kussen uitsluitend reinigen. In geval van storingen of beschadigingen mag u het apparaat niet zelf repareren, u verliest dan elke aanspraak op garantie. Vraag advies aan uw leverancier en laat reparaties alleen door een erkend reparatiecentrum uitvoeren om risico's te vermijden.


• Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Als er toch vloeistof in het apparaat komt, haal dan direct de stekker uit het stopcontact.

• Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of verzorgen zonder toezicht van een volwassene.

Gebruik volgens voorschriften

Het apparaat is bedoeld om bepaalde lichaamsdelen zelf te masseren voor een ontspannen gevoel. Het apparaat is niet bedoeld voor medisch-therapeutisch gebruik. Het apparaat is niet geschikt voor klinieken, massagepraktijken, wellnesscentra, enz. Het massageapparaat is geen medisch apparaat en is niet geschikt voor het behandelen van pijn. Raadpleeg bij twijfel of vragen voor gebruik uw arts.

WAARSCHUWING

 **Let er goed op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen van kinderen komt. Er bestaat gevaar voor verstikking!**

Apparaat en bedieningselementen

- 1 Massagekop
- 2 Aansluiting voor de voedingsadapter
- 3 Aan-uitknop
- 4 Massagerichting kiezen „FORWARD“
- 5 Massagerichting kiezen „REVERSE“
- 6 Warmtetoets (schakelt warmtefunctie aan/uit)

Leveringsomvang

Controleer eerst of het apparaat compleet is en geen beschadigingen vertoont. Bij twijfel het apparaat niet gebruiken, maar contact opnemen met uw leverancier of servicecentrum.

Inhoud levering:

- 1 **medisana** Massagekussen **MCG 800**
- 1 adapter
- 1 gebruiksaanwijzing

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw leverancier.


Apparaat gebruiken

- Maak het massagekussen vast aan de rugleuning van een hoge stoel en bevestig het kussen met de bevestigingsriem aan de rugzijde.
 - Ga op de stoel zitten en controleer of het kussen op de door u gewenste plaats zit.
 - Verbind de adapter en het massagekussen met de aansluiting voor de voedingsadapter 1 en steek de stekker in het stopcontact. Let op dat de stekker goed bereikbaar blijft.
 - Schakel het apparaat in door op de aan-uitknop 3 te drukken. Het led-controlelampje brandt nu.
 - Druk op de Forward-toets 4 om de massagefunctie met draaiing naar buiten in te schakelen. Het ledlampje van de Forward-functie brandt nu. Als u de draairichting wilt omdraaien, druk dan op de Reverse-toets 5. Het ledlampje van de Forward-functie gaat uit
 - en het ledlampje van de Reverse-functie brandt nu. Als u de massagefunctie wilt uitschakelen, druk dan nog eens op de laatst ingedrukte toets (4 of 5). U kunt de massage kan ook met de andere draairichting beginnen.
 - De warmtefunctie kan altijd samen met de shiatsu-massage ingeschakeld worden.
- Met een druk op de warmtetoets 6 schakelt u deze functie in; het ledlampje brandt nu. De warmte wordt afgegeven via de massagekoppen 1. Als u nog eens op de warmtetoets 6 drukt, wordt de warmtefunctie uitgeschakeld en gaat het ledlampje uit.
- Zet het apparaat na ieder gebruik uit met de aan-uitknop 3 en haal de stekker uit het stopcontact.


Reiniging en onderhoud

- Zet altijd eerst het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen. Maak het afgekoelde apparaat schoon met een zachte, vochtige doek.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels, oplosmiddelen of alcohol. Dit kan het oppervlak aantasten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en let er goed op dat er geen water in het apparaat komt.
- Gebruik het apparaat pas weer als hij helemaal droog is.
- Haal het snoer uit de knoop indien nodig.
- Bewaar het apparaat in de originele verpakking op een schone, veilige, koele en droge plaats.

Afvoer

 U mag dit apparaat niet bij het huishoudelijk afval weggooien. Iedere consument is verplicht, alle elektrische en elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een afvalpunt in zijn stad of bij de leverancier af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of leverancier.

Technische gegevens

Naam en model:	medisana Massagekussen MCG 800
Stroomvoorziening:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V  1,5 A
Afmetingen l x b x h:	ca. 34,5 x 22 x 12,5 cm
Gewicht:	ca. 1,8 kg
Bewaren:	schoon en droog
Artikelnummer:	88992/88996
EAN-nummer:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op medisana.com

Garantie- en reparatiebepalingen

Neem voor garantiegevallen altijd contact op met uw leverancier of met ons servicecentrum. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van het betalingsbewijs toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. De verkoopdatum kan door middel van het betalingsbewijs of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantietermijn voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. alle schade die is ontstaan door ondeskundig gebruik, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing.
 - b. Beschadigingen die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar het servicecentrum..
 - d. Onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat wordt veroorzaakt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND

Appareil et éléments de commande



Légende des symboles

IMPORTANT

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

ATTENTION

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.

REMARQUE

Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

Utilisez le coussin de massage uniquement dans les locaux fermés !

N'utilisez pas le coussin de massage dans des pièces humides (par ex. en prenant le bain ou la douche).

Classe de protection II

LOT Numéro de LOT

Fabricant

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour une prochaine utilisation. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.

Utilisez l'appareil uniquement conformément au mode d'emploi. Une utilisation non conforme entraîne l'extinction de la garantie.

L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.

au sujet de l'alimentation électrique

Avant de brancher l'appareil à votre alimentation secteur, veuillez vous assurer que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre secteur.

Branchez le bloc d'alimentation dans la prise uniquement lorsque l'appareil est éteint.

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil de massage.

Gardez le bloc d'alimentation, le câble et l'appareil à distance de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides.

Ne saisissez pas le bloc d'alimentation lorsque vous vous tenez dans l'eau et saisissez toujours la fiche avec les mains sèches.

Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Retirez immédiatement la fiche de raccordement secteur ou le bloc d'alimentation de la prise.

L'appareil doit être raccordé de telle sorte que le bloc d'alimentation soit facilement accessible.

Éteignez toujours l'appareil immédiatement après l'utilisation à l'aide de la touche située sur l'élément de commande et débranchez le bloc d'alimentation de la prise murale.

Pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirez jamais le câble- secteur, mais toujours le bloc d'alimentation.

Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble ou le bloc d'alimentation.

Si le câble ou le bloc d'alimentation est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Pour des raisons de sécurité, ces pièces ne peuvent être remplacées que par un service après-vente agréé. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.

Veillez à ce que les câbles ne provoquent pas de trébuchement. Ils ne doivent pas être pliés, coincés ou entortillés.

pour les cas particuliers

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou si elles ont été informées concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

N'utilisez pas cet appareil dans le but de remplacer des applications médicales ou leur servir d'appui. Cela pourrait aggraver les douleurs et les symptômes chroniques.

Vous devez vous abstenir d'utiliser l'appareil de massage ou consulter au préalable votre médecin si :

- vous êtes enceinte,

- vous avez un stimulateur cardiaque, des prothèses articulaires ou des implants électroniques,

- vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou affections suivantes :

troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, lésions cutanées, phlébites.

N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.

Si vous ressentez des douleurs ou une impression désagréable lors du massage, interrompez l'utilisation et parlez-en à votre médecin.

Soyez prudent lorsque vous utilisez la fonction chaleur. L'appareil présente des surfaces chaudes. N'utilisez pas l'appareil chez de jeunes enfants, des personnes impotentes ou insensibles à la chaleur.

En cas de douleurs inexplicables, de traitement médical et/ou si vous utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant de vous servir de l'appareil.

avant d'utiliser l'appareil

Vérifiez soigneusement l'état du bloc d'alimentation, du câble et de l'appareil de massage avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service.

N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages visibles sur l'appareil ou le câble, s'il ne fonctionne pas à la perfection, s'il est tombé ou s'il est mouillé. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.

Si vous constatez un dommage de transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Veillez à ne ranger ou ne conserver aucun appareil électrique à un endroit d'où il pourrait tomber dans la baignoire ou le lavabo.

Utilisez l'appareil uniquement dans la bonne position, c'est-à-dire comme décrit dans ce mode d'emploi.

N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes au lit.

N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage exerce un effet stimulant.

N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine.

La durée de fonctionnement maximale pour une application est de 15 minutes. Une utilisation prolongée raccourcit la durée de vie de l'appareil et peut entraîner une tension musculaire et non une relaxation.

Une trop longue utilisation peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le réutiliser.

Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil directement à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.

Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.

Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est sous tension. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des coussins. Il y a risque d'incendie, d'électrocution et de blessure.

Veillez à ce que ni vos doigts ni d'autres parties du corps ne passent entre les têtes de massage rotatives. Risque de blessure !

N'utilisez pas de minuteur ou de télécommande externe pour faire fonctionner l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil avec les vapeurs d'aérosols ou en utilisant simultanément de l'oxygène.

pour l'entretien et la maintenance

L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Cependant, en cas de dysfonctionnement, vérifiez simplement le bon raccordement du bloc d'alimentation. N'ouvrez pas la fermeture à glissière. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur devant être nettoyée ou entretenue par l'utilisateur.

Vous pouvez effectuer vous-même uniquement les travaux de nettoyage sur l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela entraîne l'annulation de la garantie. Demandez conseil à votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un service après-vente agréé pour éviter les risques.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides. Cependant, si du liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.

Le nettoyage et l'entretien-utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à l'automassage de certaines parties du corps pour la relaxation et le bien-être.

Il n'est pas destiné à un usage médical ou thérapeutique. Il ne convient pas aux cliniques, aux cabinets de massage, aux studios de bien-être, etc. L'appareil de massage n'est pas un appareil médical et n'est pas destiné à traiter la douleur.

En cas de doute ou d'incertitude, demandez conseil à votre médecin avant utilisation.

AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

Appareil et éléments de commande

- 1 Têtes de massage
- 2 Connecteur de bloc d'alimentation
- 3 Touche Marche / Arrêt
- 4 Sélection du sens de massage « FORWARD »
- 5 Sélection du sens de massage « REVERSE »
- 6 Touche de fonction chaleur (Marche/Arrêt de la fonction chaleur)

Contenu de la livraison

Veillez d'abord vérifier si l'appareil est complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et contactez votre revendeur ou votre centre de service.

La livraison inclut :

- 1 **coussin de massage** medisana **MCG 800**
- 1 bloc d'alimentation :
- 1 mode d'emploi

Si vous constatez un dommage de transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Utilisation de l'appareil

Placez le coussin de massage sur le dossier d'une chaise haute et fixez-le au dossier à l'aide de la sangle.

Asseyez-vous sur la chaise et vérifiez que le coussin est dans la position souhaitée.

Raccordez le bloc d'alimentation et le coussin de massage au raccord du bloc d'alimentation ❶, puis branchez le bloc d'alimentation à la prise secteur. Veillez à ce qu'elle reste facilement accessible.

Allumez l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt ❸. La LED de fonctionnement s'allume.

Appuyez sur le bouton Forward ❹ pour activer la fonction massage par rotation vers l'extérieur. La LED Forward s'allume. Si vous souhaitez inverser le sens de rotation, appuyez sur la touche Reverse ❺. La LED Forward s'éteint, tandis que la LED Reverse s'allume. La fonction de massage est interrompue lorsque vous appuyez de nouveau sur la dernière touche (❹ ou ❺) que vous avez activée.

Le massage peut de la même façon commencer dans l'autre sens de rotation. La fonction chaleur peut être activée à tout moment pour le massage Shiatsu.

En appuyant sur la touche Chaleur ❻, vous activez la fonction ; la LED s'allume. La chaleur est diffusée par les têtes de massage ❶. En appuyant de nouveau sur la touche Chaleur ❻ vous désactivez la fonction chaleur, la LED s'éteint.

Après chaque utilisation, éteignez l'appareil à l'aide de la touche marche/arrêt ❸ et débranchez le bloc d'alimentation de la prise secteur.

Nettoyage et entretien

Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que la fiche est retirée de la prise secteur. Nettoyez l'appareil refroidi uniquement avec un chiffon humide et doux. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs, de brosses dures, de solvants ou d'alcool. Cela pourrait endommager la surface.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et assurez-vous que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

Réutilisez l'appareil seulement s'il est complètement sec.

Déroulez le câble s'il est torsadé.

Rangez l'appareil de préférence dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit sûr, propre, frais et sec.

Mise au rebut

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, à un

point de collecte dans sa ville ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

Données techniques

Nom et modèle : **Coussin de massage medisana MCG 800**

Alimentation électrique : 100 - 240 V~ 50/60 Hz
12 V  1,5 A

Dimensions L x l x H : env. 34,5 x 22 x 12,5 cm

Poids : env. 1,8 kg

Conditions de rangement : propre et sec

Numéro d'article : 88992/88996

Numéro EAN 40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie de la quittance d'achat.

Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par une quittance d'achat ou une facture.

2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.

3. Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.

4. Sont exclus de la garantie :

a. tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi.

b. les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.

c. les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant vers l'utilisateur ou lors de l'envoi au service après-vente.

d. les pièces de rechange soumises à l'usure normale.

5. La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Aparato y elementos de mando



Leyenda

IMPORTANTE

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA

Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN

Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA

Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

¡Utilice el cojín de masaje solo en estancias cerradas!

No utilice el cojín de masaje en estancias húmedas (p. ej. durante el baño o la ducha).

Clase de protección II

LOT Número de lote

Fabricante

ES Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



• Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.

• El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.

alimentación eléctrica

• Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.

• El aparato debe estar siempre apagado antes de enchufar la fuente de alimentación a la toma de corriente.

• Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con el aparato de masaje.

• Mantenga la fuente de alimentación, el cable y el aparato alejados del calor, superficies calientes, humedad y líquidos.

• No toque la fuente de alimentación si se encuentra dentro del agua y toque siempre el enchufe con las manos secas.

• No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe inmediatamente el aparato o la fuente de alimentación.

• El aparato debe estar conectado de forma que se pueda acceder libremente a la fuente de alimentación.

• Una vez utilizado el aparato, desconéctelo inmediatamente con las teclas del mando y desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.

• Para desconectar el aparato de la red eléctrica, no tire nunca del cable de alimentación, sino de la fuente de alimentación.

• No desplace, tire ni gire el aparato utilizando el cable o la fuente de alimentación.

• El aparato no debe seguir utilizándose si el cable o la fuente de alimentación están deteriorados. Por motivos de seguridad, estas piezas solo deben ser sustituidas por un centro de servicio autorizado. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.

• Procure colocar el cable de forma que no pueda tropezar con él. El cable no debe estar doblado, pinzado ni retorcido.

personas especiales

• Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.

• Los niños no deben jugar con el aparato.

• Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.

• No utilice el aparato de masaje o consulte antes a su médico si:

- está embarazada,

- tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,

- sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices,

heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.

• No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra zona sensible.

• Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.

• Cuidado al hacer uso de la función de calor. El aparato tiene superficies calientes. No utilice el aparato con niños pequeños, personas desvalidas o insensibles al calor.

• Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.

• Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.

• Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.

antes de utilizar el aparato

• Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que la fuente de alimentación, el cable y el aparato de masaje no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.

• No utilice el aparato si se aprecian daños en él o en el cable, si no funciona correctamente o si se ha caído o mojado. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.

• No almacene ni guarde aparatos eléctricos en lugares desde donde puedan caer dentro de la bañera o del lavabo.

• Utilice el aparato solamente en la posición correcta, es decir, tal y como se indica en las instrucciones de uso.

• No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.

• No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.

• No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.

• El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 15 minutos. Utilizarlo durante más tiempo reduce la vida útil del aparato y puede llevar a producir tensión muscular en lugar de relajación.

• Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.

• No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica y otras fuentes de calor.

• No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la toma de corriente.

• Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.

• No cubra el aparato cuando está conectado. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.

• Asegúrese de que ningún dedo ni otras partes del cuerpo se introducen entre los cabezales de masaje rotatorios. ¡Peligro de lesiones!

• No utilice el aparato con temporizadores ni controles remotos externos.

• No utilice el aparato si hay vapor de aerosoles o si está utilizando simultáneamente oxígeno.

mantenimiento y limpieza

• El aparato no requiere mantenimiento. No obstante, si alguna vez surgiera un problema, compruebe únicamente si la fuente de alimentación está conectada correctamente. No abra la cremallera. Dentro no hay ningún elemento que el usuario deba limpiar o mantener.

• Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.

• No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. Si alguna vez entra líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente.

• Los trabajos de limpieza y cuidados habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

• Los trabajos de limpieza y cuidados habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

• Los trabajos de limpieza y cuidados habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Uso previsto

El aparato está destinado para masajearse uno mismo determinadas partes del cuerpo y aportarle relajación y bienestar. No está previsto para un tratamiento médico o terapéutico. No es apto para clínicas, centros de masajes, estudios de belleza, etc. El aparato para masaje no es un equipo médico y no está destinado al tratamiento del dolor. En caso de duda, consulte con su médico antes de utilizarlo.

ADVERTENCIA

Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Aparato y elementos de mando

① Cabezales de masaje

② Conexión para la fuente de alimentación

③ Tecla de encendido/apagado

④ Selección de la dirección de masaje «FORWARD»

⑤ Selección de la dirección de masaje «REVERSE»

⑥ Tecla de calor (enciende/apaga la función de calor)

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o su centro de servicio.

El volumen de suministro incluye:

• 1 cojín de masaje **medisana MCG 800**

• 1 adaptador de red

• 1 manual de instrucciones

Si cuando lo desembala descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

Uso del aparato

• Coloque el cojín de masaje en el respaldo de una silla alta y fíjelo a la parte trasera con la correa.

• Siéntese en la silla y compruebe que el cojín se encuentra en la posición que desea.

• Conecte la fuente de alimentación y el cojín de masaje por el conector para la fuente de alimentación ② y, a continuación, enchufe la fuente de alimentación a la toma de corriente. Procure que el enchufe quede siempre accesible.

• Encienda el aparato pulsando la tecla de encendido/apagado ③. El LED de control de funcionamiento se enciende.

• Pulse la tecla Forward ④ para conectar la función de masaje con giro hacia fuera. El LED de Forward se enciende. Si quiere invertir el sentido de giro,

pulse la tecla Reverse ⑤. El LED de Forward se apaga y se enciende el LED de Reverse. Para desconectar la función de masaje, vuelva a pulsar la última tecla pulsada (④ o ⑤).

El masaje se puede empezar igualmente en sentido de giro contrario.

• La función de calor se puede incorporar en cualquier momento al masaje shiatsu.

Para activar la función, pulse la tecla de calor ⑥; el LED se enciende. El calor se irradia a través de los cabezales de masaje ①. Para desactivar la función de calor, vuelva a pulsar la tecla de calor ⑥, el LED se apaga.

• Después de cada uso, desconecte el aparato pulsando la tecla de encendido/apagado ③ y desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.

• Después de cada uso, desconecte el aparato pulsando la tecla de encendido/apagado ③ y desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.

Limpieza y cuidados

• Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado y desenchufado de la toma de corriente. Limpie el aparato una vez frío con un paño suave humedecido.

• No utilice nunca detergentes agresivos, cepillos duros, disolventes ni alcohol. Podría dañar la superficie.

• Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y evite que penetre agua en el interior.

• Vuelva a utilizar el aparato cuando esté completamente seco.

• Suelte el cable si está retorcido.

• Guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.

• Guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.

Eliminación

Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no,

en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Datos técnicos

Nombre y modelo: **medisana** cojín de masaje **MCG 800**

Alimentación eléctrica: 100 - 240 V~ 50/60 Hz

12 V 1,5 A

Dimensiones alt. x anch. x prof.: aprox. 34,5 x 22 x 12,5 cm

Peso: aprox. 1,8 kg

Condiciones de almacenamiento: limpio y seco

Número de artículo: 88992/88996

Número EAN: 40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.

2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.

3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.

4. La garantía no incluye:

a. Daños causados por un uso indebido, p. ej. la inobservancia del manual de instrucciones.

b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.

c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.

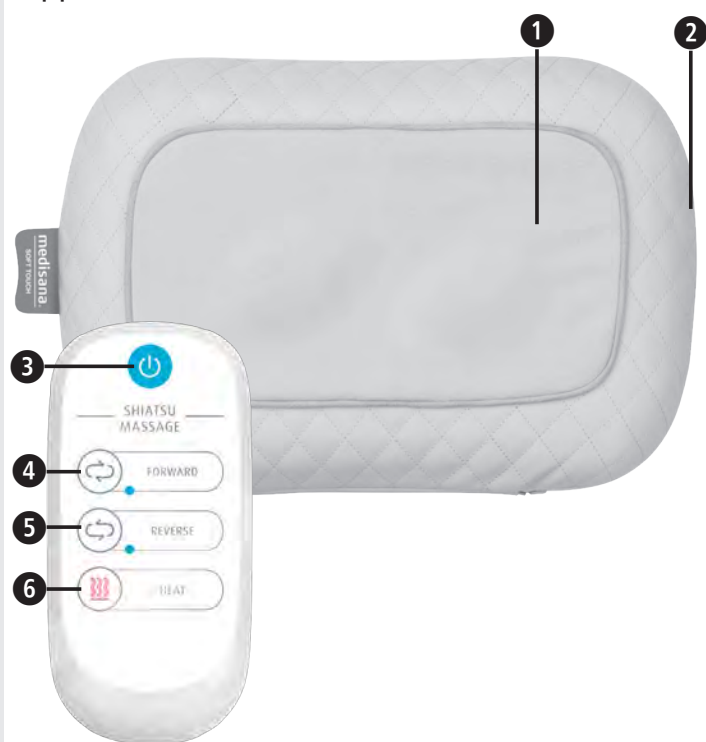
d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.

5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño

en el aparato está cubierto por la garantía.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

Apparecchio ed elementi di comando



Spiegazione dei simboli

IMPORTANTE

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.

ATTENZIONE

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

NOTA

La nota contiene ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.

Utilizzare l'apparecchio per massaggi solo in ambienti chiusi!

Non utilizzare il cuscino per massaggi in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).

Classe di protezione II

LOT Numero di LOTTO

Produttore

IT Indicazioni per la sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, trasmettere sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.

L'apparecchio non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.

Alimentazione elettrica

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Inserire la spina nella presa soltanto quando l'apparecchio è spento.
- Utilizzare solo l'alimentatore fornito con l'apparecchio per massaggi.
- Tenere l'alimentatore, il cavo di rete e l'apparecchio lontano da fonti di calore, da superfici calde, da umidità e liquidi.
- Non toccare l'alimentatore mentre si è immersi nell'acqua e toccarlo sempre solo con le mani asciutte.
- Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente l'alimentatore o la spina dalla presa.
- L'apparecchio deve essere collegato in modo che la spina sia accessibile.
- Mediante i tasti di comando spegnere sempre l'apparecchio dopo l'utilizzo e staccare la spina dalla presa.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione, non tirare mai il cavo di rete, bensì rimuovere l'alimentatore.
- Non trasportare, tirare o girare l'apparecchio tenendolo per il cavo di rete o per l'alimentatore.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o l'alimentatore sono danneggiati. Per motivi di sicurezza questi componenti possono essere sostituiti soltanto da un punto vendita autorizzato. Per evitare rischi, spedire al punto vendita l'apparecchio da riparare.
- Prestare attenzione a non inciampare nei cavi. I cavi non devono essere piegati, bloccati né attorcigliati.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o l'alimentatore sono danneggiati. Per motivi di sicurezza questi componenti possono essere sostituiti soltanto da un punto vendita autorizzato. Per evitare rischi, spedire al punto vendita l'apparecchio da riparare.

Prestare attenzione a non inciampare nei cavi. I cavi non devono essere piegati, bloccati né attorcigliati.

Soggetti particolari

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o istruiti riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono poter giocare con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a supporto o in sostituzione di impieghi di tipo medico. Afezioni e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non sottoporsi a un trattamento con il l'apparecchio per massaggi e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:
 - gravidanza,
 - se si è portatori di pacemaker, di articolazioni artificiali o di impianti elettronici.
 - presenza di una o più delle seguenti affezioni o disturbi: disturbi circolatori, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.
- Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.
- Prestare attenzione quando si utilizza la funzione di riscaldamento. L'apparecchio ha superfici calde. Non utilizzare l'apparecchio su bambini piccoli, persone inermi o insensibili al calore.
- In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare l'apparecchio per massaggi.

Non utilizzare l'apparecchio vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.

Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.

Prestare attenzione quando si utilizza la funzione di riscaldamento. L'apparecchio ha superfici calde. Non utilizzare l'apparecchio su bambini piccoli, persone inermi o insensibili al calore.

In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare l'apparecchio per massaggi.

prima di mettere in funzione l'apparecchio

- Prima di ogni utilizzo verificare con attenzione che l'alimentatore, i cavi e l'apparecchio per massaggi non siano danneggiati. Non mettere in funzione un apparecchio guasto.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili allo stesso o ai cavi, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è umido. Per evitare rischi, spedire l'apparecchio al punto vendita per riparazione.

Non riporre né conservare apparecchi elettrici in luoghi dai quali potrebbero cadere all'interno di una vasca da bagno o di un lavandino.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente nella posizione corretta e cioè come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.

Non utilizzare l'apparecchio durante il sonno o stando sdraiati a letto.

Non utilizzare l'apparecchio prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.

Non utilizzare mai l'apparecchio mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.

La durata normale di funzionamento per un utilizzo è di 15 minuti. Un utilizzo più prolungato accorcia la durata dell'apparecchio e può causare tensioni muscolari piuttosto che alleviarle.

L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

Non collocare e/o utilizzare l'apparecchio vicino a una stufa elettrica o ad altre fonti di calore.

Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica.

Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti appuntiti o taglienti.

Non coprire l'apparecchio quando è acceso. Non utilizzare mai l'apparecchio sotto coperte o cuscini. Sussiste il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.

Assicurarsi di non introdurre le dita o altre parti del corpo tra le testine massaggianti durante la rotazione. Pericolo di lesioni!

Non utilizzare timer o telecomandi esterni per comandare l'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze nebulizzate da bombolette spray o in contemporanea all'uso di ossigeno.

Manutenzione e pulizia

L'apparecchio non richiede manutenzione. In caso di guasto limitarsi a controllare che l'alimentatore sia correttamente collegato. Non aprire la chiusura lampo. All'interno non si trovano componenti che necessitano di pulizia o di manutenzione a cura dell'utilizzatore.

L'utilizzatore deve limitarsi a pulire l'apparecchio. In caso di anomalie o guasti non riparare da soli l'apparecchio, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Se tuttavia dovesse penetrare del liquido all'interno dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è concepito per il massaggio autonomo di determinate parti del corpo allo

scopo di alleviare le tensioni e portare benessere. Non è stato ideato per l'applicazione di terapie mediche. Non è idoneo all'utilizzo in cliniche, sale massaggi, centri benessere, ecc. L'apparecchio per massaggi non è un dispositivo medico e non è adatto a essere utilizzato per la terapia del dolore. In caso di dubbio consultare il medico prima dell'uso.

AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

Apparecchio ed elementi di comando

- Testine di massaggio
- Connettore di alimentazione
- Pulsante On/Off
- Selezionare direzione di massaggio "FORWARD"
- Selezionare direzione di massaggio "REVERSE"
- Tasto di riscaldamento (attiva/disattiva la funzione riscaldante)

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se l'apparecchio è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 **Cuscino per massaggi** medisana **MCG 800**
- 1 Adattatore di rete
- 1 Istruzioni per l'uso

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

Utilizzo dell'apparecchio

- Applicare il cuscino per massaggio allo schienale di una sedia con schienale alto e fissarlo al retro dello schienale mediante la cinghia di fissaggio.
- Sedersi sulla sedia e verificare che il cuscino si trovi nella posizione desiderata.

Collegare l'alimentatore e il cuscino per massaggio al connettore di alimentazione poi inserire l'alimentatore nella presa di corrente. Prestare attenzione che la presa resti facilmente accessibile.

Accendere l'apparecchio premendo il tasto On/Off (1). Il

LED di controllo del funzionamento si illumina.

Premere il tasto Forward (4), per avviare la funzione di massaggio con rotazione verso l'esterno. Il Forward-LED si illumina. Per invertire la direzione di rotazione premere il tasto Reverse (5). Il Forward-LED si spegne, mentre si accende il Reverse-LED. La funzione massaggio si spegne premendo nuovamente l'ultimo tasto (4 o 5) azionato. Si può avviare il massaggio anche nell'altra direzione di rotazione.

La funzione di riscaldamento può essere attivata in qualsiasi momento con il massaggio Shiatsu.

Premendo il tasto per riscaldamento (6) si avvia la funzione; il LED si accende. Il calore viene trasmesso per mezzo delle testine di massaggio (1). Premendo nuovamente il tasto per riscaldamento (6) la funzione di riscaldamento si disinserisce, il LED si spegne.

Dopo ogni utilizzo spegnere l'apparecchio mediante il tasto On/Off (1) e staccare la spina dalla presa.

Pulizia e cura dell'apparecchio

- Prima di pulire l'apparecchio accertarsi che sia spento e che la spina sia staccata dalla presa. Pulire l'apparecchio una volta raffreddato utilizzando solo un panno umido e morbido.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spazzole rigide, solventi o alcool. Ciò potrebbe danneggiare la superficie.
- Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia e prestare attenzione a fare in modo che non penetri acqua nell'apparecchio.
- Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Srotolare il cavo nel caso sia attorcigliato.
- Meglio riporre l'apparecchio nella confezione originale e conservarlo in luogo sicuro, pulito, fresco e asciutto.

Smaltimento

Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di conferire tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, contenenti o meno sostanze nocive, al punto di raccolta comunale o di restituirli al rivenditore locale per lo smaltimento nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:	Cuscini per massaggi medisana MCG 800
Alimentazione elettrica:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V 1,5 A
Dimensioni lung. x larg. x alt.:	ca. 34,5 x 22 x 12,5 cm
Peso:	ca. 1,8 kg
Condizioni di conservazione:	in luogo pulito e asciutto
Art. N°:	88992/88996
Codice EAN	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile su www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e riparazione

In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario spedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Sono esclusi dalla garanzia:
 - Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - Ricambi soggetti a normale usura.
- E' esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

Aparelho e elementos de comando



Explicação dos símbolos

IMPORTANTE

A inobservância destas instruções podem causar graves ferimentos ou danos no aparelho.

ADVERTÊNCIA

Estas advertências devem ser respeitadas para evitar eventuais ferimentos do utilizador.

ATENÇÃO

Estas indicações devem ser respeitadas para evitar eventuais danos no aparelho.

NOTA

Estas indicações fornecem informações adicionais úteis para instalação ou operação do aparelho.

Use a almofada de massagem somente em locais fechados!

Não use a almofada de massagem em áreas húmidas (por exemplo, ao tomar banho ou duche).

Classe de proteção III

LOT Número de lote

Fabricante

PT Indicações de segurança

Leia cuidadosamente as instruções de utilização, sobretudo as indicações de segurança, antes de começar a utilizar o aparelho e guarde as instruções de utilização para os usos subsequentes. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente as presentes instruções de utilização.



• Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. A garantia anula-se em caso de uso indevido.
• Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.

Sobre a alimentação elétrica

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede de alimentação.
- Insira a fonte de alimentação na tomada somente quando o aparelho estiver desligado.
- Use somente a fonte de alimentação fornecida com o aparelho de massagem.
- Mantenha a fonte de alimentação, cabos e o aparelho protegidos do calor, superfícies quentes, humidade e líquidos.
- Não toque na fonte de alimentação quando estiver na água e sempre segure a ficha com as mãos secas.
- Não apanhe um aparelho que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha ou a fonte de alimentação da tomada.
- O aparelho deve ser ligado de forma que a ficha de alimentação esteja livremente acessível.
- Desligue o aparelho sempre imediatamente após a sua utilização através dos botões na unidade de comando e retire a ficha de alimentação da tomada.
- Para desligar o dispositivo da rede elétrica, nunca puxe pelo cabo de alimentação, mas sempre pela fonte de alimentação.
- Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo ou pela fonte de alimentação.
- Se o cabo ou a fonte de alimentação estiverem danificados, o aparelho não deverá ser utilizado. Por motivos de segurança, estas peças só devem ser substituídas por um serviço autorizado. Para evitar riscos, envie o aparelho para o serviço autorizado para reparação.
- Certifique-se de que os cabos não se tornem um risco de tropeço. Estes não devem ser dobrados, apertados ou torcidos.

Sobre pessoas com necessidades especiais

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, contanto que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho, e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não utilize este aparelho como suporte ou substituição de aplicações médicas. Condições e sintomas crônicos podem piorar.
- Deve abster-se do uso do massageador ou consultar primeiramente o seu médico:
 - Durante uma gravidez,
 - Se o utilizador possui um marca-passo, articulações artificiais ou implantes eletrônicos.
 - Se sofre de uma ou mais das seguintes condições ou sintomas: Perturbações vasculares, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.
- Não use o aparelho próximo aos olhos ou outras partes sensíveis do corpo.
- Se sentir dor ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
- Cuidado ao usar a função de aquecimento. O aparelho possui superfícies quentes. Não use o aparelho com crianças pequenas, pessoas deficientes ou insensíveis ao calor.
- Em caso de dores inexplicáveis, se estiver sob tratamento médico e/ou usar dispositivos médicos, consulte o seu médico antes de usar o aparelho de massagem.

Antes de colocar o aparelho em funcionamento

- Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se a ficha de alimentação, o cabo e o aparelho de massagem apresentam danos. Um aparelho defeituoso não deve ser colocado em funcionamento.
- Não use o aparelho se danos visíveis estiverem presentes no aparelho ou no cabo, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou molhado. Para evitar riscos, envie o aparelho para o serviço autorizado para reparação.

- Nunca armazene ou guarde equipamentos elétricos em locais onde possam cair na banheira ou no lavatório.
 - Utilize o aparelho apenas na posição correta, conforme descrito no presente manual de instruções.
 - Não utilize o aparelho ao dormir ou deitado na cama.
 - Não utilize o aparelho antes de dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
 - Nunca use o aparelho ao dirigir um veículo ou ao operar uma máquina.
 - O tempo máximo de operação para uma aplicação é de 15 minutos. A utilização prolongada encurta a vida útil do aparelho e pode causar tensão nos músculos em vez de relaxamento.
 - O uso muito prolongado pode levar ao superaquecimento. Sempre deixe o aparelho arrefecer primeiro antes de usá-lo novamente.
 - Nunca coloque ou utilize o aparelho ao lado de um aquecedor elétrico ou outras fontes de calor.
 - Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver conectado à rede elétrica.
 - Evite o contato do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.
 - Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos.
 - Certifique-se de que dedos ou outras partes do corpo não se encontrem entre as cabeças de massagem rotativas. Perigo de ferimentos!
 - Não utilize temporizadores ou controles remotos externos para operar o aparelho.
 - Não utilize o aparelho em caso de pulverização de aerossol ou uso simultâneo de oxigênio.
- ### Sobre manutenção e limpeza
- O aparelho é livre de manutenção. No entanto, na eventualidade de ocorrência de mau funcionamento, basta verificar se a fonte de alimentação está ligada corretamente. Não abra o fecho de correr. O fecho protege partes que não precisam ser limpas ou mantidas pelo utilizador.
 - O único trabalho de manutenção que pode ser executado pelo utilizador é a limpeza do aparelho. Em caso de avaria ou danos, não reparar o aparelho por iniciativa própria, visto que isto implicaria na perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor e somente aceite trabalhos de reparação de centros de serviços autorizados para evitar situações de risco.
 - Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. No entanto, se líquido penetrar no aparelho, retire imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
 - As crianças não podem limpar nem fazer a manutenção do utilizador ao aparelho sem supervisão.

Utilização correta

O aparelho serve para a automassagem de certas partes do corpo para fins de relaxamento e bem-estar. O aparelho não se destina a uma aplicação médico-terapêutica. Não é adequado para clínicas, centros de massagens, estúdios de bem-estar, etc. O massageador não é um dispositivo médico e não serve para o tratamento da dor. Em caso de dúvida ou incerteza, procure orientação do seu médico antes de usar.

ADVERTÊNCIA
Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças! Perigo de asfixia!

Aparelho e elementos de comando

- 1 Cabeças de massagem
- 2 Entrada para fonte de alimentação
- 3 Botão de ligar/desligar
- 4 Seleção de sentido de direção da massagem "FORWARD" (avanço)
- 5 Seleção de sentido de direção da massagem "REVERSE" (reverso)
- 6 Botão de aquecimento (liga/desliga a função de aquecimento)

Escopo de fornecimento

Verifique em primeiro lugar se o aparelho está completo e se não apresenta nenhum dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contate o seu distribuidor ou o seu serviço de assistência.

O escopo de fornecimento inclui:

- 1 almofada de massagem **medisana MCG 800**
- 1 fonte de alimentação
- 1 manual de instruções

Caso detete danos de transporte ao desempacotar, entre, de imediato, em contato com o seu distribuidor.

Uso do dispositivo

- Posicione a almofada de massagem no encosto de uma cadeira alta e prenda-a com a cinta de fixação no lado traseiro.
- Sente-se na cadeira e verifique se a almofada encontra-se na sua posição desejada.

- Ligue a fonte de alimentação e a almofada de massagem na entrada para fonte de alimentação **2** e, em seguida, ligue a fonte de alimentação à tomada de alimentação. Certifique-se de que permaneça facilmente acessível.
- Para ligar o aparelho, prima a botão de ligar/desligar **3**. O LED de controlo operacional acende-se.
- Prima o botão Forward **4** para ligar a função de massagem com sentido de rotação de dentro para fora. O LED Forward acende-se. Se deseja reverter o sentido da rotação, prima o botão Reverse **5**. O LED Forward apaga-se e o LED Reverse acende-se em vez deste. Ao premir novamente o botão acionado por último **4** ou **5**, a função de massagem é desligada. Da mesma forma, a massagem pode ser iniciada com o outro sentido de rotação.
- A função de calor pode ser acrescentada a qualquer momento à massagem Shiatsu.
- Ao premir o botão para aquecimento **6** liga esta função e o LED. acende-se O calor é emitido pelas cabeças de massagem **1**. Ao premir novamente o botão **6** desliga a função de aquecimento e o LED apaga-se.
- Desligue o aparelho após cada utilização com o botão de ligar/desligar **3** e retire a fonte de alimentação da tomada de alimentação.

Limpeza e cuidados

- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que esteja desligado e a ficha de alimentação, retirada da tomada. Limpe o aparelho arrefecido somente com um pano húmido e macio.
- Nunca use detergentes agressivos, escovas duras, solventes ou álcool. Isso poderia danificar a superfície.
- Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e tenha sempre cuidado para que água não penetre no aparelho.
- Volte a usar o aparelho apenas quando estiver totalmente seco.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- O melhor é guardar o aparelho na embalagem original e armazená-lo em local seguro, limpo, fresco e seco.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todo consumidor tem a obrigação de eliminar qualquer aparelho elétrico ou eletrônico, independente de possuírem substâncias nocivas ou não, em um ponto de coleta em sua cidade ou devolvê-lo ao comércio, para que possa ser eliminado de uma maneira ambientalmente correta. Para efeitos de eliminação, contate as autoridades locais ou o seu distribuidor.

Dados técnicos

Nome e modelo:	Almofada de massagem medisana MCG 800
Alimentação:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V 1,5 A
Dimensões (L x A x P):	aprox. 34,5 x 22 x 12,5 cm
Peso:	aprox. 1,8 kg
Condições de armazenagem:	limpo e seco
Número de artigo:	88992/88996
Número EAN:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada destas instruções de utilização em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

Para acionar a garantia, contate diretamente a sua loja especializada ou o serviço de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Nesse caso, as seguintes condições de garantia aplicam-se:

1. Aos produtos **medisana** é concedida uma garantia de 3 anos. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada por meio do recibo de compra ou fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.
3. A concessão de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
4. Da garantia estão excluídos:
 - a. Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido à não observância das instruções de uso.
 - b. Danos devidos a reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - c. Danos de transporte ocorridos no caminho do fabricante para o consumidor ou durante o envio ao centro de assistência.
 - d. Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
5. A responsabilidade por danos diretos ou indiretos resultantes do aparelho também é excluída mesmo se o dano ao aparelho for reconhecido como uma reclamação de garantia.

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



Επεξήγηση συμβόλων

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιών στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι παρούσες υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

Χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι μασάζ μόνο εντός κλειστών χώρων!

Μην χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι μασάζ σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους).

Βαθμός προστασίας ΙΙ

LOT Αριθμός Παρτίδας

Κατασκευαστής

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης προκειμένου να ανατρέξετε σε αυτό, εφόσον χρειαστεί. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.

Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, φροντίστε η τάση δικτύου να αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Συνδέετε το βύσμα στην πρίζα μόνο εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το τροφοδοτικό που συνοδεύει τη συσκευή.
- Αποφεύγετε την έκθεση του τροφοδοτικού, του καλωδίου και της συσκευής σε υψηλές θερμοκρασίες, κρατάτε τα μακριά από καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά.
- Μην πιάνετε το τροφοδοτικό όταν στέκεστε μέσα σε νερό και πιάνετε πάντα το τροφοδοτικό με στεγνά χέρια.
- Μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα ή/και το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη κατά τρόπο, ώστε η πρόσβαση στο βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος να παραμένει ελεύθερη.
- Αμέσως μετά τη χρήση απενεργοποιείτε τη συσκευή με τα πλήκτρα στο χειριστήριο και αποσυνδέετε το βύσμα (φίς) του τροφοδοτικού από την πρίζα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή πρίζα, μην τραβάτε ποτέ από το καλώδιο, αλλά πάντα από το τροφοδοτικό.
- Ποτέ μην μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο ή το τροφοδοτικό.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το τροφοδοτικό εμφανίζει φθορές, δεν επιτρέπεται να συνεχίζεται η χρήση της συσκευής. Για λόγους ασφαλείας η αλλαγή αυτών των εξαρτημάτων επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις). Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Φροντίστε, ώστε τα καλώδια να μην μετατραπεί σε παγίδα, στην οποία μπορεί να σκοντάφει κανείς. Δεν επιτρέπεται να τσακίζονται, να μαγκώνονται ή να στρέφονται.

Σχετικά με τη χρήση από άτομα με ιδιαιτερότητες

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.

- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ ή θα πρέπει προηγουμένως να συνηνοείστε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:

- υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
- που έχετε βηματοδότη ή τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα.
- που υποφέρετε από μία ή περισσότερες παθήσεις ή συμπτώματα: διαταραχές της αιμάτωσης, κισούς, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, εκδορές, φλεβίτιδα.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύψος των ματιών ή άλλων ευαίσθητων σημείων του σώματος.

- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.

- Προσοχή κατά τη χρήση της λειτουργίας θερμότητας. Η συσκευή διαθέτει καυτές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρά παιδιά, αβοήθητα άτομα ή σε ευαίσθητα στη θερμότητα άτομα.

- Εάν αισθανθείτε ανεξήγητους πόνους, ακολουθείτε ιατρική θεραπεία ή/και χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, συμβουλευθείτε προηγουμένως τον ιατρό σας.

Πριν τη θέση της συσκευής σε λειτουργία

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά το τροφοδοτικό, το καλώδιο και τη συσκευή μασάζ. Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν είναι βρεγμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή ή σε τμήματα του καλωδίου, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή εάν έχουν βραχεί το καλώδιο ή η συσκευή. Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).

- Μην αποθηκεύετε ή φυλάσσετε καμία ηλεκτρική συσκευή σε σημεία από τα οποία μπορεί να πέσει στη μπανιέρα ή στον νιπτήρα.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη σωστή θέση, δηλαδή όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένοι στο κρεβάτι.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ έχει μία διεγερτική επίδραση.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε κάποιο όχημα ή χειρίζεστε κάποιο μηχάνημα.

- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας για μία εφαρμογή ανέρχεται σε 15 λεπτά. Η χρήση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής και μπορεί να έχει ως επακόλουθο αντί της χαλάρωσης ένα πιάσιμο των μυών.

- Η υπερβολικά μακροχρόνια χρήση μπορεί να επιφέρει υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα τη συσκευή πρώτα να κρυώνει, πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.

- Ποτέ μην τοποθετείτε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε μία ηλεκτρική θερμάστρα ή άλλες πηγές θερμότητας.

- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο παροχής ρεύματος.

- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.

- Μην καλύπτετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

- Βεβαιωθείτε πως μεταξύ των περιστρεφόμενων κεφαλών μασάζ δεν θα εισχωρήσουν δάχτυλα ή άλλα μέρη του σώματος. Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μην χρησιμοποιείτε χρονοδιακόπτες ή άλλα εξωτερικά όργανα ελέγχου λειτουργίας της συσκευής.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκνεφώματα από σπρέι ή με ταυτόχρονη χρήση οξυγόνου.

Σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό

- Η συσκευή δεν χρήζει συντήρησης. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί βλάβη, ελέγξτε μόνο εάν το τροφοδοτικό έχει συνδεθεί κατά τρόπο που να διασφαλίζεται η λειτουργία. Μην ανοίγετε το φερμουάρ. Πίσω από αυτό δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρήζουν καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη.

- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνος σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.

- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Σε περίπτωση που παρόλα αυτά εισχωρήσει νερό στη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα (φίς) από την πρίζα.

- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για τη εκτέλεση μασάζ σε διάφορα μέρη του σώματος από τον ίδιο τον χρήστη

για χαλάρωση και ευεξία. Δεν προορίζεται για ιατρικές-θεραπευτικές εφαρμογές. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση σε κλινικές, στούντιο μασάζ, στούντιο ευεξίας κτλ. Η συσκευή μασάζ δεν είναι ιατρική συσκευή και δεν χρησιμεύει στην αντιμετώπιση πόνων. Εάν έχετε αμφιβολίες ή δεν είστε σίγουροι ρωτήστε τον ιατρό σας πριν τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

- 1 Κεφαλή μασάζ
- 2 Υποδοχή σύνδεσης τροφοδοτικού
- 3 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 4 Επιλογή κατεύθυνσης μασάζ «FORWARD»
- 5 Επιλογή κατεύθυνσης μασάζ «REVERSE»
- 6 Πλήκτρο θερμότητας (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση θερμαντικής λειτουργίας)

Περιεχόμενα

Πρώτα ελέγξτε πως η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 **medisana** μαξιλάρι μασάζ **MCG 800**
- 1 τροφοδοτικό
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Εάν κατά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσετε μια ζημία που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Χρήση συσκευής

- Τοποθετήστε το μαξιλάρι μασάζ στην πλάτη μιας ψηλής καρέκλας και στερεώστε το με τον ιμάντα συγκράτησης στην πίσω πλευρά.
- Καθίστε στην καρέκλα και βεβαιωθείτε πως το μαξιλάρι βρίσκεται στη θέση που επιθυμείτε.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό στο μαξιλάρι μασάζ στην υποδοχή του τροφοδοτικού και το άλλο άκρο του τροφοδοτικού σε μία πρίζα. Φροντίστε ώστε η πρόσβαση σε αυτό να παραμένει απρόσκοπτη.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης . Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας LED ανάβει.
- Πατήστε το πλήκτρο Forward , για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μασάζ με περιστροφή προς τα έξω. Η φωτεινή ένδειξη Forward-LED ανάβει. Εάν θέλετε να αντιστρέψετε την κατεύθυνση περιστροφής, πατήστε το πλήκτρο Reverse . Η φωτεινή ένδειξη Forward-LED σβήνει, ενώ ανάβει η φωτεινή ένδειξη Reverse-LED. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία μασάζ πατήστε ξανά το πλήκτρο που πατήσατε την τελευταία ή/και φορά. Το μασάζ μπορεί να αρχίσει και προς την άλλη κατεύθυνση περιστροφής.
- Η θερμαντική λειτουργία μπορεί να ενεργοποιείται επιπρόσθετα οποτεδήποτε στο μασάζ Shiatsu.
- Πατώντας το πλήκτρο θερμότητας ενεργοποιείτε την αντίστοιχη λειτουργία και η ένδειξη LED ανάβει. Η θερμότητα εκπέμπεται από τις κεφαλές μασάζ . Πατώντας ξανά το πλήκτρο θερμότητας η θερμαντική λειτουργία απενεργοποιείται, και η ένδειξη LED σβήνει.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση με το πλήκτρο Ενεργό/Ανεργό και αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.

Καθαρισμός και περιποίηση

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε πως είναι απενεργοποιημένη και πως το βύσμα του καλωδίου ρεύματος έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα. Καθαρίζετε την συσκευή που έχει κρυώσει μόνο χρησιμοποιώντας ένα υγρό και μαλακό πανί.
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, άγριες βούρτσες, διαλυτικά ή αλκοόλ. Μπορούν να προκαλέσουν φθορές στην επιφάνεια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε και φροντίστε, ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνον αφότου στεγνώσει πλήρως.
- Ξεδιπλώστε το καλώδιο εάν έχει μπλεχτεί.
- Τοποθετείτε τη συσκευή κατά προτίμηση εντός της γνήσιας συσκευασίας και φυλάσσετε την σε έναν ασφαλή, καθαρό, δροσερό και ξηρό χώρο.

Απόρριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής υποχρεούται να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, στο προβλεπόμενο σημείο συγκέντρωσης στην πόλη του ή στα εμπορικά καταστήματα προκειμένου να διασφαλίζεται η προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	Μαξιλάρι μασάζ MCG 800 medisana
Όνομασία και μοντέλο:	100 - 240 V~ 50/60 Hz
Τροφοδοσία:	12 V 1,5 A
Διαστάσεις Μ x Π x Υ:	περ. 34,5 x 22 x 12,5 cm
Βάρος:	περ. 1,8 kg
Συνθήκες αποθήκευσης:	Σε καθαρό και ξηρό μέρος.
Κωδικός είδους:	88992/88996
Αριθμός EAN:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

Στα πλαίσια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων. **Όροι εγγύησης και επισκευής**
Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Όλα τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.
2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
3. Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή, ούτε για τα εξαρτήματα που αντικατασταθούν.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - α. όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
 - γ. Ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
 - δ. Ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.
5. Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και στην περίπτωση που η ζημία στη συσκευή αναγνωριστεί ως καλυπτόμενη από την εγγύηση περίπτωση.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Laite ja käyttöelementit



Merkkien selitys

TÄRKEÄÄ

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS

Tätä varoitusta tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO

Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE

Nämä huomautukset antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Käytä hierontatyynyä ainoastaan suljetuissa tiloissa!

Älä käytä hierontatyynyä kosteissa tiloissa (esim. kylvyn tai suihkun aikana).

Suojausluokka II

LOT ERÄ-numero

Valmistaja

FI Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.



- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön eikä se sovellu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön.

virransyöttöön

- Ennen kuin yhdistät laitteen virtalähteeseen varmista, että tyyppikilpeen merkitty verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Liitä verkkopistoke pistorasiaan ainoastaan laitteen ollessa pois päältä.
- Käytä ainoastaan hierontalaitteen toimitukseen sisältyvää verkkolaitetta.
- Pidä verkkopistoke, johto ja laite etäällä kuumuudesta, kuumista pinnoista, kosteudesta ja nesteistä.
- Älä kosketa verkkolaitetta seistessäsi vedessä ja kosketa pistoketta ainoastaan kuivilla käsillä.
- Älä tartu esineeseen, mikäli se putoaa veteen. Vaaratilanteen sattuessa irrota verkkopistoke tai verkkolaite pistorasiasta välittömästi.
- Laite tulee kytkeä niin, että pääsy verkkopistokkeeseen on esteetön.
- Katkaise laitteesta virta käyttöosan painikkeiden avulla heti käytön jälkeen ja irrota verkkolaite pistorasiasta.
- Älä koskaan irrota laitetta sähköverkosta vetämällä virtajohdosta, vaan pidä aina kiinni pistokkeesta.
- Älä kannaa, vedä tai käännä laitetta johdosta tai verkkolaitteesta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos johto tai verkkolaite on vaurioitunut. Turvallisuusyistä nämä osat saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu huoltopiste. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Huolehdi, että johtoihin ei voi kompastua. Niitä ei saa taittaa, puristaa tai kiertää.

erityishenkilöille

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai henkilöt, joilla ei ole laitteiden käyttämiseen tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, mikäli heitä valvotaan tai heille on neuvottu laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä hierontalaitetta tai keskustele sen käytöstä ensin lääkärisi kanssa, mikäli:
 - olet raskaana,
 - jos sinulla on sydämentahdistin, keinoonivel tai sähköinen implantti.
 - Sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avoimia haavoja, ruhjeita, ihon repeämiä, suonitulehduksia.
- Älä käytä laitetta silmän tai muiden herkkien kehon osien lähetyvillä.
- Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.
- Ole varovainen käyttäessäsi lämpötoimintoa. Laitteen pinta on kuuma. Älä käytä laitetta pikkulapsille, vammaisille tai kuumuudelle herkille henkilöille.
- Mikäli esiintyy epätavallista kipua, olet lääkärin hoidossa ja/tai käyttäessäsi lääketieteellisiä laitteita keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.

ennen laitteen käyttöä

- Tarkasta huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa, että verkkopistokkeessa, verkkojohdossa ja hierontalaitteessa ei ole vaurioita. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, mikäli laitteessa tai johdon osissa on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai kun johto tai laite on kostea. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.

- Älä varastoi tai säilytä sähkölaitteita paikoissa, joista ne voivat pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Käytä laitetta vain oikeassa asennossa eli kuten tässä käyttöohjeessa on kuvattu.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Hieronnalla on stimuloiva vaikutus.
- Älä koskaan käytä laitetta ajoneuvoa kuljettaessasi tai koneen käytön aikana.
- Yhden käyttökerran enimmäispituus on 15 minuutta. Pitkäkestoinen käyttö lyhentää laitteen käyttöikää ja voi johtaa rentoutumisen sijasta lihasten kiristymiseen.
- Liian pitkä käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemista. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Älä koskaan sijoita ja/tai käytä laitetta sähköisen lämmitysruunun tai muiden lämpölähteiden viereen.
- Älä jätä verkkovirtaan kytkettyä laitetta ilman valvontaa.
- Vältä koskettamasta laitetta suippokärkisillä tai terävillä esineillä.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei saa käyttää peittojen tai tynnyjen alla. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen vaaran.
- Varmista, etteivät sormet tai muut kehonosat joudu pyörivien hierontapäiden väliin. Loukkaantumisvaara!
- Älä käytä ajastimia tai ulkoisia kaukosäätimiä laitteen käyttöön.
- Älä käytä laitetta spraypullojen suihkutussumun yhteydessä tai samaan aikaan hapsen kanssa.

kunnossapitoon ja puhdistukseen

- Laite on huoltovapaa. Mikäli häiriö kuitenkin esiintyy, tarkista, onko verkkolaite kytketty oikein. Älä avaa vetoketjua. Sen takana ei ole osia, joita käyttäjä saa puhdistaa tai huoltaa.
- Saat suorittaa laitteessa ainoastaan puhdistustöitä. Älä korjaa laitetta itse vikojen tai vaurioiden tapauksessa, jotta takuu ei raukea. Vaarojen välttämiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun korjaamon suorittaa korjaukset.
- Älä upota laitetta koskaan veteen tai muihin nesteisiin. Mikäli laitteeseen joutuu nestettä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja hoitaa laitetta ilman valvontaa.

Määräysten mukainen käyttö

Laitetta käytetään tiettyjen kehonosien itse suoritettavaan hierontaan rentoutumisen ja hyvän olon saavuttamiseksi. Sitä ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen ja hoidolliseen käyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu klinikoille, hierontayrityksille, kuntokeskuksille jne. Hierontalaite ei ole lääkinällinen laite eikä sitä käytetä kivunlievittämiseen. Jos epäilet tai olet epävarma, keskustele asiasta lääkärisi kanssa ennen käyttöä.

Laite ja käyttöelementit

- 1 Hierontapäät
- 2 Verkkolaitteen liitäntä
- 3 Päälle/pois-painike
- 4 Hierontasuunnan valinta "FORWARD"
- 5 Hierontasuunnan valinta "REVERSE"
- 6 Lämpöpainike (kytkee lämpötoiminnon päälle/pois)

VAROITUS
Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin! Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

Pakkauksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei siinä ole vaurioita. Jos epäilet, älä ota laitetta käyttöön ja käännä jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.

Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana** Hierontatyyny **MCG 800**
- 1 verkkosovitin
- 1 käyttöohje

Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

Laitteen käyttö

- Sijoita hierontatyyny korkean tuolin selkänojalle ja kiinnitä se takaosan kiinnitysremmillä.
- Istu tuolille ja testaa, onko tynny toivomassasi kohdassa.
- Yhdistä verkkolaite ja hierontatyyny verkkolaitteen liitäntään **2** ja työnnä verkkopistoke pistorasiaan. Varmista esteetön pääsy verkkopistokkeeseen.
- Kytke laite päälle painamalla päälle/pois päältä -painiketta **3**. Käyttövarmistuksen LED palaa.
- Paina Forward-painiketta **4** hierontatoiminnon kierron ulospäin kytkemiseksi. Forward-LED palaa. Mikäli haluat vaihtaa pyörimissuuntaa, paina Reverse-painiketta **5**. Forward-LED sammuu ja Reverse-LED syttyy. hierontatoiminto kytketty pois päältä, kun painat viimeksi painettua painiketta (**4** tai **5**) uudestaan.
- Hieronta voidaan aloittaa myös toisella pyörimissuunnalla. Voit kytkeä lämpötoiminnon Shiatsu-hieronnan yhteyteen milloin tahansa. Kun painat lämpöpainiketta**6**, toiminto kytketty päälle; LED palaa. Lämpö säteilee hierontapäiden **1** kautta. Painamalla uudestaan lämpöpainiketta **6** lämpötoiminto kytketty pois päältä ja LED sammuu.
- Kytke laite jokaisen käytön jälkeen pois päältä päälle/pois-painikkeella **3** ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Puhdistus ja hoito

- Ennen laitteen puhdistamista huolehdi, että laite on kytketty pois päältä ja verkkojohto on irrotettu pistorasiasta. Puhdista jäähtynyt laite ainoastaan kostealla ja pehmeällä liinalla.
- Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita, kovia harjoja, liuotainaineita tai alkoholia. Ne voivat vaurioittaa pintaa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistettaessa ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä.
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Suorista kaapeli, mikäli se on kiertynyt.
- Laite on hyvä säilyttää sen alkuperäispakkauksessa ja varastoida se turvallisessa, puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keruupisteeseen tai myymälään, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	medisana Hierontatyyny MCG 800
Virransyöttö:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V 1,5 A
MitatP x L x K:	n. 34,5 x 22 x 12,5 cm
Paino:	n. 1,8 kg
Varastointiolosuhteet:	Puhtaassa ja kuivassa paikassa.
Tuotenumero:	88992/88996
EAN-numero:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa.

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot

Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio.

Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehtoja:

1. **medisana** -tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu ostopäivästä. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.
3. Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa laitteen tai vaihdettujen osien osalta.
4. Takuun ulkopuolella ovat:
 - a. Kaikki vauriot, jotka ovat syntyneet asiattoman käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomiomatta jättämisen, seurauksena.
 6. Vauriot, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän kunnostuksen tai kajoamisen seurauksena.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
 - d. Lisävarusteet, jotka kuluvat normaalisti.
5. Vastuu suorista ja välillisistä vahingoista, jotka syntyvät laitteen vuoksi, suljetaan pois myös silloin, kun laitteen vauriot todetaan takuuseen sisältyväksi.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

Apparat och manöverutrustning



Teckenförklaring

VIKTIGT

Om man inte följer denna bruksanvisningen kan det orsaka allvarliga personskador eller skador på apparaten.

VARNING

Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren kommer till skada.

OBSERVERA

Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att apparaten kommer till skada.

INFORMATION

Dessa anvisningar ger dig praktisk extrainformation om installation och drift.

Använd massagekudden endast i slutna rum!

Använd inte massagekudden i fuktiga utrymmen (t. ex. när du badar eller duschar).

Skyddsklass II

LOT LOT-nummer

Tillverkare

SE Säkerhetsinformation

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder apparaten och bevara bruksanvisningen för fortsatt användning. Lämna alltid med denna bruksanvisning om du överläter apparaten till en tredje part.



- Använd bara apparaten på så sätt som det beskrivs i bruksanvisningen. Används den på annat sätt upphör garantin att gälla.
- Apparaten är inte avsedd för kommersiellt syfte eller inom medicinska områden.

Elförsörjning

- Se till att nätspänning som står på typskylten stämmer överens med elnätets innan du ansluter apparaten till elförsörjningen.
- Sätt endast i nätadaptern i eluttaget när apparaten är avslagen.
- Använd endast den nätadapter som levererats med massageapparaten.
- Nätadaptern, elkabeln och apparaten får inte befinna sig i närheten av värme, varma ytor, fukt och vätskor.
- Berör inte nätadaptern när du står i vatten och berör alltid kontakten med torra händer.
- Ta inte i en apparat som trillat ner i vatten. Dra genast ut nätkontakten resp. nätadaptern ur uttaget vid fara.
- Apparaten måste anslutas så att nätadaptern är fullt tillgänglig.
- Stäng alltid av apparaten med knapparna på manöverenheten omedelbart efter avslutad användning och dra ut nätadaptern ur uttaget.
- Dra aldrig i nätkabeln för att koppla bort apparaten från elnätet. Dra alltid i nätadaptern.

- Bär, dra eller vrid inte apparaten i elkabeln eller nätadaptern.
- Om kabeln eller nätadaptern skadas får apparaten inte längre användas. Av säkerhetsskäl får dessa delar endast bytas av en auktoriserad serviceverkstad. För att undvika risker, skicka apparaten för reparation till serviceverkstaden.
- Se till att kablar inte kan utgöra risk för snubbling. De får inte vara böjda, klämda eller förvridna.

Speciella personer

- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av apparaten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får ej leka med apparaten.
- Använd inte apparaten för att främja eller som ersättning för medicinska behandlingar. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Du bör avstå från att använda massageapparaten resp. först tala med din läkare, om:

- du är gravid,

- du har pacemaker, konstgjorda leder eller elektroniska implantat,

- du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller åkommor: cirkulationsrubbingar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, hudsprickor eller flebit.

- Använd inte apparaten i närheten av ögonen eller andra känsliga kroppsdelar.
- Avsluta användningen och tala med din läkare om du känner smärta under massagen eller upplever den som obehaglig.
- Var försiktig vid användning av värmefunktionen. Apparatsens ytor blir heta. Använd inte apparaten på småbarn, försvarslösa eller värmeokänsliga personer.
- Vid oförklarlig smärta, om du är under medicinsk behandling och/eller använder medicinsk utrustning, kontakta din läkare innan du använder massageapparaten.

Innan apparaten används

- Kontrollera nätadaptern, kabeln och massageapparaten noggrant avseende skador före varje användning. En trasig apparat får inte tas i bruk.
- Använd inte apparaten om den eller kabeln uppvisar skador, om den inte funktionerar felfritt, om den har fallit ner eller har blivit fuktig. För att undvika risker, skicka apparaten för reparation till serviceverkstaden.

- Förvara inte elektriska apparater på ställen, från vilka de kan falla ned i badkar eller tvättfat.
- Använd apparaten endast i korrekt läge, d.v.s. som det beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte apparaten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte apparaten strax innan du somnar. Massagen har en stimulerande effekt.
- Använd aldrig apparaten när du styr ett fordon eller manövrerar en maskin.
- Maximal drifttid för en användning är 15 minuter. Längre användning förkortar apparatens livslängd och kan leda till spänd i stället för avspänd muskulatur.
- För lång användning kan leda till överhettning. Låt alltid apparaten svalna innan du använder den på nytt.
- Lägg och använd aldrig apparaten direkt bredvid elektriska värmeelement eller andra värmekällor.
- Ha alltid apparaten under uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Undvik kontakt med spetsiga eller vassa föremål.
- Täck inte över apparaten när den är påslagen. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elstöt och personskada.
- Se till att inga fingrar eller andra kroppsdelar kommer in mellan de roterande massagehuvudena. Risk för personskador!
- Använd ingen timer eller annan extern fjärrstyrning för att manövrera apparaten.
- Använd inte apparaten i närheten av aerosoler från sprayflaskor eller vid användning av syrgas.

Underhåll och rengöring

- Apparaten är underhållsfri. Om en störning ändå uppstår, kontrollera endast om nätadaptern är funktionssäkert ansluten. Öppna inte blixtlåset. Bakom det finns inga delar som användaren ska rengöra eller underhålla.
- Du själv får endast rengöra apparaten. Vid fel eller skador på apparaten, reparera inte apparaten själv, då detta gör garantin ogiltig. Fråga hos din återförsäljare, och låt endast behöriga serviceverkstäder utföra reparationer, för att undvika fara.
- Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor. Om apparaten ändå någon gång skulle hamna i vätska, dra genast ut kontakten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.

Avsedd användning

Apparaten är avsedd för självmassage av vissa kroppsdelar för avslappning och välbefinnande. Den är inte tänkt för medicinsk-terapeutisk användning. Den är inte lämpad för kliniker, massagesalonger, wellness-studier etc. Massageapparaten är inget medicinskt instrument och lämpar sig inte för smärtbehandling. Om du är tveksam eller osäker, bör du innan du använder apparaten tala med din läkare.

Apparat och manöverutrustning

- Massagehuvuden
- Anslutning för nätadapter
- På-/Av-knapp
- Välja massageriktning "FORWARD"
- Välja massageriktning "REVERSE"
- Värmeknapp (värme På/Av)

VARNING
Se till att inga barn får tag i förpackningsfolien! Det finns risk för kvävning!

Leveransomfattning

Kontrollera om apparaten är fullständig och inte har några skador. Ta inte apparaten i drift vid tveksamma fall och kontakta en återförsäljare eller din serviceverkstad.

I leveransen ingår:

- 1 medisana massagekudde MCG 800
- 1 nätadapter
- 1 bruksanvisning

Kontakta din återförsäljare omedelbart om du upptäcker transportskadorna.

Använda apparaten

- Placera massagekudden vid ryggstödet på en hög stol och fäst den med fästremmen på baksidan.
- Sätt dig på stolen och kontrollera om kudden befinner sig i önskad position.
- Anslut nätadaptern och massagekudden i nätadapterns 2 anslutning och sätt där efter i nätadaptern i eluttaget. Se till att eluttaget förblir tillgängligt.
- Sätt på apparaten genom att trycka på På-/Av-knappen 3. Driftskontroll-lysdioden lyser.
- Tryck på Forward-knappen 4, för att slå på massagefunktionen med rotation utåt. Forward-lysdioden lyser. Tryck på Reverse-knappen 5 om du vill vända rotationsriktning. Forward-lysdioden slocknar, istället lyser Reverse-lysdioden. Stäng av massagefunktionen genom att trycka på den knapp (4 eller 5) igen som senast aktiverades. Massagen kan även startas med den andra rotationsriktningen.
- Värmefunktionen kan när som helst tillkopplas till shiatsu-massagen. Tryck på värmeknappen 6 för att slå av funktionen. Lysdioden tänds. Värmen strålar ut genom massagehuvudena 1. Genom att åter trycka på värmeknappen 6 fränkopplas värmefunktionen och lysdioden släcks.
- Slå av apparaten efter användning genom att trycka på På-/Av-knappen 3 och dra ut nätadaptern ur eluttaget.

Rengöring och skötsel

Försäkra dig om att apparaten är avstängd och att kontakten är utdragen ur uttaget innan du rengör apparaten. Rengör endast den avsvalnade apparaten med en fuktig och mjuk trasa.

- Använd aldrig skarpa rengöringsmedel, hårda borstar, lösningsmedel eller alkohol. Detta kan skada ytskiktet.
- Doppa aldrig ner apparaten i vatten för att rengöra den och se till att det inte tränger in något vatten i den.
- Använd inte apparaten igen förrän den har torkat helt.
- Snurra upp kabeln om den är snurrad.
- Förvara helst apparaten i originalförpackningen på en säker, ren, sval och torr plats.

Avfallshantering

Denna apparaten får inte kastas i hushållssoporna. Alla konsumenter är skyldiga att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till en uppsamlingscentral, oavsett om de innehåller farliga ämnen eller inte, så att de kan avfallshandteras miljövänligt. Vänd dig till din kommunala myndighet eller till återförsäljaren angående avfallshanderingen.

Tekniska data

Namn och modell:	medisana Massagekissen MCG 800
Elförsörjning:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V 1,5 A
Mått L x B x H:	ca 34,5 x 22 x 12,5 cm
Vikt:	ca 1,8 kg
Förvaring:	rent och torrt
Artikelnummer:	88992/88996
EAN-nummer:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

För att ständigt förbättra produkten förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du under www.medisana.com

Garanti- och reparationsvillkor

Vänd dig till en återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in apparaten, ange felet och skicka med en kopia av kvittot.

Följande garantivillkor gäller:

- På medisana produkter ges en garanti på 3 år från och med försäljningsdatumet. Försäljningsdatumet ska vid garantifall bevisas med kvittot eller fakturan.
- Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantitiden.
- Garantiiden för apparaten eller komponenter som byts ut förlängs inte vid garantifall.
- Uteslutet från garantin:
 - Alla skador som uppkommer på grund av felhantering, t. ex. på grund av att man inte följer bruksanvisningen.
 - Skador som uppkommer på grund av reparationer eller ändringar som utförts av köparen eller en obefogad utomstående person.
 - Transportskadorna som uppkommer på väg från tillverkaren till konsumenten eller när man skickar in den till serviceverkstaden.
 - Reservdelar som utsatts för normalt slitage.
- Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av apparaten utesluts även om skadan godkänts som garantifall.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Apparat og betjeningslementer



Tegnforklaring

**VIKTIG!**

Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.

**ADVARSEL**

Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

**FORSIKTIG**

Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

**MERKNAD**

Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.



Massasjeputen skal bare benyttes i lukkede rom!



Ikke bruk massasjeputen i våtrom (f.eks. ved bading eller dusjing).



Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer



Produsent

NO Sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet, og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



- Varmeputen skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk frafaller garantien.
- Apparatet skal ikke benyttes kommersielt, og det er ikke laget for medisinsk bruk.

Strømtilførsel

- Før du kobler apparatet til strømtilførselen, må du kontrollere at nettspenningen oppgitt på typeskiltet stemmer overens med spenningen i strømmettet ditt.
- Du må bare sette strømtilførselen i stikkkontakten når apparatet er slått av.
- Bruk bare strømtilførselen levert sammen med massasjeapparatet.
- Hold strømtilførsel, kabel og apparat borte fra varme, varme overflater, fuktighet og væsker.
- Ikke ta på strømtilførselen når du står i vann, og bare ta i støpselet med tørre hender.
- Ikke ta opp et apparat som har falt i vann. Ta støpselet hhv. strømtilførselen ut av stikkkontakten.

- Apparatet må kobles til på en slik måte at strømtilførselen er fritt tilgjengelig.
- Etter at du har brukt apparatet, slår du det av med tastene på betjeningspanelet med en gang, og tar strømtilførselen ut av stikkkontakten.
- For å koble apparatet fra strømmettet må du aldri dra i kabelen, men alltid i støpselet.
- Ikke bær, trekk eller drei apparatet etter kabelen eller støpselet.
- Hvis kabelen eller strømforsyningen er skadet, skal ikke apparatet brukes. Av sikkerhetsgrunner skal disse delene bare byttes av godkjent servicepersonell. For å unngå farlige situasjoner sender du apparater som skal repareres til brukerservice.
- Pass på at ingen kan snuble i kabelen. Den skal ikke knekkes, klemmes eller snurres.

Personer med spesielle behov

- Apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt funksjonshemmede personer når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Apparatet skal ikke benyttes som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan bli forverret.
- Du bør ikke bruke massasjeapparatet, hhv. snakk med fastlegen din først, hvis:
 - du er gravid,
 - du har en pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.
 - Hvis du lider av en eller flere av følgende lidelser: Sirkulasjonsforstyrrelser, åreknuter, åpne sår, blåmerker, sprekker i huden, årebetennelser.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av øynene eller andre følsomme steder på kroppen.
- Hvis du får smerter eller opplever massasjen som ubehagelig, avslutter du bruken og tar kontakt med fastlegen.
- Vær forsiktig med bruk av varmfunksjonen. Apparatet har varme overflater. Ikke bruk apparatet på små barn, hjelpeløse personer eller personer som er ufølsomme overfor varme.
- Ved uavklarte smerter, hvis du er i medisinsk behandling og/eller bruker medisinske apparater, må du ta kontakt med fastlegen før du bruker massasjeapparatet.

Før bruk av apparatet

- Kontroller strømtilførsel, kabel og massasjeapparat nøye før hver bruk og se etter skader. Et apparat som er defekt skal ikke brukes.
- Ikke bruk apparatet hvis det er synlige skader på apparat eller kabel, hvis det ikke fungerer feilfritt, hvis det har falt ned eller har blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner sender du apparater som skal repareres til brukerservice.

- Ikke lagre eller oppbevar elektriske apparater på steder hvor de lett kan falle i badekaret eller vasken.
- Apparatet skal bare brukes i korrekt posisjon, dvs. slik som det blir beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Ikke bruk apparatet når du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal legge deg. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører bil eller betjener en maskin.
- Maksimal varighet for en massasje er 15 minutter. Lengre anvendelse forkorter levetiden til apparatet og kan i stedet for avspenning føre til spenning av muskulaturen.
- For langvarig anvendelse kan føre til overoppheting. La alltid apparatet kjøles ned før du bruker det på nytt.
- Ikke legg eller bruk apparatet rett ved en elektrisk ovn eller andre varmekilder.
- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strømmettet.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er slått på. Det skal ikke under noen omstendigheter brukes under pledd eller puter. Det er fare for brann, elektrisk støt og skader.
- Pass på at ikke fingre eller andre kroppsdelene kommer mellom de roterende massasjehodene. Fare for personskader!
- Ikke bruk tidsbrytere eller eksterne fjernstyringer for å betjene apparatet.
- Ikke bruk apparatet i sprøytetåke fra spraybokser eller ved samtidig bruk av oksygen.

Vedlikehold og rengjøring

- Apparatet er vedlikeholdsfritt. Hvis det likevel skulle inntreffe en feil, kontrollerer du om strømtilførselen er koblet til korrekt. Ikke åpne glidelåsen. Bak denne befinner det seg ingen deler som brukeren skal rengjøre eller vedlikeholde.
- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Hvis det oppstår feil eller skader, skal du ikke reparere apparatet selv, da det fører til at alle garantier frafaller. Ta kontakt med forhandleren. Reparasjoner skal bare utføres av godkjent servicepersonell for å unngå farlige situasjoner.
- Senk aldri apparatet i vann eller andre væsker. Hvis det likevel skulle komme væske inn i apparatet, trekker du ut støpselet med en gang.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

Tiltenkt bruk

Apparatet skal brukes til egen-massasje av kroppsdelene for avslapping og velbefinnende. Det er ikke laget for en medisinsk-terapeutisk anvendelse. Det er ikke egnet for klinikker, massasjepraksiser, wellness-studioer osv. Massasjeapparatet er ikke et medisinsk apparat, og det er ikke egnet for behandling av smerter. Hvis du er usikker eller i tvil om noe, tar du kontakt med fastlegen før bruk.

Apparat og betjeningslementer

- 1 Massasjehoder
- 2 Tilkobling for strømforsyning
- 3 På-/av-tast
- 4 Valg av massasjeretning „FORWARD“
- 5 Valg av massasjeretning „REVERSE“
- 6 Varme-tast (slår varmfunksjonen på/av)

**ADVARSEL**

Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet! Fare for kvelning!

Leveransens omfang

Kontroller først om apparatet er fullstendig og at det ikke har noen form for skader. Er du usikker, skal du ikke ta apparatet i bruk. Kontakt forhandleren eller brukerservice.

Leveransens omfang består av:

- 1 **medisana** massasjepute **MCG 800**
- 1 nettdapter
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker opp, tar du kontakt med forhandleren med en gang.

Bruke apparatet

- Plasser massasjeputen på ryggstøtten til en høy stol og fest den med beltet på baksiden.
- Sett deg på stolen og kontroller om puten befinner seg i ønsket posisjon.
- Koble massasjeputen til strømtilførselen ❷ og sett deretter støpselet i stikkkontakten. Pass på at disse er lett tilgjengelige.
- Slå på apparatet ved å trykke På-/Av-tasten ❸. LED-lampe for betjening av apparatet lyser.
- Trykk på Forward-tasten ❹ for å slå på massasjefunksjonen med dreining utover. LED-lampe for Forward lyser. Hvis du vil snu dreieretningen, trykker du på Reverse-tasten ❺. LED-lampen for Forward slukker, LED-lampe for Reverse lyser. Massasjefunksjonen slås av ved at du trykker tasten du trykket sist (❹ hhv. ❺) en gang til. Massasjen kan også startes med den andre dreieretningen.
- Varmefunksjonen kan når som helst legges til for Shiatsu-massasjen. Ved å trykke på varme-tasten ❶ slår du på funksjonen; LED-lampen lyser. Varmen overføres via massasjehodene❶. Ved å trykke på varme-tasten ❶ igjen slår du av varmfunksjonen, LED-lampen slukker.
- Slå av apparatet etter hver bruk ved å trykke På-/Av-tasten ❸, og trekk støpselet ut av stikkkontakten.

Rengjøring og vedlikehold

- Kontroller at apparatet er slått av og at støpselet er fjernet fra stikkkontakten før du rengjør apparatet. Rengjør det avkjølte apparatet med en fuktig og myk klut.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, kraftige børster, løsemidler eller alkohol. Det kan skade overflaten.
- Plasser aldri apparatet i vann for å rengjøre det, og pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet.
- Bruk apparatet først når det er helt tørt igjen.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- Legg apparatet helst i originalforpakningen og oppbevar det på et trygt, rent, kjølig og tørt sted.

Avfallshåndtering

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater, uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer eller ikke, ved et lokalt mottakssted for slikt avfall, for å sørge for en miljøvennlig avfallshåndtering av produktet. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren for mer informasjon om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell:	medisana Massasjepute MCG 800
Strømtilførsel:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V 1,5 A
Mål L x B x H:	ca. 34,5 x 22 x 12,5 cm
Vekt:	ca. 1,8 kg
Lagringsforhold:	rent og tørt
Artikkelnummer:	88992/88996
EAN-nummer:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og utseendemessige endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Betingelser for garantier og reparasjoner

For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
 - a. alle skader som oppstår som følge av feil håndtering, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - c. transportskader som oppstår på vei fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
 - d. reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Apparat og betjeningslementer



Tegnforklaring

VIGTIGT
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

HENVISNING
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

Anvend kun varmepuden i lukkede rum!

Brug ikke apparatet i fugtuge rum (f.eks. mens du tager karbad eller brusebad).

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Producent



DK Sikkerhedshenvisninger
Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du giver apparatet videre til tredjepart, skal du udlevere denne brugsanvisning sammen med apparatet.



- Brug kun apparatet, som det er beskrevet i brugsanvisningen. Ved brug til andre formål bortfalder garantien.
- Apparatet er ikke tiltænkt brug inden for det erhvervsmæssige eller medicinske område.

Strømforsyning

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen skal du sikre dig, og at den angivne elektriske spænding på typeskiltet stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Stik kun netdelen i stikdåsen med apparatet slukket.
- Brug kun den medfølgende netdel.
- Hold altid netdelen, kablet og apparatet væk fra varme overflader, fugtighed og væske.
- Rør ikke ved netdelen hvis du befinder dig i vand, og rør altid kun ved stikket med tørre hænder.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet i vandet. Træk straks stikket hhv. netdelen ud af stikkontakten.
- Apparatet skal være tilsluttet på en måde, så netdelen er frit tilgængelig.
- Sluk altid apparatet straks efter brug. Det gør du ved hjælp af On-/Off-knappen på betjeningsdelen og ved at trække stikket ud af stikdåsen.
- Træk aldrig i ledningen for at koble apparatet fra strømmettet, men tag i stedet fat i selve netdelen.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved hjælp af ledningen eller netdelen.
- Hvis kablet eller netdelen er beskadiget, må apparatet ikke længere benyttes. Af sikkerhedsmæssige årsager må disse dele kun udskiftes af en autoriseret servicetekniker. Send altid apparatet til reparation hos vores tekniske kundeservice for at undgå farlige situationer.
- Anbring aldrig ledningen på en måde, der gør det er nemt at falde over den. Ledningen må hverken være bukket eller snoet

Særlige personer

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Brug aldrig apparatet som understøttende eller alternativt medicinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan herved blive forværret.
- Du bør enten helt undlade at bruge massageapparatet eller først spørge din læge til råds, hvis:

- du er gravid,
- du bruger pacemaker, har kunstige led eller har elektroniske implantater
- du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: Forstyrrelser i blodgennemstrømningen, åreknuder, åbne sår, hudafskrabninger, revner i huden, årebetændelse.
- Anvend aldrig apparatet tæt på øjnene eller andre følsomme kropssteder.
- Hvis du føler ubehag eller smerter under massagen, skal du afbryde anvendelsen og rådføre dig med din læge.
- Vær forsigtig når du anvender varmefunktionen. Apparatet har varme overflader. Anvend ikke apparatet på små børn, hjælpeløse personer eller personer uden varmefølsomhed.
- Ved uforklarlige smerter, hvis du er under lægebehandling og/eller bruger medicinske apparater, skal du spørge din læge til råds inden

brug af massageapparatet

- Tjek netdelen, kablet og massageapparatet omhyggeligt for skader inden hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.
- Brug ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kablet, hvis det ikke fungerer fejlfrit, hvis det er faldet ned eller er blevet fugtigt. Send altid apparatet til reparation hos vores tekniske kundeservice for at undgå farlige situationer.

- Opbevar aldrig elektriske apparater på steder, hvor der er risiko for at de kan falde ned i badekarret eller vasken.
- Apparatet må kun anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Anvend ikke apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Anvend ikke apparatet mens du sover eller ligger i sengen. Massagen har en stimulerende virkning.
- Anvend aldrig apparatet mens du kører bil eller betjener en maskine.
- Hver massagebehandling må højst vare 15 minutter. Benyttes apparatet i længere tid end dette, forkortes apparatets levetid, ligesom den lange anvendelse kan udløse muskelspændinger i stedet for at løsne dem.
- Bruges apparatet for længe, kan det medføre overophedning. Lad altid apparatet køle helt af før du bruger det igen.
- Apparatet må aldrig hverken lægges eller benyttes direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Apparatet skal altid holdes under opsyn når det er tilsluttet strømmen.
- Apparatet må ikke komme i kontakt med skarpe og spidse genstande.
- Apparatet skal altid holdes under opsyn når det er tændt. Apparatet må aldrig anvendes under tæpper eller puder. Der er risiko for brand, elektrisk stød og personskade.
- Sørg altid for, at hverken fingre eller andre kropsdele kan komme i klemme i de roterende massagehoveder. Risiko for personskade!
- Brug aldrig kontakture eller eksterne fjernbetjening til at styre apparatet.
- Anvend aldrig apparatet i nærheden af sprøjtetåger fra spraydåser eller ved samtidig anvendelse af oxygen.

Pleje og rengøring

- Apparatet er vedligeholdelsesfrit. Skulle der alligevel opstå driftsfejl, skal du starte med at kontrollere strømstikket for funktionsdygtighed og korrekt tilslutning. Åbn aldrig lynlåsen. Bagved lynlåser sidder der ingen dele, som skal rengøres eller vedligeholdes af brugeren.
- De eneste vedligeholdelsesopgaver du må udføre på apparatet er rengøring og pleje. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien i så fald bortfalder. Henvend dig til din faghandler, og få altid reparationen udført af en autoriseret servicetekniker, da du derved undgår farlige situationer.
- Apparatet må aldrig dyppes i vand eller andre væsker. Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Formålsbestemt brug

Apparatet er udelukkende tiltænkt personlig brug og har til formål at massere bestemte kropsdele med henblik på afslapning og velvære. Apparatet er ikke tiltænkt medicinsk behandling. Apparatet egner sig ikke til klinikker, massagepraksisser, wellness-saloner osv. Massageapparatet er ikke medicinsk udstyr og er ikke tiltænkt smertebehandling. Kontakt din læge inden brug af apparatet, hvis du er i tvivl om egnetheden.

Apparat og betjeningslementer

- 1 Massagehoveder
- 2 Indgang til netdel
- 3 On-/Off-knap
- 4 Vælg massageretning "FORWARD"
- 5 Vælg massageretning "REVERSE"
- 6 Varme-knap (slår varmefunktionen til/fra)

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvælning!

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, om apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Følgende indgår i leveringsomfanget:

- 1 medisana massagepude **MCG 800**
- 1 netadapter
- 1 brugsanvisning

Hvis du konstaterer en transportskade under udpakningen, skal du straks kontakte forhandleren.


Sådan bruges apparatet

- Anbring massagepuden på ryglænet til en høj stol, og fastgør det med remmen til stolens bagsiden.
- Sæt dig på stolen, og tjek om puden befinder sig i den ønskede position.
- Forbind netdelen og massagepuden ❷, og kom herefter stikket til netdelen i stikdåsen. Stikdåsen skal altid være lettilgængelig under brug.
- Tænd for apparatet ved at trykke på On-/Off-knappen ❸. Nu lyser driftskontrol-LED'en.
- Tryk på Forward-knappen ❹ for at aktivere massage-funktionen med udadvendt rotation. Forward-LED'en lyser. Hvis du ønsker at ændre rotationsretningen, trykker du på Reverse-knappen ❺. Forward-LED'en slukkes, til gengæld lyser Reverse-LED'en. Massagefunktionen deaktiveres hvis du trykker på bekræftelsesknappen (❹ hhv. ❺) endnu engang. Massagen kan ligeledes påbegyndes med den modsatte rotationsretning.
- Shiatsu-massagen kan når som helst suppleres med varmefunktionen. Tryk på varmeknappen ❻ for at aktivere funktionen; LED'en lyser. Varmen udstråles via massagehovederne ❶. Trykker du igen på varmeknappen ❻, deaktiveres funktionen, LED'en slukkes.
- Sluk apparatet på On-/Off-knappen ❸ efter hver brug, og træk stikket ud af stikkontakten.


Rengøring og pleje

- Inden du rengør apparatet, skal du sikre dig at det er slukket, og at stikket er trukket ud af stikdåsen. Apparatet må kun rengøres i afkølet tilstand og med en fugtig og blød klud.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler, hårde børster, opløsningsmidler eller alkohol. Dette kan beskadige overfladerne.
- Apparatet må aldrig kommes ned i vand, og der må heller ikke kunne trænge vand ind i apparatet.
- Brug først apparatet igen når det er helt tørt.
- Ret ledningen ud hvis der er knuder.
- Opbevar så vidt muligt apparatet i den originale emballage og altid på et sikkert, tørt, køligt og tørt sted.

Bortskaffelse

 Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er forpligtet til at aflevere elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Kontakt de kommunale myndigheder eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelse.

Tekniske data

Navn og model:	medisana massagepude MCG 800
Strømforsyning:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V  1,5 A
Mål L x B x H:	ca. 34,5 x 22 x 12,5 cm
Vægt:	ca. 1,8 kg
Opbevaringsbetingelser:	rent og tørt
Varenummer:	88992/88996
EAN-nummer:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til tekniske og designmæssige ændringer.


Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser

Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.

Følgende garantibetingelser er gældende:

1. Der gives 3 års garanti på **medisana** produkterne fra og med købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom der gøres brug af garantien forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
4. Udelukket fra garantien er:
 - a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - b. skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - c. transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - d. reservedele, der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Urządzenie i elementy obsługi



Objaśnienie symboli

WAŻNE

Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

UWAGA

Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA

Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Poduszkę masującą można używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach!

Poduszki masującej nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).

Klasa ochronności II

LOT Numer partii

Producent

PL WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować instrukcję, aby w razie potrzeby móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom koniecznie dołączyć instrukcję obsługi.



• Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i instrukcją obsługi. W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.

• Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych.

Zasilanie

• Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnić się, że napięcie oznaczone na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej.

• Podłączać zasilacz do gniazda tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

• Należy używać wyłącznie zasilacza dostarczonego w komplecie z poduszką masującą.

• Zasilacz, przewód zasilający i urządzenie przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy.

• Nie dotykać zasilacza stojąc w wodzie oraz łapać za wtyczkę tylko suchymi rękoma.

• Nie dotykać urządzenia, które wpadło do wody. W tej sytuacji natychmiast wyjąć wtyczkę zasilającą lub zasilacz z gniazda

• Urządzenie podłączyć do sieci w taki sposób, aby zasilacz był łatwo dostępny.

• Po zakończeniu użytkowania bezzwłocznie wyłączyć urządzenie za pomocą przycisków na panelu obsługi i wyjąć zasilacz z gniazda.

• Podczas wyjmowania wtyczki z gniazda nie wolno ciągnąć za przewód. Należy zawsze chwycić za zasilacz!

• Nie należy nosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia za kabel lub zasilacz.

• Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub zasilacz są uszkodzone. Ze względu na bezpieczeństwo części te mogą zostać wymienione jedynie przez autoryzowany punkt serwisowy. Aby uniknąć zagrożeń, należy wysłać urządzenie do naprawy do punktu serwisowego.

• Przewody położyć w sposób uniemożliwiający potknięcie się o nie. Nie mogą być pozginane, zakleszczone czy poskręcane.

Szczególni użytkownicy

• Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.

• Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

• Nie należy korzystać z urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Wskutek takiego działania może dojść do pogorszenia się symptomów i stanu pacjenta cierpiącego na chorobę chroniczną.

• Należy zrezygnować z użytkowania urządzenia lub przed zastosowaniem zasięgnąć porady lekarza w przypadku:

- ciąży
- wszczepionego rozrusznika serca, endoprotez lub elektronicznych implantów

- jednego lub kilku wymienionych poniżej schorzeń lub dolegliwości: - niedokrwistość, żyłaki, otwarte rany, stłuczenia, zdrapania, zapalenie żył.

• Nie należy używać urządzenia w okolicy oczu lub innych wrażliwych części ciała.

• Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.

• Należy zachować ostrożność przy stosowaniu funkcji nagrzewania. Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Nie stosować urządzenia u małych dzieci, osób nieporadnych lub niewrażliwych na ciepło.

• Jeśli poczujesz ból o niejasnej przyczynie lub jeśli znajdujesz się pod opieką lekarza i/lub korzystasz z wyrobów medycznych, przed użyciem urządzenia masującego skonsultuj się ze swoim lekarzem.

• Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.

• Należy zachować ostrożność przy stosowaniu funkcji nagrzewania. Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Nie stosować urządzenia u małych dzieci, osób nieporadnych lub niewrażliwych na ciepło.

• Jeśli poczujesz ból o niejasnej przyczynie lub jeśli znajdujesz się pod opieką lekarza i/lub korzystasz z wyrobów medycznych, przed użyciem urządzenia masującego skonsultuj się ze swoim lekarzem.

• Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.

• Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.

• Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.

• Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.

• Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.

• Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.

• Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.

• Urządzenia elektrycznego nie składać i nie przechowywać w miejscach, w których mogłoby ono wpaść do wanny lub umywalki.

• Korzystać z urządzenia wyłącznie w prawidłowej pozycji, tj. takiej, jaką opisano w instrukcji obsługi.

• Nie korzystać z urządzenia podczas snu lub leżenia w łóżku.

• Nie korzystać z urządzenia przed zaśnięciem. Masaż ma działanie stymulujące.

• Nigdy nie korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyn.

• Maksymalny czas eksploatacji w przypadku korzystania z wibracji wynosi 15 minut. Długie korzystanie z urządzenia skraca jego żywotność i zamiast odprężenia może powodować skurcze mięśni.

• Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Urządzenie należy zawsze pozostawić do ostygnięcia i dopiero wtedy można go użyć ponownie.

• Urządzenia nie wolno kłaść ani użytkować w bezpośrednim pobliżu piecyków elektrycznych ani innych źródeł ciepła.

• Nie należy pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

• Należy unikać kontaktu urządzenia ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami.

• Nie zakrywać urządzenia, gdy jest włączone. Urządzenia nie wolno stosować pod kołdrą lub poduszką. Może to spowodować pożar, porażenie prądem i obrażenia.

• Należy uważać, aby nie wkładać palców lub innych części ciała między obracające się głowice. Ryzyko obrażeń ciała!

• Do obsługi urządzenia nie stosować zegarów sterujących czy innych zewnętrznych urządzeń zdalnych.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

• Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerozolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

Zastosowanie urządzenia

• Poduszkę masującą umieścić przy oparciu wysokiego krzesła i przymocować z tyłu paskiem.

• Usiąść na krześle i sprawdzić, czy poduszka znajduje się na odpowiedniej wysokości.

• Podłączyć zasilacz do poduszki poprzez złącze 2, a następnie wetknąć zasilacz do gniazda. Wtyczka znajdująca się w gnieździe nie powinna być niczym zastawiona (łatwa dostępność).

• Włączyć urządzenie, naciskając przycisk Wł./Wył. 3. LED sygnalizująca pracę świeci.

• Nacisnąć przycisk „Forward” 4, aby włączyć funkcję masażu z obrotami na zewnątrz. LED „Forward” świeci. Aby zmienić kierunek obrotów, nacisnąć przycisk „Reverse” 5. LED „Forward” zgaśnie, a zaświeci się LED „Reverse”.

• Funkcję masażu można wyłączyć, naciskając ponownie ostatni uruchomiony przycisk (4 lub 5).

• Masaż można rozpocząć także do obrotów w inną stronę.

• W dowolnym momencie masażu Shiatsu można włączyć dodatkową funkcję nagrzewania.

• Funkcja ta włącza się po naciśnięciu przycisku nagrzewania 6; LED świeci się. Ciepło jest przekazywane przez głowice masujące 1. Przy ponownym naciśnięciu przycisku 6 funkcja nagrzewania wyłącza się, a dioda LED gaśnie.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

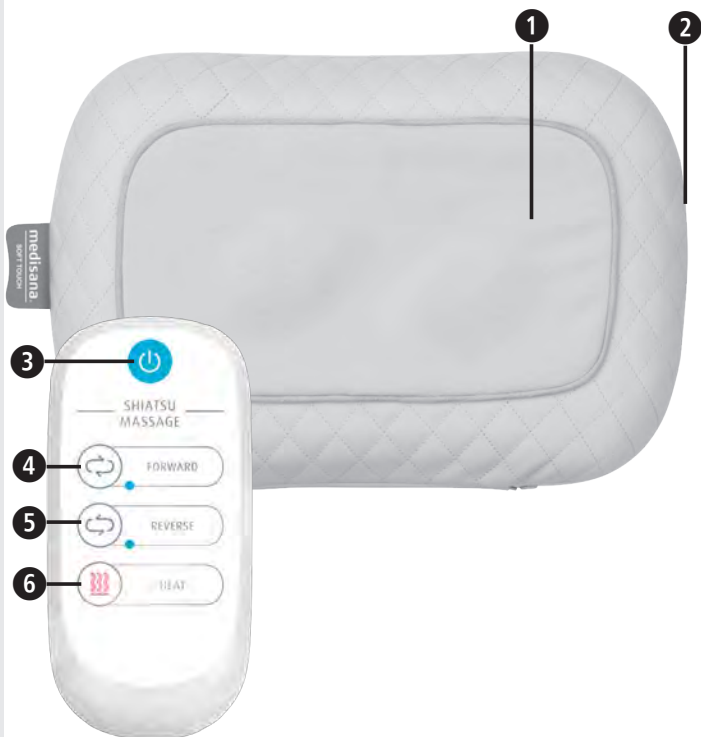
• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

• Po użyciu należy wyłączyć urządzenie przyciskiem Wł./WYŁ. 3 i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Přístroj a ovládací prvky



Vysvětlení značek

DŮLEŽITÉ

Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ

Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR

Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ

Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

Masážní polštář používejte pouze v uzavřených prostorách!

Masážní polštář nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

Třída ochrany II

LOT Číslo šarže

Výrobce

CZ Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.
- pro napájení proudem**
- Dříve než přístroj připojíte ke zdroji elektrického proudu, přesvědčte se, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím vaší elektrické sítě.
- Síťový zdroj zapojujte do zásuvky pouze tehdy, je-li přístroj vypnutý.
- Používejte pouze síťový zdroj, který je součástí dodávky masážního přístroje.
- Síťový zdroj, kabel a přístroj chraňte před teplem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami.
- Nesahejte na síťový zdroj, pokud stojíte ve vodě, a zástrčky se dotýkejte pouze suchými rukama.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku, resp. síťový zdroj ze zásuvky.
- Přístroj musí být připojen tak, aby byl síťový zdroj volně přístupný.
- Ihned po použití vždy vypněte přístroj pomocí tlačítek na ovládacím panelu a vytáhněte síťový zdroj ze zásuvky.
- Při odpojování přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za síťový kabel, nýbrž vždy za síťový zdroj.
- Přístroj nenoste, netahejte, ani jím neotáčejte uchopením za kabel nebo síťový zdroj.
- Pokud je kabel nebo síťový zdroj poškozen, nesmí být přístroj dále používán. Z bezpečnostních důvodů smí tyto součásti vyměňovat pouze autorizované servisní středisko. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Dbejte na to, aby o kabely nikdo nemohl zakopnout. Je nutné zabránit zlomení, sevření nebo zkroucení kabelů.

pro určité osoby

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací.
- Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Masážní přístroj byste neměli používat, resp. se nejprve poradit s lékařem v následujících případech:
 - v těhotenství,
 - pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;
 - pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděliny, popraskání kůže, záněty žil.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst na těle.
- Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte přístroj používat a poradte se se svým lékařem.
- Buďte opatrní při používání funkce vyhřívání. Přístroj má horké povrchy. Nepoužívejte přístroj u malých dětí, bezmocných osob nebo osob necitlivých na teplo.
- Pokud trpíte nevysvětlitelnými bolestmi, jste v lékařské péči nebo používáte lékařská zařízení, promluvte si před použitím masážního přístroje se svým lékařem.

před uvedením přístroje do provozu

- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte síťový zdroj, kabel a masážní přístroj a ujistěte se, že nejsou poškozené. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen přístroj nebo kabel, pokud přístroj nefunguje bezchybně, případně pokud přístroj spadl na zem nebo byl vystaven vlhkosti. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.

- Neskladujte nebo neuchovávejte elektrické přístroje na místech, odkud by mohly spadnout do vany nebo do umyvadla.
- Přístroj používejte pouze ve správné poloze, tedy tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před usnutím. Masáž má povzbuzující účinek.
- Přístroj nepoužívejte, pokud řídíte vozidlo nebo obsluhujete stroj.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace činí 15 minut. Delší použití zkracuje životnost přístroje a může namísto uvolnění vést ke svalovému napětí.
- Příliš dlouhé použití může způsobit přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
- Přístroj nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod přikrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.
- Dávejte pozor, aby se vám mezi rotující masážní hlavy nedostaly prsty nebo jiné části těla. Hrozí nebezpečí zranění!
- Neprovazujte přístroj pomocí časových spínačů nebo externích dálkových ovladačů.
- Nepoužívejte přístroj při výskytu rozprašovaného aerosolu nebo při současném použití kyslíku.

pro údržbu a čištění

- Přístroj je bezúdržbový. Pokud přesto dojde k poruše, zkontrolujte, zda je z hlediska funkční bezpečnosti správně připojen síťový zdroj. Nerozepínejte zip. Uvnitř se nenachází žádné součásti, jejichž čištění nebo údržbu by mohl provádět sám uživatel.
- Sami smíte na přístroji provádět pouze čištění. V případě závad nebo poškození neopravujte přístroj sami – zanikají tím veškeré nároky vyplývající ze záruky. Abyste předešli ohrožení, obraťte se s dotazy na svého specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud přesto do přístroje vnikne kapalina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Použití v souladu s určením

Přístroj slouží k masáži specifických částí těla za účelem uvolnění a relaxace. Není určen pro lékařské/terapeutické použití. Není vhodný pro kliniky, masážní praxe, wellness studia atp. Tento masážní přístroj není zdravotnickým prostředkem a neslouží k léčbě bolesti. V případě pochybností nebo nejistoty se před použitím poradte s lékařem.

VAROVÁNÍ

Dbejte na to, aby se balící fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

Přístroj a ovládací prvky

- Masážní hlavy
- Připojka pro síťový zdroj
- Tlačítko ZAP/VYP
- Výběr směru masáže „FORWARD“
- Výběr směru masáže „REVERSE“
- Tlačítko vyhřívání (aktivace/deaktivace funkce vyhřívání)

Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce nebo servisní středisko.

V rozsahu dodávky je:

- 1 masážní polštář **medisana MCG 800**
- 1 síťový adaptér
- 1 návod k použití

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned svého prodejce.

Použití přístroje

- Umístěte masážní polštář na opěradlo vysoké židle a pomocí popruhu ho upevněte na zadní straně.
- Posadte se na židli a zkontrolujte, zda se polštář nachází v požadované poloze.
- Připojte síťový zdroj k masážnímu polštáři prostřednictvím přípojky pro síťový zdroj **1** a poté zapojte síťový zdroj do elektrické zásuvky. Dbejte na to, aby zásuvka zůstala dobře přístupná.
- Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ZAP/VYP **3**. Svítí LED indikátor provozu.
- Stisknutím tlačítka Forward **4** aktivujete funkci masáže s otáčením směrem ven. Svítí LED kontrolka Forward. Chcete-li obrátit směr otáčení, stiskněte tlačítko Reverse **5**. LED kontrolka Forward zhasne a místo ní se rozsvítí LED kontrolka Reverse. Funkci masáže deaktivujete opětovným stisknutím naposledy stisknutého tlačítka (**4** nebo **5**). Masáž lze rovněž zahájit s opačným směrem otáčení.
- Funkce vyhřívání může být aktivována kdykoliv během masáže šiacu. Funkci vyhřívání aktivujete stisknutím tlačítka vyhřívání **6**. LED kontrolka svítí. Teplo je vyzařováno masážními hlavami **1**. Funkci vyhřívání deaktivujete opětovným stisknutím tlačítka vyhřívání **6**. LED kontrolka zhasne.
- Po použití vypněte přístroj stisknutím tlačítka ZAP/VYP **3** a vytáhněte síťový zdroj ze zástrčky.

Čištění a údržba

- Před čištěním zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a zda je síťová zástrčka vytažená ze zásuvky. Chladný přístroj čistěte pouze vlhkým a měkkým hadříkem.
- V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, tvrdé kartáče, rozpouštědla nebo alkohol. Mohlo by dojít k poškození povrchu.
- Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda.
- Přístroj opět použijte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- Kabel je třeba rozplést, pokud je zkroucený.
- Přístroj uchovávejte nejlépe v původním obalu a skladujte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen všechny elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – odevzdat do sběrného místa ve svém městě nebo v příslušné prodejně, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

Technické údaje

Název a model:	Masážní polštář medisana MCG 800
Napájení:	100–240 V~ 50/60 Hz 12 V 1,5 A
Rozměry D × Š × V:	cca 34,5 × 22 × 12,5 cm
Hmotnost:	cca 1,8 kg
Skladovací podmínky:	čisté a suché prostředí
Číslo výrobku:	88992/88996
Číslo EAN:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

V rámci neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět na něm technické a tvarové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com.

Záruční a servisní podmínky

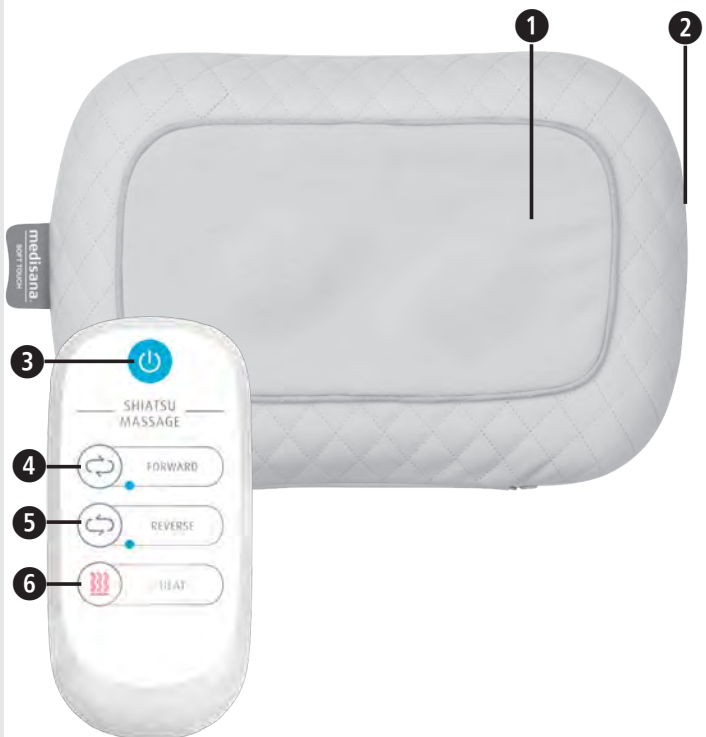
V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jaký druh závady se jedná, a přiložte kopii účtenky.

Při tom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na:
 - všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
 - škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolovaných třetích osob;
 - škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
 - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NĚMECKO

Prístroj a ovládacie prvky



Vysvetlenie značiek

DÔLEŽITÉ

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo škodám na prístroji.

VÝSTRAHA

Aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa, musíte dodržiavať tieto výstražné upozornenia.

POZOR

Aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja, musíte dodržiavať tieto pokyny.

UPOZORNENIE

Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie týkajúce sa inštalácie alebo prevádzky.

Masážny vankúš používajte iba v uzavretých priestoroch!

Masážny vankúš nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).

Trieda ochrany II

LOT LOT číslo

Výrobca

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr ako budete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. V prípade používania na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj nie je určený pre komerčné účely alebo medicínsku oblasť.

Napájanie

- Skôr ako prístroj pripojíte do vášho napájania prúdom, dbajte na to, aby sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhodovalo s napätím vašej elektrickej siete.
- Sieťový konektor zapojte do zásuvky, len ak je prístroj vypnutý.
- Používajte len sieťový konektor dodaný s masážnym prístrojom.
- Sieťový konektor, kábel a prístroj uschovávajú v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín.
- Ak stojíte vo vode, nedotýkajte sa sieťového konektora. So zástrčkou manipulujte vždy so suchými rukami.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku, resp. sieťový konektor zo zásuvky.
- Prístroj musí byť napojený tak, aby bol sieťový konektor voľne prístupný.
- Vždy ihneď po použití prístroj vypnite tlačidlami na ovládacej jednotke a vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.
- Pre odpojenie prístroja z elektrickej siete nikdy neťahajte za sieťový kábel, ale vždy za sieťový konektor.
- Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za kábel alebo sieťový konektor.
- Keď je kábel alebo sieťový konektor poškodený, prístroj sa nesmie ďalej používať. Z bezpečnostných dôvodov smie tieto diely vymieňať len autorizovaný servis. Aby sa zabránilo ohrozeniam, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Dbajte na to, aby sa na kábloch nikto nemohol potknúť. Nesmiete ich lámať, privrieť ani prekrútiť.

Zvláštne pokyny pre používateľov

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu alebo ako náhradu za lekárske ošetrovanie. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Mali by ste upustiť od použitia masážneho prístroja, resp. najskôr sa poradiť so svojim lekárom, ak:
 - je používateľka tehotná,
 - máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
 - trpíte jednou alebo viacerými nasledujúcimi chorobami alebo ťažkosťami: poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny v koži, zápaly žíl.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti očí alebo iných citlivých miest na tele.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojim lekárom.
- Pozor pri použití funkcie ohrevu. Prístroj je na povrchu horúci. Prístroj nepoužívajte na malých deťoch, bezvládných osobách alebo osobách necitlivých na teplo.
- Pri neobjasnených bolestiach, keď sa nachádzate v lekárskej starostlivosti a/alebo používate medicínske prístroje sa pred použitím masážneho prístroja poraďte so svojim lekárom.

Pred použitím prístroja

- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte sieťový konektor, kábel a masážny prístroj, či nevykazujú poškodenia. Pokazený prístroj nesmiete uvádzať do prevádzky.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú na prístroji alebo kábli viditeľné poškodenia, nefunguje bezchybne, keď spadol alebo navlhol. Aby sa zabránilo ohrozeniam, prístroj zašlite na opravu do servisu.

- Elektrický prístroj neskladujte ani neuchovávajte na miestach, z ktorých by mohol spadnúť do vane alebo umývadla.
 - Prístroj používajte len v správnej polohe, tzn. ako je to opísané v tomto návode na použitie.
 - Prístroj nepoužívajte počas spánku, ani keď ležíte v posteli.
 - Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
 - Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadite vozidlo, alebo obsluhujete stroj.
 - Maximálna prevádzková doba na jedno použitie predstavuje 15 minút. Dlhšie použitie skracuje životnosť prístroja a namiesto uvoľnenia môže spôsobiť napätia vo svalstve.
 - Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy predtým vychladnúť.
 - Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
 - Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
 - Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo ostrými predmetmi.
 - Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšom. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
 - Zabezpečte, aby sa medzi rotujúce masážne hlavice nedostali prsty alebo iné časti tela. Nebezpečenstvo poranenia!
 - Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte žiadne spínacie hodiny alebo externé diaľkové ovládania.
 - Prístroj nepoužívajte pri rozprášenej hmle zo sprejov ani pri súčasnom použití kyslíku.
- Údržba a čistenie**
- Prístroj si nevyžaduje údržbu. Ak by sa i napriek tomu vyskytla porucha, len skontrolujte, či je sieťový konektor spoľahlivo pripojený. Neotvárajte zips. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré by mal používateľ čistiť alebo podrobovať údržbe.
 - Vy sami môžete na prístroji vykonávať len čistenie. V prípade porúch alebo poškodení prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u vášho predajcu a realizáciu opráv prenechajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa zabránilo ohrozeniam.
 - Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak by sa do vnútra prístroja predsa len dostala kvapalina, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku.
 - Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Používanie zariadenia podľa predpisov

Prístroj slúži na vlastnú masáž určitých častí tela na uvoľnenie a navodenie príjemného pocitu. Nie je určený na lekársko-terapeutické použitie. Nie je vhodný pre kliniky, masérské prevádzky, wellness štúdiá, atď. Masážny prístroj nie je lekársky prístroj a neslúži na ošetrovanie bolestivých stavov. V prípade pochybností alebo neistoty sa pred použitím poraďte so svojim lekárom.

VÝSTRAHA

Dbajte na to, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo udusenía!

Prístroj a ovládacie prvky

- 1 Masážne hlavice
- 2 Pripojka pre sieťový konektor
- 3 Tlačidlo zap/vyp
- 4 Voľba smeru masáže „FORWARD“
- 5 Voľba smeru masáže „REVERSE“
- 6 Tlačidlo pre teplo (zapne/vypne funkciu ohrevu)

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a nevykazuje žiadne poškodenie. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na vášho predajcu alebo vaše servisné pracovisko.

Obsah balenia:

- 1 **medisana** masážny vankúš **MCG 800**
- 1 sieťový adaptér
- 1 návod na použitie

Ak by ste počas rozbaľovania zistili poškodenie spôsobené transportom, okamžite sa spojte s vaším predajcom.

Použitie prístroja

- Masážny vankúš umiestnite na opierke vysokej stoličky a upevnite ho popruhom na zadnej strane.
- Posadte sa na stoličku a skontrolujte, či sa vankúš nachádza vo vami požadovanej polohe.
- Sieťový konektor spojte s masážnym vankúšom na prípojke pre sieťový konektor a sieťový konektor potom zasuňte do sieťovej zásuvky. Dbajte na to, aby táto zostala dobre prístupná.
- Prístroj zapnite stlačením tlačidla zap/vyp . Rozsvieti sa prevádzková LED kontrolka.
- Pre zapnutie masážnej funkcie s otáčaním smerom von stlačte tlačidlo Forward . Rozsvieti sa LED kontrolka Forward. Ak chcete zmeniť smer otáčania, stlačte tlačidlo Reverse . LED kontrolka Forward zhasne a namiesto toho sa teraz rozsvieti LED kontrolka Reverse. Masážnu funkciu vypnete tak, že ešte raz stlačíte naposledy stlačené tlačidlo (resp.). Masáž je taktiež možné začať s druhým smerom otáčania.
- Dodatočne k masáži shiatsu je možné kedykoľvek zapnúť funkciu tepla. Stlačením tlačidla pre teplo sa funkcia zapne; rozsvieti sa LED kontrolka. Teplo je vyžarované cez masážne hlavice . Opakovaným stlačením tlačidla pre teplo sa funkcia tepla vypne, LED kontrolka zhasne.
- Po každom použití vypnite prístroj tlačidlom zap/vyp a vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.

Čistenie a údržba

- Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je prístroj vypnutý a že je sieťový konektor vytiahnutý zo zásuvky. Vychladnutý prístroj čistíte len navlhčenou a mäkkou handrou.
- V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, hrubé kefy, rozpúšťadlá alebo alkohol. Mohli by poškodiť povrch.
- Prístroj nikdy nečistíte ponorením do vody a dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala voda.
- Prístroj znova použite až vtedy, keď je úplne suchý.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Prístroj odložte najlepšie v originálnom obale a uschovajte ho na bezpečnom, čistom, chladnom a suchom mieste.

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý spotrebiteľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky alebo nie, odovzdať na zbernom mieste vo svojom meste alebo v obchode, aby sa tieto mohli ekologicky zlikvidovať. V súvislosti s likvidáciou sa informujte na vašom komunálnom úrade alebo u vášho predajcu.

Technické údaje

Názov a model:	medisana masážny vankúš MCG 800
Napájanie prúdom:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz 12 V 1,5 A
Rozmery D x Š x V:	cca 34,5 x 22 x 12,5 cm
Hmotnosť:	cca 1,8 kg
Skladovacie podmienky:	čisté a suché miesto
Číslo výrobku:	88992/88996
Číslo EAN:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

V súvislosti s neustálymi vylepšeniami výrobku si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.

Vždy aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com

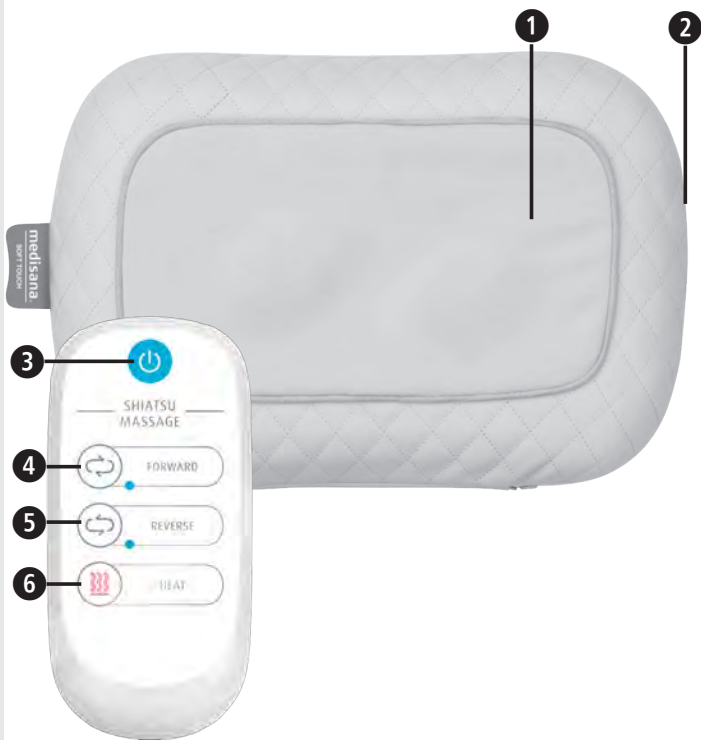
Záručné podmienky a oprava

V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na váš špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak by ste museli prístroj zaslať, uveďte, prosím, o akú poruchu ide a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Pritom platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje záruka v trvaní 3 rokov. V prípade uplatnenia záruky musí byť dátum predaja preukázaný potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú v priebehu záručnej doby odstránené bezplatne.
3. Poskytnutím záruky nedochádza k predĺženiu záručnej doby, ani pre prístroj ani pre vymenené konštrukčné diely.
4. Zo záruky sú vyňaté:
 - a. všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodnou údržbou, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
 - b. škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupca alebo neoprávnených tretích osôb.
 - c. škody spôsobené počas prepravy na ceste od výrobcu k spotrebiteľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - d. náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMECKO

Naprava in upravljalni elementi



Razlaga simbolov

POMEMBNO

Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

OPOZORILO

Upošteвайте opozorila, saj se le tako lahko prepreči morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR

Upošteвайте napotke, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK

Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede inštalacije ali delovanja.

Vzglavnik za masažo uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

Vzglavnika za masažo ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju).

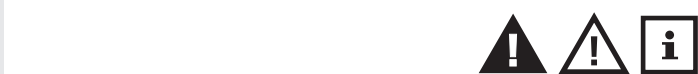
Razred zaščite II

LOT LOT številka

Proizvajalec

SI Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo posredujete tretjim osebam, obvezno priložite ta navodila za uporabo.



- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. Pri nepravilni uporabi garancija preneha.
- Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali uporabi v medicinske namene.
- za električno napajanje**
- Preden napravo priključite na električno napajanje pazite na to, da se na tipski tablici navedeno omrežno napajanje ujema z napajanjem vašega električnega omrežja.
- Vtič vstavite samo v vtičnico, kadar je naprava izklopljena.
- Uporabljajte samo vtič, ki je dobavljen skupaj z napravo za masažo.
- Vtič, napajalni kabel in napravo držite stran od vročine, vročih površin, vlage in tekočin.
- Vtiča nikoli ne prijemajte, kadar stojite v vodi in vedno ga prijemajte s suhimi rokami.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Omrežni vtič oz. napajalnik takoj izvlecite iz vtičnice.
- Napravo je potrebno priključiti tako, da je napajalnik prosto dostopen.
- Napravo vedno izklopite takoj po uporabi in izvlecite napajalnik iz vtičnice.
- Da bi napravo izključili iz električnega omrežja, nikoli ne povlecite omrežnega kabla, temveč vedno napajalnik.
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite z napajalnim kablom.
- Če je kabel ali napajalnik poškodovan, potem naprave ni dovoljeno uporabljati naprej. Iz varnostnih razlogov lahko te dele menjava samo pooblaščen servisno mesto. Za preprečevanje tveganj pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- Bodite pozorni na to, da se na kablh ne spotaknete. Ni jih dovoljeno prepogniti, stisniti ali zaviti.

za posebne posameznike

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tvega njih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi masažne naprave za sedenje bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, kadar:
 - gre za nosečnost,
 - kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke.
 - Če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke na koži, flebitis.
- Naprave ne uporabljajte v bližini oči ali drugih občutljivih mest na telesu.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite z uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Previdno pri uporabi toplote. Naprava ima vročo površino. Ni primerno za uporabo na malčkih, nemočnih osebah ali osebah, ki so občutljive na vročino
- Pri nejasnih bolečinah, kadar se nahajate v zdravniškem zdravljenju in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo naprave za masažo posvetujte s svojim zdravnikom.

pred obratovanjem naprave

- Pred vsako uporabo skrbno preverite, da napajalnik, kabel in masažna naprava niso poškodovani. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi ali delih kabla vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je naprava padla na tla ali pa bila izpostavljena vlagi. Za preprečevanje tveganj pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.

- Nobene električne naprave ne skladiščite ali hranite na mestih, s katerih bi lahko padla v kopalno kad ali v umivalnik.
- Napravo uporabljajte samo v pravilnem položaju, torej tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.
- Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativen učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, kadar vozite vozilo ali upravljate stroj.
- Največji dovoljen čas obratovanja za uporabo znaša 15 minut. Daljša uporaba skrajšuje življenjsko dobo naprave in lahko namesto do sprostitve pripelje do napetosti mišičja.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Napravo pustite vedno najprej popolnoma ohladiti, preden jo ponovno uporabite.
- Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Naprave ne pokrivajte kadar je vklopljena. Naprave ne uporabljajte v nobenem primeru pod odevjama ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodb.
- Prepričajte se, da med rotirajoče dele masažne glave ne stisnete prstov ali drugih telesnih delov. Nevarnost poškodb!
- Za delovanje ne uporabljate ur za nastavljanje časa ali drugih zunanjih upravljalnikov.
- Naprave ne uporabljajte v meglici iz razpršila ali hkratni uporabi kisika.
- za vzdrževanje in čiščenje**
- Naprava ne potrebuje vzdrževanja. Če bi kljub temu prišlo do motenj, potem preverite zgolj, ali je napajalnik priključen tako, da je varen za delovanje. Ne odpirajte zadrge. Za tem se ne nahajajo nikakršni deli, katere bi moral uporabnik čistiti ali vzdrževati.
- Sami lahko napravo zgolj čistite. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj v tem primeru garancija preneha. Vprašajte pri vašem strokovnem prodajalcu in popravila naj izvaja samo pooblaščen servis, da preprečite tveganja.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Če bi kljub temu v notranjost naprave prodrla tekočina takoj izvlecite vtič.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena lastni masaži določenih delov telesa za sprostitev in dobro počutje. Ni namenjena za medicinsko terapevtsko uporabo. Ni primerna za klinike, masažne salone in salone dobrega počutja. Naprava za masažo ni medicinska naprava in ni namenjena zdravljenju bolečin. V primeru dvoma ali negotovosti se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.

OPOZORILO

Pazite na to, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!

Naprava in upravljeni elementi

- Masažne glave
- Priključek za napajalnik
- Tipka za vklop/izklop
- Izberite smer masaže „FORWARD“
- Izberite smer masaže „REVERSE“
- Tipka za gretje (vklopi/izklopi funkcijo segrevanja)

Obseg dobave

Najprej preverite ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servis.

V obseg dobave sodijo:

- 1 **medisana** Vzglavnik za masažo **MCG 800**
- 1 Omrežni napajalnik
- 1 Navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom se takoj obrnite na vašega prodajalca.

Uporaba naprave

- Masažni vzglavnik namestite na naslonjalo visokega stola in ga s pritrditvenim trakom pritrдите na hrbtno stran.
- Sedite na stol in preverite ali se vzglavnik nahaja v položaju, kakršnega želite.
- Napajalnik in masažni vzglavnik povežite na priključek za napajalnik 2 in nato napajalnik vstavite v vtičnico. Bodite pozorni na to, da ta ostane dobro dostopna.
- Napravo vklopite tako, da pritisnete na tipko za vklop/izklop 3. Zasveti LED lučka za nadzor obratovanja.
- Pritisnite tipko naprej 4, da bi funkcijo masiranja z obratom navzven vklopili. LED lučka za naprej sveti. Če želite obrniti smer vrtenja, potem pritisnite tipko za nazaj 5. Lučka LED za naprej ugasne, namesto tega sveti sedaj lučka LED za nazaj. Funkcijo masiranja izklopite tako, da zadnjo aktivirano tipko (4 oz. 5) ponovno pritisnete. Masažo lahko prav tako začnete z drugo smerjo vrtenja.
- Funkcijo segrevanja masaže shiatsu lahko kadarkoli dodatno vklopite zraven. S pritiskom tipke 6 vklopite funkcijo, sveti LED lučka. Toplota seva preko masažnih glav 1 . S ponovnim pritiskom tipke za segrevanje 6 funkcijo segrevanja izklopite, LED lučka ugasne.
- Napravo po vsaki uporabi izklopite s tipko vklop/izklop 3 in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je naprava izklopljena in, da se omrežni vtič ne nahaja v vtičnici. Ohlajeno napravo čistite samo z vlažno in mehko krpo.
- V nobenem primeru ne uporabljajte agresivnih čistil, močnih krtač, razredčil ali alkohola. To bi lahko poškodovalo površino.
- Naprave nikoli ne čistite tako, da jo potopite v vodo in pazite na to, da v napravo ne vdre voda.
- Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozljajte.
- Najbolje, da napravo shranjujete v originalni embalaži in jo hranite na varnem, čistem, hladnem in suhem mestu.

Odlaganje

Te naprave ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak potrošnik je zadalžen, da vse električne ali elektronske naprave, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, odda na zbirni lokaciji svojega mesta ali v trgovini, da se lahko reciklirajo na okolju prijazen način. Glede odstranjevanja se obrnite na lokalne organe oblasti ali na vašega prodajalca.

Tehnični podatki

Naziv in model:	medisana Vzglavnik za masažo MCG 800
Napajanje:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V 1,5 A
Mere D x Š x V:	pribl. 34,5 x 22 x 12,5 cm
Teža:	pribl. 1,8 kg
Pogoji za skladiščenje:	čisto in suho
Številka artikla:	88992/88996
Številka EAN:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

Zaradi nenehnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Aktualna različica teh navodil za uporabo je na voljo na naslovu www.medisana.com

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Prosimo, da se v garancijskem primeru obrnete na strokovno prodajalno ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

- Na proizvode **medisana** vam zagotavljamo 3 leta garancije od datuma nakupa. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
- Pomanjkljivosti zaradi napak v materialu ali pri proizvodnji bodo brezplačno odstranjene v garancijskem obdobju.
- Z uveljavljanjem garancijskega zahtevka ne pride do podaljšanja garancijskega časa, ne za napravo in tudi ne za zamenjane dele.
- Iz garancije je izključeno naslednje:
 - Vsa škoda, ki nastane zaradi nepravilnega ravnanja, npr. zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.
 - Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih oseb.
 - Škoda pri transportu, ki je nastala na poti od proizvajalca do potrošnika ali pri pošiljanju na servisno mesto.
 - Nadomestni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
- Jamstvo za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava, je izključeno tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

Uređaj i elementi za upravljanje



Objašnjenje znakova

VAŽNO

Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE

Ovih se upozorenja treba pridržavati da bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

OPREZ

Ovih se napomena treba pridržavati da bi se spriječila oštećenja na uređaju.

NAPOMENA

Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Koristite masažni jastuk samo u zatvorenim prostorijama!

Masažni jastuk/masažer ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).

Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

HR Sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene, prije nego što započnete s radom uređaja i sačuvajte ovu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.



• Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.

• Masažer nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.

O opskrbi strujom

• Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu pripazite da električni napon naveden na tipskoj pločici uređaja odgovara naponu vašeg izvora struje.

• Adapter umetnite u utičnicu samo kada je uređaj isključen.

• Koristite samo adapter koji je isporučen zajedno s uređajem.

• Držite adapter, kabel i uređaj podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina.

• Ne hvatajte adapter dok stojite u vodi, odnosno utikač uvijek hvatajte suhim rukama.

• Ne posežite za električnim uređajem koji je pao u vodu. Odmah izvucite mrežni utikač, odnosno adapter iz utičnice.

• Uređaj se mora priključiti tako da je adapter normalno dostupan.

• Uređaj nakon korištenja odmah isključite pomoću tipke na daljinskom upravljaču i izvucite adapter/mrežni utikač iz utičnice.

• Da biste uređaj odspojili s električne mreže, nikada ga ne povlačite o mrežni kabel nego uvijek o mrežni utikač!

• Uređaj nikada ne nosite, ne povlačite ili okrećite koristeći kabel ili mrežni utikač/adapter.

• Ako su kabel ili adapter/mrežni utikač oštećeni, uređaj se više ne smije koristiti. Iz sigurnosnih razloga ove dijelove smije zamijeniti samo ovlašteni servis. Da biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.

• Vodite računa o tome da se ne spotaknete o kabel. Kabel se ne smije presavijati, uklještititi ili izvijati.

Za posebne osobe

• Ovaj uređaj mogu koristiti djeca dobi iznad 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.

• Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

• Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske postupke. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.

• Ne biste trebali koristiti masažer, odnosno prije njegove upotrebe najprije se trebate posavjetovati sa svojim liječnikom ako:

- ste u drugom stanju;

- imate stimulator srca, umjetne zglobove ili

elektronske implantate;

- bolujete od neke od sljedećih bolesti ili

patite od neke od sljedećih tegoba: smetnje u prokrvljenosti, proširenje vena, otvorene rane, nagnječenja, ispućala kožu, upale vena.

• Ne koristite masažer u blizini očiju ili drugih osjetljivih mjesta na tijelu.

• Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.

• Oprez u slučaju korištenja funkcije grijanja/topline. Uređaj ima vruće površine. Ne koristite uređaj za masažu male djece, osoba koje su bespomoćne ili neosjetljive na toplinu.

• U slučaju nerazjašnjenih oboljenja/bolova, ako se nalazite u medicinskoj skrbi i/ili ako koristite medicinske proizvode, prije korištenja masažera posavjetujte se sa svojim liječnikom.

Prije rada s uređajem

• Prije svakog korištenja uređaja pažljivo provjerite jesu li adapter/mrežni utikač, kabel i masažer (ne)oštećeni. Neispravan uređaj ne smije se uključivati.

• Ne koristite masažer ako na njemu ili na kabelu postoje vidljiva oštećenja, ako uređaj ne funkcionira besprijekorno, ako vam je pao na tlo ili u vodu. Da biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.

• Ne skladištite i ne čuvajte električni uređaj na mjestima sa kojih on može pasti u kadu ili u umivaonik.

• Koristite uređaj samo u ispravnom položaju, t.j. kako je opisano u ovoj Uputi o uporabi.

• Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.

• Ne koristite uređaj prije nego što ćete zaspati. Masaža ima stimulirajuće djelovanje.

• Ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.

• Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Duže korištenje skraćuje životni vijek uređaja i može uzrokovati napetost mišićnog tkiva umjesto njegovog opuštanja.

• Predugi rad može dovesti do pregrijavanja uređaja. Redovito pustite da se masažer ohladi prije nego ga uključite za novi tretman.

• Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne grijalice ili drugih izvora topline.

• Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.

• Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.

• Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ni u kojem slučaju ne koristite masažer ispod pokrivača ili spavaćih jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.

• Pripazite da prsti ili drugi dijelovi tijela ne dospiju među masažne glave dok iste rotiraju. Opasnost od ozljeda!

• Ne koristite nikakve uklopne satove ili vanjske daljinske upravljače u svrhu pokretanja i rada uređaja.

• Uređaj ne koristite izložen mlaznoj maglici iz raspršivača (spreja) ili uz istodobnu izloženost djelovanju kisika.

O održavanju i čišćenju

• Masažer ne zahtjeva održavanje/servisiranje. Ako bi ipak došlo do funkcionalnih smetnji, provjerite je li adapter/mrežni utikač čvrsto (potpuno) spojen s utičnicom. Ne otvarajte patentni zatvarač. Unutar obloge zatvorene takvim zatvaračem nema dijelova koje bi korisnik morao čistiti ili održavati (servisirati).

• Vi osobno smijete samo izvana čistiti uređaj. U slučaju smetnji ili oštećenja ne mojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima da biste izbjegli rizike.

• Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.

• Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

Namjensko korištenje uređaja

Uređaj služi za vlastitu masažu određenih (umornih ili napetih) dijelova tijela radi opuštanja, relaksacije i općeg zdravstvenog poboljšanja. Uređaj nije osmišljen za upotrebu u medicinsko terapijske primjene. Uređaj nije prikladan za klinike, bolnice, masažne ordinacije/salone, wellness studio itd. Masažer nije medicinski proizvod i ne služi za terapije kod postojanja bolova. Ako ste u neodumici ili nesigurnosti, obratite se svojem liječniku prije upotrebe masažera.

UPOZORENJE

Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

Uređaj i elementi za upravljanje

1 Masažne glave

2 Priključak za adapter

3 Tipka Uključi/Isključi

4 Odabir smjera masiranja „FORWARD“ –NAPRIJED

5 Odabir smjera masiranja „REVERSE“ – NAZAD

6 Tipka „HEAT“ – GRIJANJE/TOPLINA (uključuje/isključuje funkciju za toplinu/grijanje)

Opseg isporuke

Prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu bilo kakvih oštećenja. Ako ste u neodumici, ne koristite uređaj i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu.

U opseg isporuke pripada:

• 1 **medisana** Masažni jastuk **MCG 800**

• 1 Strujni adapter

• 1 Uputa o uporabi

Ako prilikom raspakivanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

Primjena uređaja

• Postavite masažni jastuk na naslonjač stolca

i pričvrstite ga pomoću remenskog držača sa stražnje strane.

• Sjednite na stolac i provjerite nalazi li se

jastuk u poželjnom položaju.

• Spojite adapter i masažni jastuk u priključku za adapter 2 a potom ukopčajte adapter u električnu utičnicu. Vodite računa da ona ostane neometano dostupna.

• Uključite uređaj pritiskom na tipku 3 Uključi/Isključi. Kontrolna

LED lampica počinje svijetliti.

• Pritisnite tipku „Forward“ – Naprijed 4 da biste aktivirali/uključili funkciju masaže s rotiranjem (vrtnjom) glava u smjeru prema vani. LED Forward lampica svijetli. Želite li aktivirati obrnuti smjer rotiranja masažnih glava, pritisnite tipku „Reverse“ –

Nazad 5. Tada će se LED Forward lampica

ugasiti, a LED Reverse lampica upaliti. Masažnu funkciju ćete deaktivirati/isključiti na način da još jednom pritisnete istu tipku. (4 odn. 5),

koju ste posljednju aktivirali. Masažu možete započeti i s obrnutim

smjerom rotiranja masažnih glava.

• Istodobno uz Shiatsu masažu, u svako doba možete aktivirati/uključiti i funkciju za toplinu ili grijanje.

Pritiskom na tipku „Heat“ – Grijanje 6 aktivirat/uključit ćete funkciju za toplinu/grijanje; LED lampica svijetli. Toplina će se isijavati preko masažnih glava 1. Ponovnim pritiskom na

tipku „Heat“ – Grijanje 6 deaktivirat/isključit ćete funkciju za toplinu/grijanje;

LED lampica se ugasi.

• Nakon svake uporabe isključite cijeli uređaj pritiskom na tipku Uključi/Isključi 3 i izvucite adapterski utikač iz utičnice.

Čišćenje i održavanje

• Prije nego započnete s njegovim čišćenjem, provjerite je li uređaj isključen a mrežni utikač izvučen iz utičnice. Kad se uređaj ohladio, očistite ga vlažnom i mekanom krpom.

• Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili jake četke,

otapala ili alkohol. To može oštetiti vanjsku površinu jastuka.

• Nikada ne uranjajte uređaj u vodu radi čišćenja i pripazite

da u jastučasti uređaj ne dospije voda.

• Uređaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osuši.

• Izravnavajte kabel, ako se izvitoperi.

• Najbolje je da uređaj pospremate u originalnu ambalažu i da ga čuvate

na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.

Zbrinjavanje



Ovaj se uređaj ne smije zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom.

Svaki potrošač je dužan odnijeti/odlagati sve nepotrebne električne ili elektroničke uređaje i opremu (EE otpad), bez obzira na to sadrže li oni štetne tvari ili ne, na sabirno mjesto/prikupljalište u svojem gradu, lokalnoj sredini ili iste predati trgovini na za to predviđeno mjesto da bi se takav materijal mogao zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. U svezi sa zbrinjavanjem, molimo vas da se obratite svojem komunalnom poduzeću ili svojem trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model:

medisana Masažni jastuk **MCG 800**

100 - 240 V~ 50/60 Hz

Opskrba strujom:

12 V 1,5 A

Dimenzije D x Š x V:

ca. 34,5 x 22 x 12,5 cm

Težina:

ca. 1,8 kg

Uvjeti skladištenja:

čisto i suho

Broj artikla:

88992/88996

EAN broj:

40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske promjene.

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na internetskoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
- Nedostaci zbog grešaka u materijalu ili u proizvodnji uklanjaju se besplatno u jamstvenom roku.
- Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
- Iz jamstva su isključene(-a):
 - bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Upute o uporabi.
 - štete koje počinjavaju na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
 - oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
 - dijelovi pribora koji podliježu normalnom habanju.
- Odgovornost za izravne ili neizravne posljedice štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Készülék és kezelőelemek



Jelmagyarázat

FONTOS

Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS

A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

FIGYELEM

A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

MEGJEGYZÉS

Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy az üzemmel kapcsolatban.

A masszírozó készüléket csak zárt helyiségekben használja!

Ne használja a masszázspárnát vizes helyiségekben (pl. fürdés vagy zuhanyozás során).

II. védelmi osztály

LOT Tételszám

Gyártó

HU Biztonsági tudnivalók

Olvassa el a használati utasításokat alaposan, különösképpen a biztonsági útmutatót, mielőtt a terméket használatba venné, és őrizze meg a használati útmutatót a további felhasználáshoz. Ha harmadik személy részére továbbadja a készüléket, akkor mindenképpen ezt a használati útmutatót is adja át vele együtt.

- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően szabad használni. Ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár.
- Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi célú vagy gyógyászati használatra.

Áramellátás

- A készülék áramellátásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket a csatlakozóaljzatba, ha a készülék kikapcsolt.
- Csak a masszírozó készülékkel együtt szállított tápegységet használja.
- A tápegységet, a hálózati kábelt és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól.
- Ne fogja meg a tápegységet, ha Ön vízben áll; a csatlakozódugót mindig száraz kézzel fogja meg.
- Ne nyúljon a készülék után, ha az beleesett a vízbe. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, illetve a dugaszt a csatlakozóaljzatból.
- A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy a tápegység szabadon hozzáférhető legyen.
- Használat után mindig azonnal kapcsolja ki a készüléket a kezelőfelületen található gombokkal, és húzza ki a tápegységet a csatlakozóaljzatból.
- A hálózatról történő leválasztásakor a készüléket soha ne a hálózati kábellel, hanem mindig a tápegységnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból.
- A készüléket soha ne hordozz vagy forgassa a kábelnél vagy a tápegységnél fogva.
- Ha a kábel sérült vagy a tápegység sérült, akkor a készüléket nem szabad használni. Biztonsági okokból az alkatrészeket kizárólag felhatalmazott szervizműhelyben cserélhetik ki. A veszélyek elkerülése érdekében a készüléket küldje el javításra egy szervizműhelybe.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelben ne botolhasson meg senki. A kábeleket nem szabad megtörni, becsípni vagy elfordítani.

Különleges személyek

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukra egy arra kijelölt személy felügyel vagy kioktatták a készülék biztonságos használatára és megértette az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
- A masszírozó készülék használatáról le kell mondania, illetve konzultálnia kell az orvosával az alábbi esetekben:
 - ha Ön várandós,
 - szívritmus-szabályozóval, mesterséges ízülettel, vagy elektronikus implantátummal él;
 - Ha Ön az alábbi betegségek és panaszok valamelyikével vagy ezek közül többel is él: vérellátási zavarok, visszérbetegség nyílt sebek, horzsolások, bőr megrepedései, visszérgyulladás.
- Ne használja a készüléket a szem vagy egyéb érzékeny testrész közelében.
- Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, akkor hagyja abba a készülék használatát és konzultáljon az orvosával.
- Legyen óvatos a melegítési funkció használatakor. A készülék felületei forrók. Kisgyermekek, segítségre szorulóak és megrege érzékenyek nem használhatják a készüléket.
- Nem tisztázott háttérű fájdalmak esetén, ha Ön orvosi kezelés alatt áll és/vagy gyógyászati segédeszközt használ, a készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.

A készülék üzemeltetése előtt

- Gondosan ellenőrizze a hálózati csatlakozót, a kábelt és a masszírozó készüléket, hogy található-e rajta sérülések. Meghibásodott készüléket tilos üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a hálózati kábelen sérülések láthatók, ha a készülék nem működik kifogástalanul, leesett ill. ha nedvesség érte. A veszélyek elkerülése érdekében a készüléket küldje el javításra egy szervizműhelybe.

- Ne tároljon vagy őrizzen elektromos készülékeket olyan helyen, ahonnan azok beleeshetnek a fürdőkádba vagy a mosdókagylóba.
- A készüléket csak az előírt, vagyis a jelen használati útmutatóban ismertetett helyzetben használja.
- Ne használja a készüléket, amikor alszik, vagy az ágyban fekszik.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. Mivel a masszázsnak serkentő hatása van.
- Soha ne használja a készüléket járművezetés vagy gépkezelés közben.
- A használat maximális időtartama 15 perc. Az ennél hosszabb használati idő csökkenti a termék élettartamát, és az izomzat ellazulása helyett annak merevedését okozhatja.
- A túl hosszú használat a termék túlmelegedéséhez vezet Újbóli használat előtt mindig várja meg, míg a készüléket teljesen lehűl.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül elektromos fűtőkazán vagy egyéb hőforrás mellé, illetve ne üzemeltesse ezek közelében.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, miután csatlakoztatta az elektromos hálózatra.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal.
- Ne takarja le a készüléket, amikor bekapcsolt állapotban van. Semmi esetre se használja a készüléket takaró vagy párna alatt. Fennáll a tűzképződés, áramütés vagy sérülés veszélye.
- Ügyeljen rá, hogy az ujjai vagy egyéb testrészei ne csípődjenek be a forgó masszázsféjek közé. Sérülésveszély!
- Ne használjon időzítőket vagy külső távvezérlőket a készülék üzemeltetésére.
- Ne használja a készüléket szóróflakonok permetjének közelében vagy oxigénadagolás esetében.

Karbantartás és tisztítás

- A készülék nem igényel karbantartást. Ha meghibásodást tapasztal, csupán azt ellenőrizze, hogy a tápegység működőképes-e. Ne nyissa ki a terméken a cipzárt. E mögött ugyanis nem találhatók olyan alkatrészek, amelyeket a felhasználónak kellene tisztítani vagy karbantartani.
- Ön a készüléken kizárólag tisztítást végezhet. Zavarok vagy meghibásodások esetén ne javítsa meg a készüléket, mert ez a garancia elvesztéséhez vezet. Érdeklődjön a szakkereskedőnél, és csakis az erre jogosult szolgáltatóknál javíttassa, a veszélyeztetések elkerülése érdekében.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba. Amennyiben a készülékbe mégis víz kerül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.

Rendeltetés szerű használat

A készülék meghatározott testrészek önálló masszázssal kezelésére, valamint ellazulás és a jó közérzetre szolgál. Ne alkalmazható gyógyászati-terápiás célokra. Nem alkalmas klinikákon. masszázsszalonokban, wellness-stúdiókban, stb. történő használatra. A masszírozó készülék nem orvosi készülék, nem használható fájdalomcsillapításra. Ha bizonytalan vagy kétségei vannak az alkalmazásával kapcsolatban, akkor a használat előtt konzultáljon az orvosával.

FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagoló fólia ne kerüljön gyermek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

Készülék és kezelőelemek

- Masszázsféjek
- Tápegység csatlakozója
- Be/ki gomb
- „FORWARD“ (Előre) masszírozási irány kiválasztása
- „REVERSE“ (Hátra) masszírozási irány kiválasztása
- Melegítés gomb (a melegítés funkció be/ki kapcsolására)

A csomag tartalma

Kérjük, először ellenőrizze, hogy az eszköz teljes-e, és nem tapasztalható-e károsodás rajta. Ha bármiféle kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizhez.

Az egységcsomag tartalma:

- 1 **medisana** masszázspárna **MCG 800**
- 1 hálózati adapter
- 1 használati útmutató

Amennyiben a kicsomagolásnál szállítási sérülést észlel, úgy azonnal vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével.

Készülék használata

- Helyezze a masszázspárnát egy szék támlájára és a tartóvederrel rögzítse annak hátoldalához.
- Üljön le a székre és ellenőrizze, hogy a párna abban az Ön által helyzetben van-e.
- Kösse rá a tápegységet és a masszázspárnát a tápegység **2** csatlakozójára, majd dugja be a tápegységet a csatlakozóaljzatba. Ennek során ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóaljzat könnyen hozzáférhető maradjon.
- Kapcsolja be a készüléket a be/ki gomb **3** megnyomásával. Az üzemkijelző LED világít.
- Nyomja meg a Forward (Előre) gombot **4**, a masszázsfunkció kifelé fordítással történő bekapcsolásához. A Forward (Előre) LED világít. Ha szeretné megfordítani a forgásirányt, akkor nyomja meg a Reverse (Hátra) **5** gombot. A Forward (Előre) LED kialszik és helyette a Reverse (Hátra) gomb világít. A masszázsfunkció lekapcsol, ha újra megnyomja az előzőleg megnyomott (**4**, ill. **5**) gombot. A masszázs a másik forgásiránnyal is elkezdhető.
- A melegítés funkció bármikor bekapcsolható a shiatsu masszázshoz. A melegítés **6** gomb megnyomásával bekapcsol a funkció, és a LED világít. A meleget a masszázsféjek **1** adják le. A melegítés **6** gomb ismételt megnyomásával kikapcsolja a melegítő funkciót és a LED kikapcsol.
- Minden használat után a be/ki gombbal **3** kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápegységet a csatlakozóaljzatból.

Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolták és a hálózati vezetéket kihúzták a csatlakozóaljzatból. Várja meg, míg a készülék lehűl, majd tisztítsa meg puha, nedves tisztítókendővel. Tisztításhoz soha ne használjon agresszív tisztítószerkeket, kemény keféet, oldószert vagy alkoholt. Az felmarhatja a felületet. Tisztításhoz soha ne merítse a készüléket vízbe, és ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz jusson a készülék belsejébe.
- A készüléket csak akkor használja ismét, ha az teljes mértékben megszáradt.
- Egyenesítse ki a kábelt, ha az megcsavarodott.
- A készülék számára legjobb helyen, az eredeti csomagolásában tárolja egy biztonságos, tiszta, hűvös és száraz helyen.

Ártalmatlanítás

A készüléket nem szabad a háztartási hulladékba kidobni. A környezetkímélő hulladékkezelés érdekében minden felhasználó köteles valamennyi elektromos vagy elektronikus készüléket leadni a városi gyűjtőhelyen vagy a kereskedésben, függetlenül attól, hogy azok tartalmazznak-e vagy sem káros anyagot. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz.

Műszaki adatok

Név és modell:	medisana Masszázs párna MCG 800
Áramellátás:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V 1,5 A
Méretek ho x szé x ma:	kb. 34,5 x 22 x 12,5 cm
Tömeg:	kb. 1,8 kg
Tárolási feltételek:	Tiszta és száraz
Cikkszám:	88992/88996
EAN szám:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

A folyamatos termékfejlesztés következtében fenntartjuk a jogot a műszaki és kialakítási módosításokra.

A használati útmutató aktuális változatát a www.medisana.com weboldalon találja

Garanciális és javítási feltételek

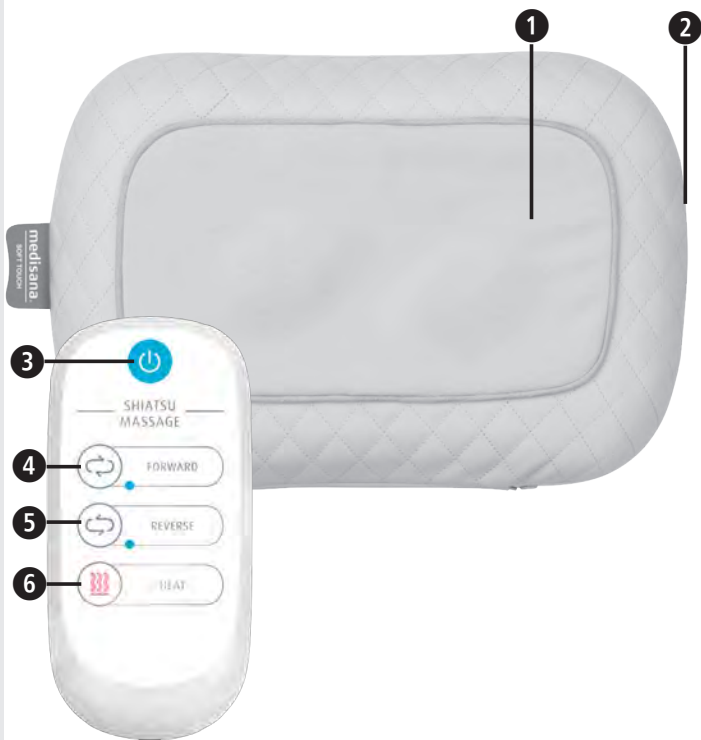
Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez, vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben be kell küldeni a készüléket, úgy jelölje meg a hibát, és mellékelje a blokkot is.

A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

- A **medisana** termékekre az eladás napjától számítva 3 év jótállás vonatkozik. Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokkal, vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen kijavításra kerülnek.
- A jótállás nyújtásával nem hosszabbodik meg a garanciális idő sem a készülékre, sem annak alkatrészeire.
- A jótállás nem terjed ki az alábbiakra:
 - a szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
 - a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás vagy beavatkozás miatti károkra.
 - a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a szervizbe való beküldés során keletkezett károkra.
 - a normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NÉMETORSZÁG

Aparat și elemente de operare



Explicație desen

IMPORTANT

Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

AVERTISMENT

Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE

Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE

Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

Utilizați perna de masaj doar în spații închise!

Nu utilizați perna de masaj în spații umede (de ex.: la baie sau duș).

Clasă de protecție II

LOT Număr LOT

Producător

RO Indicații de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, trebuie să predați neapărat și instrucțiunile de utilizare.

- Folosiiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Aparatul este prevăzut doar pentru uzul casnic și nu în scopuri comerciale sau în domeniul medical.

Referir la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea nominală specificată pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a rețelei dumneavoastră electrice.
- Introduceți ștecherul în priză doar atunci când aparatul este deconectat.
- Utilizați doar conectorul de alimentare livrat împreună cu aparatul de masaj.
- Țineți ștecherul, cablul și aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umiditate și lichide.
- Nu atingeți ștecherul dacă stați în apă și prindeți ștecherul cu mâinile uscate.
- Nu atingeți un aparat care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul respectiv elementul de rețea din priză.
- Aparatul trebuie conectat în așa fel, încât ștecherul de alimentare să fie liber accesibil.
- Opriiți imediat aparatul după utilizare cu ajutorul tastelor de pe elementul de comandă și scoateți ștecherul din priză.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, ci întotdeauna de ștecher.
- Nu transportați, nu trageți și nu învârtiți aparatul ținând de cablu sau de ștecher.
- În cazul în care cablul sau conectorul de alimentare sunt deteriorate, aparatul nu poate fi utilizat mai departe. Din motive de siguranță, aceste piese pot fi înlocuite doar de către un centru de service autorizat. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul spre reparație la un centru de service autorizat.
- Cablul poate constitui un obstacol de împiedicare. Acesta nu trebuie îndoit, prins sau răsucit.

Pentru persoane speciale

- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simptomele cronice se pot înrăutăți.
- Ar trebui să renunțați la utilizarea pernei de masaj respectiv să discutați cu medicul dvs. dacă:
 - sunteți însărcinată,
 - aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
 - în cazul în care suferiți de una sau mai multe boli sau probleme: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.
- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau alte puncte sensibile ale corpului.
- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- Atenție la utilizarea funcției de căldură. Aparatul are suprafețe fierbinți. A nu se utiliza aparatul în cazul copiilor mici, persoanelor neajutate sau rezistente la căldură.
- În cazul apariției durerilor inexplicabile, dacă sunteți sub tratament medical și/ sau dacă folosiți aparatul medicală, consultați medicul înainte de utilizarea aparatului de masaj.

Înainte de utilizarea aparatului

- Verificați ștecherul, cablul și aparatul de masaj înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcțiune. Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări asupra aparatului sau a cablului, nu funcționează corect, sau în cazul în care a căzut sau s-a umezit. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul spre reparație la un centru de service autorizat.

- Nu depozitați și nu păstrați niciun aparat electric în locuri în care ar putea cădea în cadă sau în chiuvetă.
 - Folosiți aparatul doar în poziția corectă conform instrucțiunilor din acest manual de instrucțiuni.
 - Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când dormiți în pat.
 - Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Masajul are un efect stimulant.
 - Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină.
 - Timul maxim de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. Utilizarea de lungă durată scurtează durata de viață a aparatului și poate duce în loc de detensionare la detensionarea musculaturii.
 - O utilizare de lungă durată poate duce la supraîncălzire. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a îl utiliza din nou.
 - Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
 - Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică.
 - Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite.
 - Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub pături sau perne. Există pericol de incendiu, de electrocutare și de rănire.
 - Asigurați-vă că degetele sau alte părți ale corpului nu se prind între capetele de masaj rotative. Pericol de rănire!
 - Nu utilizați cronometre sau telecomenzi externe pentru a opera aparatul.
 - Nu folosiți aparatul cu pulverizare din duze de pulverizare sau a utilizării concommitente a oxigenului.
- pentru întreținere și curățare**
- Aparatul nu necesită întreținere. Cu toate acestea, în cazul în care mai apare o defecțiune, verificați dacă ștecherul este conectat în siguranță. Nu deschideți fermoarul. În spate se află componente mici care trebuie curățate sau întreținute de utilizator.
 - Dvs. personal aveți voie doar să curățați aparatul. În caz de defecțiuni sau deteriorări nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Contactați magazinul dvs. de specialitate și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat, pentru a împiedica apariția riscurilor.
 - Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă totuși se întâmplă ca să ajungă lichid în aparat, scoateți ștecherul din priză.
 - Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

Utilizare corespunzătoare scopului

Aparatul este destinat masajului anumitor părți ale corpului pentru detensionare și pentru bunăstare. Nu este gândit pentru utilizarea medicinal-terapeutică. Nu este recomandat pentru clinici, cabinete de masaj, studiouri wellness etc. Aparatul de masaj nu este un aparat medicinal și nu are ca scop tratamentul durerii. În caz de dubii sau de nesiguranță consultați medicul înainte de utilizare.

AVERTISMENT

Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!

Aparatu și elemente de operare

- Capuri de masaj
- conexiune pentru alimentarea electrică
- Tasta pornit/oprit
- Selectarea direcției de masaj „ÎNAINTE“
- Selectarea direcției de masaj „ÎNAPOI“
- Tasta căldură (pornește sau oprește funcția de căldură)

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 Perna de masaj medisana MCG 800
- 1 adaptor de rețea
- 1 Instrucțiuni de utilizare

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

Utilizarea aparatului

- Așezați perna de masaj pe spătarul unui scaun înalt și fixați-o cu cureaua de susținere pe partea din spate.
- Așezați-vă pe scaun și verificați dacă perna se află în poziția dorită.
- Conectați elementul de rețea și perna de masaj de racordul pentru elementul de rețea și introduceți ștecherul în priză. Aveți grijă ca acesta să rămână ușor accesibil.
- Porniți aparatul prin apăsarea tastei Pornire/Oprire.
- LEDul pentru controlul operațional se aprinde.
- Apăsati tasta înainte pentru a comuta funcția masaj cu rotire către exterior. LED-ul funcției înainte se aprinde. Dacă doriți să întoarceți direcția de rotație, apăsați tasta Reverse. LED-ul funcției înainte dispăre, de aceea se aprinde acum LED-ul Reverse. Funcția de masaj este deconectată prin apăsarea ultimei taste apăsată (4 resp. 5) încă o dată. Masajul poate începe cu cealaltă direcție de rotație.
- Funcția de încălzire poate fi oricând activată concomitent cu masajul Shiatsu. Prin apăsarea tastei de încălzire activați funcția și LED-ul se aprinde. Căldura este radiată prin intermediul capurilor de masaj. Prin apăsarea repetată a tastei dezactivați funcția de încălzire și LEDul se stinge.
- Opriiți aparatul după fiecare utilizare cu tasta pentru Pornire/Oprire și scoateți ștecherul de alimentare din priză.

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit și ștecherul de alimentare este scos din priză. Curățați aparatul răcit doar cu o lavetă umedă și moale.
- Nu folosiți în niciun caz substanțe agresive de curățat, perii dure, soluții sau alcool. Acestea ar putea ataca suprafața.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă că apa nu pătrunde în aparat.
- Refolosiți aparatul doar după ce acesta este perfect uscat.
- Desfaceți cablul, în cazul în care este răsucit.
- Depozitați aparatul în ambalajul său original și păstrați-l într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat.

Înlăturare

Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator are obligația de a preda toată aparatura electrică sau electronică indiferent dacă conține substanțe dăunătoare sau nu la un punct de colectare al orașului sau trebuie predate la agentul comercial, pentru a putea asigura o eliminare corespunzătoare mediului înconjurător. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Specificații tehnice

Denumire și model:	Perna de masaj medisana MCG 800
Alimentare cu curent:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V 1,5 A
DimensiuniLXLA:	cca. 34,5 x 22 x 12,5 cm
Greutate:	cca. 1,8 kg
Condiții de depozitare:	răcoros și uscat
Număr articol:	88992/88996
Număr EAN:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

- Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
- Avariile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
- Prin intermediul serviciului de garanție nu apare o prelungire a perioadei de garanție, nici pentru aparat, nici pentru componentele selectate.
- Excluse de la garanție sunt:
 - toate daunele care au apărut din manipularea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - daunele, cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - daune din transport care au apărut de pe drumul de la producător la consumator sau la transmiterea către punctul de service.
 - Piesele, care sunt supuse unei uzuri normale.
- Se exclude răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat, dacă daunele asupra aparatului nu sunt recunoscute ca și caz de garanție.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

Уред и контролни елементи



Обяснение на знаците

ВАЖНО
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални повреди на уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезни допълнителни информации за монтажа или за работата.

Използвайте масажната възглавница само в затворени помещения!

Не използвайте масажната възглавница във влажни помещения (напр. при взимане на вана или на душ).

Клас на защита II

ЛОТ Партиден номер

Производител



BG Указания за безопасност
Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



• Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
• Уредът не е предназначен за търговски цели или за медицински приложения.

относно електрическото захранване

• Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание дали посоченото върху типовата табелка електрическо напрежение съответства на това на Вашата мрежа.
• Включвайте мрежовия адаптер в контакта само тогава, когато уредът е изключен.
• Използвайте само доставения с уреда за масаж мрежови адаптер.
• Дръжте мрежовия адаптер, кабела и уреда далеч от топлина, горещи повърхности, влага и течности.
• Не докосвайте мрежовия адаптер, когато се намирате във водата и го хващайте винаги само със сухи ръце.
• Не посягайте към уред, който е паднал във водата. Веднага изключете захранващия щепсел или мрежовия адаптер от контакта.
• Уредът трябва да се свърже така, че мрежовият адаптер да е свободно достъпен.

• След употреба винаги изключвайте уреда незабавно с бутоните върху частта за управление и изключвайте мрежовия адаптер от контакта.
• За да разедините уреда от електрическата мрежа, никога не дърпайте захранващия кабел, а мрежовия адаптер.
• Не носете, не дърпайте и не въртете уреда за кабела или мрежовия адаптер.
• Когато кабелът или мрежовият адаптер е повреден, уредът не трябва да продължава да се използва. Поради съображение за безопасност тези части трябва да се сменят само от оторизиран сервиз. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.
• Внимавайте за това, кабелите да не представляват опасност от спъване. Те не трябва да се прегъват, притискат или усукват.

за специални лица

• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
• Децата не трябва да играят с уреда.
• Не използвайте този уред като подкрепа или като заместител на медицински приложения. Хроничните заболявания и симптоми могат да се влошат допълнително.
• Не трябва да използвате уреда за масажи, или първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:
- има на лице бременност,
- имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
- страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: проблеми с кръвообращението, разширени вени, открити рани, контузии, кожни пукнатини, възпаления на вените.
• Не използвайте уреда в близост до очите и други чувствителни места от тялото.

• Ако усетите болки или възприемате масажа като неприятен, прекъснете приложението и се посъветвайте с Вашия лекар.
• Внимавайте при използването на затоплящата функция. Уредът има горещи повърхности. Не използвайте уреда при малки деца, безпомощни или нечувствителни към топлина лица
• При неизяснени болки, когато сте под лекарско лечение и/или използвате медицински уреди преди употреба на уреда за масаж се консултирайте с Вашия лекар.

преди използване на уреда

• Проверявайте внимателно за повреди мрежовия адаптер, кабелите и уреда за масаж преди всяка употреба. Повреден уред не трябва да се пуска в експлоатация.
• Не използвайте уреда, ако има видими повреди по уреда или кабела, ако той не функционира безупречно, ако е падал, или ако е бил навлажняван. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.

• Не съхранявайте електрически уреди на места, от които те могат да паднат във ваната или в мивката.
• Използвайте уреда само в правилната позиция, т.е. както е описано в настоящото ръководство за употреба.
• Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
• Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращо действие.
• Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
• Максималната работна продължителност за едно приложение е 15 минути. По-дългата употреба скъсява полезния живот на уреда и вместо до отпускане, може да доведе до схващания на мускулатурата.
• Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. Оставете уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
• Никога не поставяйте и не използвайте уреда директно до електрическа фурна или други източници на топлина.
• Не оставяйте уреда без надзор, когато той е свързан към електрическата мрежа.
• Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
• Не покривайте уреда, когато той е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.
• Уверете се, че между въртящите се глави за масаж не могат да попаднат пръстите или други части от тялото. Опасност от нараняване!
• Не използвайте таймера или външни дистанционни управления, за да работите с уреда.
• Не използвайте уреда при наличието на фини пръски от спрей флакони или при същевременно използване на кислород.
за поддръжката и почистването
• Уредът не се нуждае от поддръжка. Ако въпреки това възникне повреда, просто проверете, дали мрежовият адаптер е свързан по сигурен начин със захранването. Не отваряйте закопчалката с цип. Зад нея не се намират части, които трябва да се почистват или поддържат от потребителя.
• Самите Вие трябва да извършвате само почистващи работи по уреда. В случай на повреди или неизправности не ремонтирайте уреда сами, защото по този начин губите право на гаранционна претенция. Свържете се с Вашия специализиран търговец и поверявайте ремонтите единствено на оторизирани сервизи, за да избегнете опасности.
• Не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако въпреки това в уреда попадне течност, веднага изключете захранващия щепсел.
• Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Употреба по предназначение

Уредът служи за самостоятелен масаж на определени части от тялото за отпускане и за благосъстояние. Той не е предназначен за медицинско-терапевтично приложение. Той не е подходящ за клиники, студия за масаж, уелнес студия и др. Уредът за масаж не е медицински уред и не служи за лечение на болки. При съмнение или несигурност, попитайте Вашия лекар преди употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте за това опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Уред и контролни елементи

- 1 Масажни глави
- 2 Връзка за мрежови адаптер
- 3 Бутон за включване/изключване
- 4 Избор на посока на масаж „FORWARD“
- 5 Избор на посока на масаж „REVERSE“
- 6 Бутон за загряване (включва/изключва загряващата функция)

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете, дали уредът е пълен и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз.
Към окомплектовката на доставката спадат:
• 1 Масажна възглавница **medisana MCG 800**
• 1 Мрежов адаптер
• 1 Инструкция за употреба

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

Използване на уреда

• Поставете масажната възглавница върху облегалката на висок стол и я закрепете с помощта на фиксиращия колан към задната му страна.
• Седнете на стола и проверете, дали възглавницата се намира в желаната от Вас позиция.
• Свържете мрежовия адаптер и масажната възглавница при връзката за мрежови адаптер 1 и след това включете мрежовия адаптер в захранващия контакт. Внимавайте за това той да остане добре достъпен.
• Включете уреда като натиснете бутона за включване/изключване 3. Светодиодът за проверка на работата свети.
• Натиснете бутона Forward 4 (Напред), за да включите масажната функция с въртене навън. Светодиодът „Forward“ свети. Ако искате да обърнете посоката на въртене, натиснете бутона Reverse 5 (Обратно). Светодиодът „Forward“ изгасва, а вместо него сега свети светодиодът „Reverse“. Масажната функция се изключва като натиснете още веднъж последно натиснатия бутон (4 или 5). Масажът може да бъде започнат също с другата посока на въртене.
• Загряващата функция може да бъде включена като допълнение към Шиациу масажа по всяко време.
Чрез натискане на бутона за загряване 6 Вие включвате функцията; светодиодът свети. През масажните глави 1 се излъчва топлина. Чрез повторно натискане на бутона за загряване 6 изключвате загряващата функция, светодиодът изгасва.
• След всяка употреба изключвайте уреда с бутона за включване/изключване 3 и изключвайте мрежовия адаптер от контакта.

Почистване и грижа

• Преди да почиствате уреда се уверете, че уредът е изключен, и че захранващият щепсел е изваден от контакта. Почиствайте охладения уред само с влажна и мека кърпа.
• В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати, твърди четки, разтворители или алкохол. Това може да повреди повърхността.
• За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте за това, в уреда да не попада вода.
• Използвайте уреда отново, едва след като той е изсъхнал напълно.
• Развийте кабела, ако той е усукан.
• Най-добре приберете уреда в оригиналната му опаковка и го съхранявайте на сигурно, чисто, хладно и сухо място.

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предава всички електрически или електронни уреди, без значение, дали те съдържат вредни материали или не, в сборен пункт в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат насочени за екологосъобразно изхвърляне. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към вашите местни органи или вашия търговец.

Технически данни

Име и модел:	Масажна възглавница medisana MCG 800
Електрозахранване:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V 1,5 A
Размери Д x Ш x В:	ок. 34,5 x 22 x 12,5 cm
Тегло:	ок. 1,8 kg
Условия на съхранение:	на чисто и сухо
Номер на артикул:	88992/88996
EAN номер:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

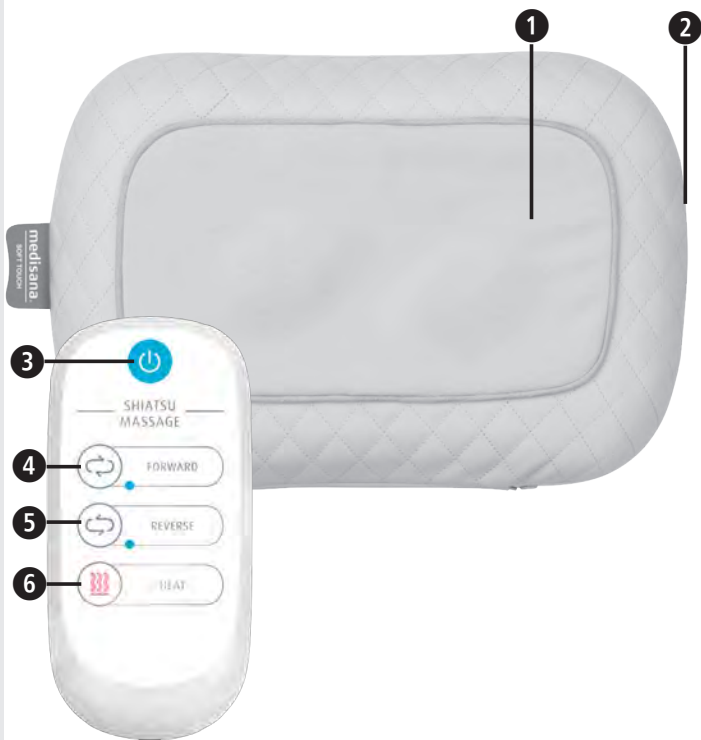
В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт
В гаранционен случай, моля обърнете се към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля посочете дефекта и приложете копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:
1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. Датата на продажбата трябва да бъде доказана в гаранционен случай чрез касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. В резултат на гаранционна услуга не възниква удължение на гаранцията, нито за уреда, нито за сменените компоненти.
4. От гаранцията са изключени:
а. Всички повреди, които са възникнали поради неправилна употреба, напр. поради неспазване на инструкцията за употреба.
б. Повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
в. Транспортни щети, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя, или при изпращането на уреда до сервиза.
г. Резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Отговорност за директни или индиректни последващи щети, които са причинени от уреда, е изключена също тогава, когато повредата на уреда бъде призната за гаранционен случай.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

Seade ja juhtelemendid



Sümbolite selgitus

TÄHTIS

Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS

Neist hoiatusjuhustest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU

Neist hoiatusjuhustest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

MÄRKUS

Need juhised annavad Teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Kasutage massaažipatja ainult suletud ruumides!

Ärge kasutage massaažipatja niisketes ruumides (nt vannitamisel ega duši all käimise ajal).

Kaitseklass II

LOT Partii number

Tootja

EE Ohutusjuhised

Lugege enne masina kasutuselevõttu kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, tuleb tingimata kaasa anda see kasutusjuhend.



• Kasutage seadet ainult vastavalt kasutusjuhendis ettenähtud otstarbele. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.

• Seade ei ole mõeldud kasutamiseks ärilistel eesmärkidel ega meditsiinisektoris.

Voolutoiteks

• Veenduge enne seadme ühendamist vooluvõrku, et tüübietikelil esitatud võrgupinge vastab Teie vooluvõrgu pingele.

• Ühendage pistik pistikupessa ainult siis, kui seade on välja lülitatud.

• Kasutage massaažiseadet üksnes kaasasoleva pistikuga.

• Ärge hoidke pistikut, juhete ega seadet kuumas käes, kuumadel pindadel, niisketes tingimustes ega vedelikes.

• Ärge puutuge pistikut, kui olete vees. Pistikus võib kinni haarata ainult kuivade kätega.

• Ärge võtke kinni seadmest, mis on vette kukkunud. Eemaldage pistik viivitamatult pistikupesast.

• Seade tuleb ühendada nii, et pistik on vabalt ligipääsetav.

• Lülitage seade alati pärast kasutamist juhtkonsooli nuppudest välja ja eemaldage pistik pistikupesast.

• Seadme vooluvõrgust eemaldamisel ärge tõmmake mitte kunagi võrgujuhtmest, vaid alati pistikust.

• Ärge kandke, tõmmake ega pöörake seadet juhtmest ega pistikust.

• Kui juhe või pistik on kahjustatud, ei tohi seadet edasi kasutada. Turvalisuse kaalutlustel võib neid detaile vahetada ainult volitatud teeninduspunkt. Ohtude vältimiseks saatke seade parandamiseks teeninduspunkti.

• Komistamise vältimiseks pöörake tähelepanu sellele, et juhe ei jääks jalgu. Juhet ei tohi muljuda, pigistada ega väänata.

teatud isikute jaoks

• Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.

• Lapsed ei tohi seadmega mängida.

• Ärge kasutage seda seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega nende asendamiseks. Kroonilised vaevused ja sümptomid võivad süveneda.

• Te peaksite loobuma massaažiseadme kasutamisest või kasutama seda alles pärast oma arstiga konsulteerimist, kui:

- olete rase;

- Teil on südamestimulaator, liigeseproteesid või elektroonilised implantaadid;

- kui Te kurdate ühe või mitme alljärgneva kaebuse üle: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, põrutused, naharebendid, veenipõletik.

• Ärge kasutage seadet silmade või muude tundlike kehaosade läheduses.

• Kui tunnete massaaži ajal valu või tajute seda ebameeldivalt, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.

• Ettevaatust soojendusfunktsiooni kasutamisel. Seadme pinnad on kuumad. Ärge kasutage seadet väikelaste, abitude või kuumatundlike inimeste puhul.

• Ebaselgete valude korral, ravi ajal ja/või meditsiiniseadmete kasutamise ajal konsulteerige enne massaažiseadme kasutuselevõttu oma arstiga.

enne seadme kasutamist

• Kontrollige enne iga kasutust pistikut, juhete ja massaažiseadet hoolikalt kahjustuste osas. Vigast seadet ei tohi kasutada.

• Ärge kasutage seadet, kui seadmél või juhtmel on nähtavaid kahjustusi, kui see ei tööta tõrgeteta, kui see on maha kukkunud või märjaks saanud. Ohtude vältimiseks saatke seade parandamiseks teeninduspunkti.

• Ärge hoidke elektrilisi seadmeid kohtades, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikaussi.

• Kasutage seadet ainult õiges asendis, st selles kasutusjuhendis kirjeldatud asendis.

• Ärge kasutage seadet magamise või voodis lamamise ajal.

• Ärge kasutage seadet enne magama jäämist. Massaažil on stimuleeriv toime.

• Ärge mitte kunagi kasutage seadet sõidukit juhtides või masinat käitsedes.

• Maksimaalne lubatud kasutusaeg on 15 minutit. Pikem seadme kasutamine lühendab selle eluiga ja võib lihaste lõdvestamise asemel neid pingutada.

• Liiga pikk kasutusaeg võib põhjustada ülekuumenemist. Laske seadmél alati enne taaskasutamist maha jahtuda.

• Ärge mitte kasutage seadet elektrilise küttekeha või muude soojusallikate läheduses ega asetage seda sinna.

• Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.

• Vältige seadme kokkupuutumist torkavate või teravate esemetega.

• Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Mitte mingil juhul ärge kasutage tekkide ega patjade all. Tulekahju, elektrilöögi ja vigastuse oht.

• Veenduge, et pöörlevate massaažipeade vahele ei satuks sõrmi ega muid kehaosi. Vigastuse oht!

• Seadme käitamiseks ärge kasutage taimereid ega väliseid kaugjuhtimisulpe.

• Ärge kasutage seadet pihustist pihustamise või hapniku kasutamise ajal.

korrashoiu ja puhastamise jaoks

• Seade on hooldusvaba. Kui siiski peaks esinema mõni tõrge, kontrollige ainult, kas võrgudetail on töökindlalt ühendatud. Ärge avage tõmblukku. Selle taga ei ole osi, mida kasutaja peab puhastama või hooldama.

• Teie ise võite seadme juures teha ainult puhastustöid. Tõrgete või kahjustuste korral ärge parandage seda seadet ise, sest see muudab kehtetuks igasuguse garantiinõude. Ohtude vältimiseks pöörduge küsimuste korral seadme edasimüüja poole ja laske seda parandada volitatud teeninduspunktis.

• Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse. Kui seadmesse peaks siiski vette sattuma, tõmmake pistik kohe välja.

• Lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada üksnes järelevalve all.

Otstarbekohane kasutus

Seade on mõeldud teatud kehaosade isiklikuks masseerimiseks lõõgastamise ja heaolu eesmärgil. See ei ole mõeldud meditsiiniteraapia tegemiseks. See ei sobi haiglatesse, massaažipraktistesse, Wellness-stuudiosse jne. Massaažiseade ei ole meditsiiniline seade ning ei ole mõeldud valu vaigistamiseks. Kahtluste korral konsulteerige enne kasutamist oma arstiga.

HOIATUS

Jälgige, et pakkelele ei satuks laste kätte! Lämmisoh!

Seade ja juhtelemendid

1 Massaažipead

2 Pistiku ühendus

3 Toitelüliti

4 Massaažisuuna „FORWARD“ (edasi) valimine

5 Massaažisuuna „REVERSE“ (tagasi) valimine

6 Soojendusnupp (lülitab soojendusfunktsiooni sisse/välja)

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige seadme terviklikkust ja veenduge, et see pole kahjustatud. Kahtluste korral ärge võtke seadet kasutusele, vaid pöörduge oma edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Tarnekomplektis sisaldub:

• 1 **medisana** massaažipadi **MCG 800**

• 1 võrguadapter

• 1 kasutusjuhend

Kui märkate seadme lahtipakkimisel transpordikahjustusi, võtke otsekohe ühendust oma edasimüüjaga.

Seadme kasutamine

• Asetage massaažipadi kõrge tooli seljatoe peale

ja kinnitage kinnitusrihmaga tagumise külje külge.

• Istuge toolile ja kontrollige, kas padi on Teie soovitud kohas.

• Ühendage toitedetail ja massaažipadi toitedetaili ühendusosasse 2 ning seejärel toitedetail võrgu pistikupessa. Veenduge, et see on hõlpsasti ligipääsetav.

• Lülitage seade sisse, vajutades toitelüliti 3. Süttib

töökontrolli LED-tuli.

• Vajutage nuppu „Edasi“ 4, et lülitada sisse väljapoole

pöörlemissuunaga massaažifunktsioon. Süttib edaspidi pöörlemise LED-tuli. Pöörlemissuuna muutmiseks vajutage nuppu „Reverse“ 5. Edaspidi pöörlemise LED-tuli kustub. Süttib

tagurpidi pöörlemise LED-tuli. Massaažifunktsioon lülitub välja, kui vajutate veel kord viimati vajutatud nuppu (4 või 5). Massaaži võib alustada ka pöörlemisega vastupidises suunas.

• Soojendusfunktsiooni võib Shiatsu massaažile igal ajal juurde lülitada.

Soojendusnupu 6 vajutusega lülitate funktsiooni sisse; süttib LED-tuli. Soojust kiiratakse massaažipeade 1 abil. Soojendusnupu 6 korduval vajutamisel lülitate soojendusfunktsiooni välja, LED-tuli kustub.

• Lülitage seade pärast iga kasutuskorda toitelüliti 3 välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja.

Puhastamine ja hooldus

• Enne seadme puhastamist veenduge, et seade on välja lülitatud ja pistik pistikupesast välja tõmmatud. Puhastage mahajahtunud seade niiske ja pehme lapiga.

• Mitte mingil juhul ärge kasutage agressiivset puhastusvahendit, tugevaid harju, lahusteid ega alkoholi. See võib mõjutada pealispindu.

• Ärge mitte kunagi kastke seadet pesemiseks vette ja jälgige,

et vesi ei pääseks seadmesse.

• Kasutage seadet alles siis, kui see on täielikult kuivanud.

• Kui juhe on keerdus, keerake see lahti.

• Kõige parem on hoida seadet originaalpakendis ja kindlas, puhtas, jahedas ning kuivas kohas.

Jäätmete kõrvaldamine

Seda seadet ei tohi kõrvalda koos majapidamisjäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteai neid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge oma kommunaalteenuse pakkuja või oma edasimüüja poole.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel: **medisana** massaažipadi **MCG 800**

Toitevool: 100–240 V~ 50/60 Hz

12 V 1,5 A

Mõõtmed P x L x K: umbes 34,5 x 22 x 12,5 cm

Kaal: umbes 1,8 kg

Hoiustamistingimused: puhas ja kuiv

Tootenumber: 88992/88996

EAN-kood: 40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

Pideva tootearenduse tõttu jätame endale õiguse tehnilisteks ja kujunduslikeks muudatusteks.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused

Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist.

Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

- medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.
- Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
- Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
- Garantiitööde alla ei kuulu:
 - kõik vääras kasutamist, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
 - kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
 - Transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti.
 - Varuosad, mis kuluvad tavapäraselt.
- Garantii seadmest põhjustatud otsese või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA

Ierīce un vadības elementi



Simbolu skaidrojums

SVARĪGI

Šīs instrukcijas neievērošana var radīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU

Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.

NORĀDE

Šīs norādes sniedz jums derīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

Lietojiet masāžas spilvenu tikai slēgtās telpās!

Nelietojiet masāžas spilvenu mitrās telpās (piem., ejot vanna vai dušā).

Aizsardzības klase II

LOT LOT numurs

Ražotājs

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju - īpaši drošības norādījumus - un saglabāiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci trešajām personām, obligāti nododiet arī šo lietošanas instrukciju.



• Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā dotajam paredzētajam mērķim. Nelietojot atbilstoši mērķim, tiek zaudēta garantija.

• Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnas jomā.

par barošanu

• Pirms ierīces pieslēgšanas barošanai pārliecinieties, ka datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums sakrīt ar jūsu strāvas tīkla spriegumu.

• Pieslēdziet barošanas bloku kontaktligzdai tikai tad, ja ierīce ir izslēgta.

• Izmantojiet tikai kopā ar masāžas ierīci piegādāto barošanas bloku.

• Glabājiet barošanas bloku, kabeli un ierīci vēsā vietā, netuviniet karstām virsmām, mitrumam un šķidrumiem.

• Nepieskarieties barošanas blokam, stāvot ūdenī, un pieskarieties tam tikai ar sausām rokām.

• Neņemiet ierīci, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu vai barošanas bloku no kontaktligzdas.

• Ierīcei jābūt pieslēgtai tā, lai barošanas bloks būtu brīvi pieejams.

• Vienmēr izslēdziet ierīci tūlīt pēc lietošanas, izmantojot vadības pults taustiņus, un atvienojiet barošanas bloku no kontaktligzdas.

• Lai ierīci atvienotu no strāvas tīkla, nekādā gadījumā nevelciet aiz tīkla kabeļa, bet gan aiz barošanas bloka.

• Nepārmēsājiet, nevelciet vai negrieziet ierīci aiz kabeļa vai barošanas bloka.

• Ja kabelis vai barošanas bloks ir bojāti, nelietojiet ierīci. Drošības nolūkos šo detaļu nomaigu atļauts veikt tikai sertificētā servisā. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci servisam remonta veikšanai.

• Nodrošiniet, lai aiz kabeļa nebūtu iespējams aizķerties. Tas nedrīkst būt salocīts, iespiests vai sagriezies.

īpašām personām

• Šo ierīci atļauts lietot bērniem, sākot no 8 gadu vecuma un vecākiem, kā arī cilvēkiem ar samazinātām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai arī bez pieredzes un zināšanām tikai tad, ja tas tiek darīts citu cilvēku uzraudzībā vai arī viņi ir saņēmuši apmācību par drošu ierīces lietošanu un saprot tās radīto risku apmēru.

• Bērni nedrīkst rotāļties ar ierīci.

• Nelietojiet šo ierīci kā medicīnisku procedūru atbalstu vai aizvietošanu. Hroniskas slimības un simptomi var pastiprināties.

• Pārtrauciet masāžas ierīces lietošanu vai vispirms konsultējieties ar savu ārstu šādos gadījumos:

- grūtniecības laikā;

- jūs lietojat sirds stimulatoru, mākslīgās gūžas vai

jums ir elektroniski implantī;

mums ir viena vai vairākas no turpmāk tekstā minētajām slimībām vai

sūdzībām: asinsrites traucējumi, paplašinātas vēnas,

atvērtas brūces, sasitumi, saplaisājusi āda, vēnu iekaisumi.

• Nelietojiet ierīci acu vai citu jutīgu ķermeņa daļu tuvumā.

• Masāžas laikā sajūtot sāpes vai arī nepatīkamas sajūtas, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar savu ārstu.

• Uzmanieties sildīšanas funkcijas lietošanas laikā. Ierīcei ir karstas virsmas. Nelietojiet ierīci maziem bērniem, bezpalīdzīgiem cilvēkiem vai cilvēkiem, kuri ir jutīgi pret karstumu.

• Neizskaidrojamu sāpju gadījumā, esot ārstēšanas procesā un/vai lietojot medicīniskas ierīces, pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

pirms ierīces lietošanas

• Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai barošanas bloks, kabelis un masāžas ierīce nav bojāti. Nesāciet bojātas ierīces lietošanu.

• Nelietojiet ierīci, ja ierīcei vai kabelim ir redzami bojājumi, ja tie nedarbojas nevainojami, ja tā ir nokritusi vai samitrināta. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci servisam remonta veikšanai.

• Nekādā gadījumā neuzglabājiet vai neglabājiet elektrisku ierīci vietās, no kurām tā var iekrist vannā vai izlietnē.

• Lietojiet ierīci tikai pareizā stāvoklī, t. i., tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

• Nelietojiet ierīci miega laikā vai gulot gultā.

• Nelietojiet ierīci pirms iemigšanas. Masāžai ir stimulējoša iedarbība.

• Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, vadot automašīnu vai darbinot kādu iekārtu.

• Maksimālais darbības laiks vienā reizē ir 15 minūtes. Ilgāka lietošana saīsina ierīces darbmūžu un atslodzes vietā iespējami muskuļu sastiepumi.

• Pārāk ilga lietošana var izraisīt pārkaršanu. Pirms atkārtotas ierīces lietošanas vienmēr ļaujiet tai atdzist.

• Nenovietojiet un nelietojiet ierīci tieši līdzās elektriskai cepeškrāsnij vai citiem siltuma avotiem.

• Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta strāvas tīklam.

• Novērsiet ierīces saskari ar smailiem vai asiem priekšmetiem.

• Ja ierīce ir ieslēgta, nepārklājiet to. Nekādā gadījumā neizmantojiet segas vai spilvenus. Iespējams ugunsgrēka, strāvas trieciena un traumu gūšanas risks.

• Nodrošiniet, lai starp rotējošajām masāžas galvām neieklūtu pirksti vai citas ķermeņa daļas. Traumu gūšanas risks!

• Neizmantojiet ierīces lietošanai taimerus vai ārējas tālvadības.

• Nelietojiet ierīci, ja ir izsmidzināta kāda viela no aerosola vai vienlaicīgi lietojot skābekli.

apkopei un tīrīšanai

• Ierīcei nav nepieciešama apkope. Ja tomēr rodas kāds traucējums, tikai pārbaudiet, vai barošanas bloks ir droši pieslēgts. Neatveriet rāvējslēdzēju. Aiz tā neatrodas neviena detaļa, kuru lietotājam būtu jātīra vai kurai būtu jāveic apkope.

• Lietotājs ierīcei drīkst veikt tikai tīrīšanas darbus. Traucējumu vai bojājumu gadījumā pašrocīgi neveiciet ierīces remontu, jo šādi tiek zaudētas jebkuras garantijas prasības. Jautājiet specializētajam tirgotājam un lūdziet remontu veikt tikai sertificētos servisos, lai izvairītos no apdraudējumiem.

• Negremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos. Tomēr, ja ierīcē nonāk šķidrums, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu.

• Tīrīšanu un lietotāja veiktu apkopi aizliegts veikt bērniem bez pieaugušo uzraudzības.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta noteiktu ķermeņa daļu pašmasāžai, lai

atslābinātos un uzlabotu pašsajūtu. Tā nav paredzēta medicīniski-terapeitiskam pielietojumam. Tā nav piemērota klīnikām, masāžas saloniem, skaistumkopšanas saloniem u.t.t. Masāžas ierīce nav medicīniska ierīce un tā nav paredzēta sāpju ārstēšanai Šaubu vai nedrošības gadījumā pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

BRĪDINĀJUMS

Nodrošiniet, lai iepakojuma plēves nononāktu bērnu rokās! Nomaikšanas risks!

Ierīce un vadības elementi

➊ Masāžas galvas

➋ Barošanas bloka pieslēgums

➌ Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš

➍ Masāžas virziena izvēle „FORWARD”

➎ Masāžas virziena izvēle „REVERSE”

➏ Sildīšanas taustiņš (ieslēdz/izslēdz sildīšanas funkciju)

Piegādes komplekts

Lūdzu, vispirms pārbaudiet, vai ierīce ir piegādāta pilnā komplektā un vai tai nav bojājumu. Šaubu gadījumā nesāciet ierīces ekspluatāciju un sazinieties ar savu tirgotāju vai servisu.

Piegādes komplektā ir iekļauts:

• 1 **medisana** masāžas spilvens **MCG 800**

• 1 tīkla adapters

• 1 lietošanas instrukcija

Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar savu tirgotāju.

Ierīces lietošana

• Novietojiet masāžas spilvenu uz augsta krēsla atzveltnes

un aizmugurē nostipriniet to ar stiprināšanas siksnu.

• Apsēdieties uz krēsla un pārbaudiet, vai spilvens atrodas jums vēlamā pozīcijā.

• Savienojiet barošanas bloku un masāžas spilvena barošanas bloka pieslēgumu ➊ un pēc ievietojiet barošanas bloku kontaktligzdā. Nodrošiniet, lai tas būtu viegli pieejams.

• Ieslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ➋. Darbības kontroles gaismas diode sāk spīdēt.

• Nospiediet taustiņu “Forward” (Uz priekšu) ➌, lai ieslēgtu masāžas funkciju griešanās virzienā uz āru. Spīd gaismas diode “Forward”. Ja vēlaties izmainīt griešanās virzienu uz pretējo pusi, nospiediet taustiņu “Reverse” (Atpakaļ) ➍. Gaismas diode “Forward”

izslēdzas, bet ieslēdzas gaismas diode “Reverse”. Masāžas funkcija tiek izslēgta, nospiežot pēdējo nospiesto taustiņu (➌ vai ➍) atkārtoti.

Masāžu iespējams sākt arī pretējā griešanās virzienā.

• Shiatsu masāžai jebkurā brīdī iespējams pieslēgt sildīšanas funkciju.

Nospiežot sildīšanas taustiņu ➎, jūs ieslēdzat funkciju; gaismas diode

spīd. Siltums tiek izstarots, izmantojot masāžas galvas ➏. Atkārtoti nospiežot sildīšanas taustiņu ➎, jūs izslēdzat sildīšanas funkciju; gaismas diode izslēdzas.

• Pēc katras lietošanas reizes izslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ➎, un izņemiet barošanas bloku no kontaktligzdas.

Tīrīšana un kopšana

• Pirms ierīces tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un barošanas bloks ir izņemts no kontaktligzdas. Tagad notīriet atdzisušo ierīci ar mitru un mīkstu drānu.

• Nekādā gadījumā neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, cietas sukas,

šķīdinātājus vai alkoholu. Tie var sabojāt virsmu.

• Nekādā gadījumā tīrīšanas nolūkos negremdējiet ierīci ūdenī un nodrošiniet,

lai ierīcē neieklūtu ūdens.

• Lietojiet ierīci tikai tad, ja tā ir pilnībā izžuvusi.

• Atrīniet kabeli, ja tas ir sagriezies.

• Vislabāk novietojiet ierīci glabāšanai oriģinālajā iepakojumā un glabājiet to

drošā, tīrā, vēsā un sausā vietā.

Utilizācija



Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos.

Katra lietotāja pienākums ir visas elektriskās vai

elektroniskās ierīces (neatkarīgi no tā, vai tās satur kaitīgās vielas vai nē)

nodot savas pilsētas nodošanas punktā vai arī atgriezt tirgotājam, lai tās

tiktu nodotas videi draudzīgai utilizācijai. Jautājumu gadījumā par utilizāciju sazinieties ar savas pašvaldības atbildīgo iestādi vai savu tirgotāju.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis: **medisana** masāžas spilvens **MCG 800**

Barošana: 100 - 240 V~ 50/60 Hz

12 V 1,5 A

Izmēri G x P x A: apm. 34,5 x 22 x 12,5 cm

Svars: apm. 1,8 kg

Glabāšanas apstākļi: tīrā un sausā vietā

Preces numurs: 88992/88996

EAN kods: 40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas izdevumu meklējiet www.medisana.com

Garantijas un remonta noteikumi

Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt, lūdzu, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju.

Šajā gadījumā spēkā ir šādi garantijas noteikumi:

1. **medisana** izstrādājumiem tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma.

Iegādes datumu garantijas gadījumā jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.

2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.

3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.

4. Garantija neattiecas uz:

a. visiem bojājumiem, kas radušies nepareizas apstrādes dēļ, piem.,

neievērojot lietošanas instrukciju;

b. bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepiederošu trešo personu remontu vai iejaukšanās dēļ;

c. transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;

d. piederumu detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.

5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem secīgajiem bojājumiem,

kurus ir radījuši ierīce arī tādos gadījumos, ja bojājums ierīcei

tiek atzīts kā garantijas gadījums.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

Prietaisas ir valdymo elementai



Simbolių paaiškinimas

SVARBU
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ĮSPĖJIMAS
Laikykitės šių įspėjamųjų nurodymų, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužalojimų.

DĖMESIO
Privalote laikytis šių nurodymų, kad išvengtumėte galimų prietaiso gedimų.

NURODYMAS
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

Masažinę pagalvę naudokite tik uždaroje patalpoje!

Masažinės pagalvės nenaudokite drėgnoje patalpoje (pvz., vonioje arba duše).

Apsaugos klasė II

LOT Partijos numeris

Gamintojas

LT Saugos nurodymai
 Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktų vėliau. Jei prietaisą perduodate tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią instrukciją.



- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.

dėl maitinimo

- Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitinkinkite, kad jūsų elektros tinklo įtampa yra tokia, kaip nurodyta aprašo plokštelėje.
- Maitinimo bloką į kištukinį lizdą kiškite tik tuomet, kai prietaisas išjungtas.
- Masažo prietaisui naudokite tik pridėtą maitinimo bloką.
- Maitinimo bloko, laido ir prietaiso nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skysčių.
- Neimkite maitinimo bloko, jei stovite vandenyje, o kištuką imkite tik sausomis rankomis.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Iš kištukinio lizdo tuoj pat ištraukite tinklo kištuką arba maitinimo bloką.
- Prietaisą reikia prijungti taip, kad maitinimo blokas būtų lengvai pasiekiamas.
- Pasinaudoję prietaisu iš karto jį išjunkite naudodami mygtukus valdymo pulte ir iš kištukinio lizdo ištraukite maitinimo bloką.
- Norėdami prietaisą išjungti iš elektros tinklo, visuomet traukite kištuką, o ne elektros laidą!
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę jį už laido arba maitinimo bloko.
- Jei laidas ar maitinimo blokas pažeisti, prietaiso daugiau nenaudokite. Dėl saugumo priežasčių šias dalis pakeisti gali tik įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.
- Pasirūpinkite, kad už laido nebūtų galima užkliūti. Jų negalima nei lankstyti, nei spausiti, nei persukinėti.

ypatingiems asmenims
• Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.

- Su prietaisu vaikams žaisti draudžiama.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar sustiprėti.
- Neturėtumėte naudoti masažo prietaiso arba pirmiausia dėl to pasitarti su gydytoju, jei:
 - esate nėščia,
 - jums įdėtas širdies stimulatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas,
 - sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosruvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.
- Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, prietaiso nebenaudokite ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Elkitės atsargiai naudodami šildymo funkciją. Prietaiso paviršius įkaitęs. Nenaudokite kūdikiams, bejėgiams ir karščiui nejautriems asmenims.
- Esant neaiškiaus pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojatės medicininiais prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

prieš pradėdami naudoti prietaisą
• Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo blokas, laidas ir masažo prietaisas. Sugedusio prietaiso naudoti negalima.
• Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų prietaiso arba laido pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, jei prietaisas nukrito arba sudrėko. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.

- Elektros prietaiso nelaikykite ir nesaugokite vietose, kuriose jis galėtų įkristi į vonią ar kriauklę.
- Prietaisą naudokite tik tinkamoje padėtyje, t. y. kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įrenginį.
- Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 15 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė sutrumpina prietaiso tarnavimo trukmę ir raumenys vietoj to, kad atsipalaiduotų, gali įsitempti.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš vėl pradėdami naudoti, leiskite prietaisui atvėsti.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinės krosnelės arba kitų karščio šaltinių.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą.
- Prižiūrėkite, kad prietaisas nesilieštų su smailiais arba aštriais daiktais.
- Kai prietaisą naudojate, jo neuždenkite. Prietaiso jokiu būdu nenaudokite po atklode ar pagalve. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.
- Įsitinkinkite, kad tarp besisukančių masažinių galvučių nėra pirštų ar kitų kūno dalių. Pavojus susižaloti!
- Nenaudokite laikmačių arba išorinių nuotolinio valdymo įtaisų, kad galėtumėte naudoti prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso, kai iš flakonų purškiamas aerozolis arba tuo pačiu metu naudojamas deguonis.

techninei priežiūrai ir valymui
• Techninė priežiūra prietaisui nereikalinga. Jei vis dėl to vėl atsirastų triktis, patikrinkite, ar tinkamai prijungtas maitinimo blokas. Neatitraukite užtrauktuko. Po juo nėra dalių, kurias naudotojas turėtų valyti ar atlikti techninės priežiūros darbus.
• Patys galite prietaisą tik valyti. Jei prietaisas neveikia arba sugedo, neremontuokite jo patys, nes tokiu atveju garantija nebegalios. Teiraukitės savo pardavėjo ir remonto darbus, kad išvengtumėte galimų grėsmių, paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms.
• Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius. Jei vis dėl to į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami ištraukite kištuką.
• Vaikams, neprižiūrimiems suaugusiųjų, prietaisą draudžiama valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus.

Naudojimas pagal paskirtį
Prietaisas skirtas pačiam masažuoti tam tikras kūno dalis ir atsipalaiduoti bei pagerinti savijautą. Jis nėra skirtas naudoti medicininiais gydomaisiais tikslais. Jis neskirtas naudoti klinikose, masažo kabinetuose, sveikatingumo centruose ir t. t. Masažo prietaisas nėra medicininės paskirties prietaisas ir skirtas tik skausmui gydyti. Jei dvejojate ar nesate tikri, prieš naudodami prietaisą, pasitarkite su savo gydytoju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų į vaikų rankas! Kyla pavojus uždusti!

Prietaisas ir valdymo elementai

- 1 Masažo galvutės
- 2 Maitinimo bloko jungtis
- 3 Įjungimo (išjungimo) mygtukas
- 4 Masažo krypties „FORWARD“ pasirinkimas
- 5 Masažo krypties „REVERSE“ pasirinkimas
- 6 Šildymo mygtukas (įjungia arba išjungia šildymo funkciją)

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar prietaisas pilnai sukomplektuotas ir neturi jokių pažeidimų. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.

- Pakuotės turinys:
- 1 **medisana** masažinė pagalvė **MCG 800**
 - 1 tinklo adapteris
 - 1 naudojimo instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

Kaip naudoti prietaisą?
• Masažinę pagalvę padėkite ant aukštos kėdės atlošo ir pritvirtinkite galinėje pusėje esančiu diržu.
• Atsisėskite ant kėdės ir patikrinkite, ar pagalvė yra jūsų pageidaujamoje padėtyje.
• Maitinimo bloką ir masažinę pagalvę prijunkite prie maitinimo bloko jungties 2 ir tada maitinimo bloką įjunkite į kištukinį lizdą. Stebėkite, kad ji būtų lengvai pasiekiamas.
• Įjunkite prietaisą, paspausdami įjungimo (išjungimo) mygtuką 3.
Šviečia kontrolinė naudojimo šviesos diodų lemputė.
• Paspauskite „Forward“ mygtuką 4, kad įjungtumėte masažo funkciją su sukamaisiais judesiais į išorę. Šviečia „Forward“ šviesos diodas. Jei norite pakeisti sukimosi kryptį, paspauskite „Reverse“ mygtuką 5. „Forward“ šviesos diodas užgęsta, tačiau dabar šviečia „Reverse“ šviesos diodas. Masažo funkciją išjungsitė dar kartą nuspausdami paskutinį nuspaustą mygtuką (4 arba 5) . Masažą galite pradėti ir kita sukimosi kryptimi.
• Bet kuriuo metu prie „Šiatsu“ masažo galite prijungti šildymo funkciją. Nuspaudę šildymo mygtuką 6, įjungsitė šildymo funkciją; šviečia šviesos diodas . Iš masažo galvučių 1 sklinda šiluma. Dar kartą nuspaudę šildymo mygtuką 6 šildymo funkciją išjungsitė, šviesos diodas užgęsta.
• Kiekvieną kartą panaudoję prietaisą, jį išjunkite įjungimo (išjungimo) mygtuku 3 ir kištuką ištraukite iš kištukinio lizdo.

Valymas ir priežiūra

- Prieš pradėdami valyti prietaisą, įsitinkinkite, kad prietaisas išjungtas ir iš kištukinio lizdo ištrauktas kištukas. Atvėsusį prietaisą valykite tik drėgna ir minkšta pašluoste.
- Jokiu būdu nenaudokite stiprių valiklių, šiuurkščių šepetėlių, tirpalų arba alkoholio. Tai gali sugadinti paviršių.
- Valydami prietaisą, jo niekuomet nepanardinkite į vandenį ir prižiūrėkite, kad jį nepatektų vandens.
- Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai išdžiūvęs.
- Išvyniokite laidą, jei jis susisukęs.
- Geriausiai prietaisą sudėkite į originalią pakuotę ir laikykite saugioje, švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje.

Utilizavimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas privalo visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, nepriklausomai nuo to, ar juose yra nuodingų medžiagų, ar ne, perduoti savivaldybės arba komerciniams surinkimo punktam, kad jie būtų tinkamai sutvarkyti ir neužterštų gamtos. Dėl utilizavimo kreipkitės į savo savivaldybės pareigūnus arba į savo prekybininką.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:	medisana masažinė pagalvė MCG 800
Maitinimas:	100–240 V~ 50/60 Hz
	12 V 1,5 A
Išmatavimai l x P x A:	maždaug 34,5 x 22 x 12,5 cm
Svoris:	maždaug 1,8 kg
Saugojimo sąlygos:	švariai ir sausiai
Artikulo numeris:	88992/88996
EAN numeris:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasiliecame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com

Garantijos ir remonto sąlygos
Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją. Galioja tokios garantijos sąlygos:

1. **medisana** gaminiams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju pirkimo datą liudija kasos čekis arba sąskaita faktūra.
2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
4. Garantija netaikoma:
 - a. visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
 - b. gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens remonto darbų ar įsikišimo.
 - c. pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
 - d. atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

Устройство и элементы управления



Условные обозначения

ВАЖНО!

Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам или повреждению прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте эти меры предосторожности, чтобы исключить риск получения травмы пользователем.

ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте данные инструкции, чтобы предотвратить возможное повреждение прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ

Тексты с таким символом содержат дополнительную полезную информацию о правилах установки и эксплуатации прибора.

Используйте массажер только в закрытых помещениях!

Не используйте массажную подушку во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).

Класс защиты от поражения электрическим током II

LOT Номер партии

Производитель

RU Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с руководством по применению, особенно с инструкциями по технике безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. При передаче прибора третьим лицам не забудьте передать им также и настоящее руководство.

Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по применению. Использование прибора не по назначению влечет за собой аннулирование гарантии.

Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в медицинских целях.

Электропитание

Прежде чем подключать прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке. Подсоединять блок питания к сети следует только при выключенном приборе. Используйте только блок питания, поставляемый в комплекте с массажером. Оберегайте блок питания, сетевой шнур и прибор от нагрева, горячих поверхностей, влажности и жидкостей.

Не дотрагивайтесь до блока питания, стоя в воде. Всегда беритесь за вилку только сухими руками.

Не прикасайтесь руками к упавшему в воду прибору. Немедленно выньте вилку или блок питания из розетки.

Подключайте прибор таким образом, чтобы сохранялся свободный доступ к блоку питания.

После каждого использования не забывайте сразу же выключать прибор с помощью кнопок на пульте управления и вынимать блок питания из розетки.

При отключении устройства от электросети никогда не тяните за сетевой шнур, беритесь только за блок питания.

Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство за сетевой шнур или блок питания.

Запрещается эксплуатировать прибор с поврежденным сетевым шнуром или блоком питания. В целях безопасности замена этих деталей должна производиться только авторизованным сервисным центром. Во избежание травм и повреждений отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

Соблюдайте осторожность, чтобы не споткнуться о кабели. Запрещается перекручивать, сгибать, пережимать кабели.

Меры предосторожности в отношении особых категорий пользователей

Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и взрослые люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лица, у которых отсутствуют необходимые знания и опыт, если их действия контролируются или если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают возможные риски, связанные с его эксплуатацией.

Не позволяйте детям играть с прибором.

Данное устройство не предназначено для замены лечебных мероприятий и не должно использоваться как вспомогательное средство к лечению. Могут обостриться хронические болезни и ухудшиться состояние здоровья.

Вам следует отказаться от использования массажера или вначале проконсультироваться у врача, если:

– вы беременны;
– у вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;

– если вы страдаете одними (одной) или несколькими из нижеперечисленных заболеваний или патологий: нарушение кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины на коже, воспаление вен.

Не используйте устройство вблизи глаз или других чувствительных частей тела.

Если во время эксплуатации прибора у вас возникли неприятные или болезненные ощущения, необходимо прекратить использование и обратиться к врачу.

Соблюдайте осторожность при использовании функции подогрева. При включенной функции поверхности устройства нагреваются. Устройство не должно использоваться детьми дошкольного возраста, лицами с термогипестезией (пониженной чувствительностью к тепловым раздражителям) или нуждающимися в постороннем уходе.

Перед началом эксплуатации массажера обязательно проконсультируйтесь у врача, если у вас появились необъяснимые боли, если вы проходите лечение и/или пользуетесь медицинскими изделиями.

Рекомендации перед использованием устройства

Перед каждым применением тщательно проверяйте блок питания, сетевой шнур и массажер на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным прибором.

Запрещается пользоваться прибором, если прибор или сетевой шнур повреждены, если прибор неправильно работает, упал на пол или намок. Во избежание травм и повреждений отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

Не размещайте и не храните электроприбор там, где он может упасть в ванну или раковину.

Используйте прибор только в правильном положении, указанном в настоящем руководстве по применению.

Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.

Не используйте прибор перед сном. Массаж оказывает стимулирующее действие.

Никогда не используйте устройство во время вождения автомобиля или управления механизмами.

Максимальная длительность использования составляет 15 минут. Длительное использование сокращает срок службы прибора и может вместо расслабления привести к напряжению мышц.

Слишком долгое использование может вызвать перегрев устройства. Перед повторным использованием дайте устройству полностью остыть.

Никогда не размещайте и не используйте устройство рядом с электрическим камином или другими источниками тепла.

Не оставляйте включенный в электрическую сеть прибор без присмотра.

Не допускайте контакта устройства с острыми, колющими или режущими предметами.

Не укрывайте включенный прибор. Ни в коем случае не пользуйтесь прибором под одеялом или подушкой. Несоблюдение этих правил может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.

Не допускайте попадания пальцев или других частей тела в пространство между вращающимися массажными головками. Риск получения травмы!

При работе с устройством не используйте выключатели с часовым механизмом или неоригинальные системы дистанционного управления.

При работающем устройстве запрещается распылять аэрозольные баллоны или использовать кислород.

Уход и обслуживание

Устройство не требует обслуживания. При возникновении неисправности необходимо только проверить, правильно ли подключен блок питания. Не открывайте молнию на чехле массажера. В этом нет необходимости, так как внутри чехла нет деталей, обслуживаемых пользователем.

Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. Во избежание аннулирования гарантийных обязательств не ремонтируйте прибор самостоятельно в случае возникновения неполадок или повреждений. Если прибор неисправен, обратитесь за помощью к своему дилеру и, во избежание травм и повреждений, доверяйте ремонт только авторизованному сервисному центру.

Не погружайте устройство в воду или в другие жидкости. Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно выньте вилку из розетки.

Детям запрещается заниматься чисткой и самостоятельным обслуживанием прибора без присмотра со стороны взрослых.

Использование по назначению

Массажер предназначен для самостоятельного массажа отдельных частей тела, для снятия напряжения и

расслабления мышц и способствует улучшению общего самочувствия. Прибор не предназначен для применения в медицинской практике или терапевтического лечения. Прибор не предназначен для использования в клиниках, массажных кабинетах, оздоровительных центрах и т. д. Массажер не является медицинским изделием и не предназначен для обезболивающего лечения. При возникновении вопросов и сомнений обратитесь к своему врачу перед использованием прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность удушья!

Устройство и элементы управления

1 Массажные головки

2 Разъем для блока питания

3 Кнопка «Вкл/Выкл»

4 Кнопка "FORWARD" для выбора массажа с вращением головок наружу

5 Кнопка "REVERSE" для выбора массажа с вращением головок вовнутрь

6 Кнопка «Подогрев» (для включения/выключения функции подогрева)

Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и убедитесь в отсутствии механических повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему дилеру или в сервисный центр.

В комплект поставки входит:

• 1 Массажная подушка medisana MCG 800

• 1 Блок питания

• 1 Руководство по применению

Если после вскрытия упаковки вы обнаружили повреждения изделия, вызванные транспортировкой, немедленно сообщите об этом своему дилеру.

Рекомендации по применению

Расположите массажную подушку на спинке высокого стула

и закрепите ее ремнем на обратной стороне.

Сядьте на стул и проверьте, находится ли подушка в

требуемом положении.

Подключите блок питания к массажной подушке через разъем для блока питания, затем вставьте блок питания в сетевую розетку. Следите за тем, чтобы доступ к розетке всегда был свободным.

Включите устройство нажатием на кнопку «Вкл/Выкл». Загорится светодиодный индикатор работы устройства.

Нажмите кнопку "Forward", чтобы включить функцию массажа с вращением головок наружу. Загорится светодиодный индикатор "Forward". Если вы хотите изменить направление вращения головок, то нажмите кнопку "Reverse". Светодиодный индикатор "Forward" погаснет, но при этом загорится индикатор "Reverse". Функция массажа отключается повторным нажатием последней нажатой кнопки (4 или 5).

При желании вы можете выбрать

в начале массажа другое направление вращения головок.

Функцию подогрева можно в любой момент подключить к массажу шиашу. Функция включается нажатием кнопки «Подогрев», при этом должен загореться соответствующий

светодиод. Тепло излучается через массажные головки. При повторном нажатии кнопки «Подогрев» функция подогрева выключится, светодиод погаснет.

После каждого использования выключайте устройство нажатием на кнопку «Вкл/Выкл» и вынимайте блок питания из розетки.

Чистка и уход

Прежде чем приступить к чистке прибора, убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вынута из розетки. Дайте прибору остыть, после чего удалите все загрязнения с помощью влажной мягкой салфетки.

Во избежание повреждения поверхности ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства, жесткие щетки, растворители или спирт.

Никогда не погружайте прибор в воду для его чистки и следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.

Используйте прибор только после его полного высыхания.

Раскрутите сетевой шнур, если он перекручен.

Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

Указания по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в приемные пункты своего города либо торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Технические характеристики

Название и модель:	Массажная подушка medisana MCG 800
Электропитание:	100 - 240 В~ 50/60 Гц 12 В \equiv 1,5 А
Габаритные размеры Д x Ш x В:	прибл. 34,5 x 22 x 12,5 см
Вес:	прибл. 1,8 кг
Условия хранения:	в сухом, чистом месте
Артикул:	88992/88996
Номер EAN:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

В процессе непрерывного улучшения нашей продукции оставляем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.

Актуальная версия настоящего руководства размещена на сайте www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта
В гарантийных случаях обратитесь в магазин, где была совершена покупка, или непосредственно в сервисный центр. Если вы возвращаете некачественный прибор почтой, опишите, пожалуйста, неисправность и приложите копию документа, подтверждающего оплату за товар (чека).

Условия предоставления гарантии:

- Гарантийный срок на всю продукцию **medisana** составляет 3 года с даты покупки. При обращении по гарантии необходимо предоставить кассовый чек или счет, являющийся доказательством даты приобретения товара.
- Недостатки товара, вызванные использованием некачественных материалов или нарушением технологии при производстве прибора, устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
- Гарантийный срок на прибор или замененные детали не продлевается на период, в течение которого товар не использовался в результате гарантийного обслуживания.
- Гарантия не распространяется на:
 - неисправности или повреждения, возникшие вследствие ненадлежащего обращения с прибором, например в случае несоблюдения инструкций, изложенных в руководстве по применению;
 - неисправности или повреждения, возникшие в результате ремонта или вскрытия изделия покупателем или неуполномоченными третьими лицами;
 - повреждения товара, возникшие в процессе его транспортировки от производителя до потребителя или при его отправке в сервисный центр;
 - детали, подверженные естественному эксплуатационному износу.
- Исключается ответственность за прямой или косвенный ущерб, вызванный устройством, даже в тех случаях, когда повреждение устройства признается гарантийным случаем.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ